

PERNORAMA

Año X - Nº 307 - Del 15 al 21 de marzo de 1973 - mSn. 400.— \$ 4.—

LO QUE VENDRA



EL FALLO POPULAR

RS 250 PURA PIMIENTA



Un auto para cuando quiera darse el gusto. Chevrolet Rally Sport 250. Con el pique y la potencia de su motor Chevrolet 250 7 bancadas. Con los cambios cortos y precisos de su caja Corvette. Con tablero donde no falta nada y volante muy deportivo. Siéntese en sus cómodas butacas delanteras

individuales y deje que le envidien sus nuevos colores. Sus llantas superdeportivas. Las franjas laterales pintadas en negro mate. ...toda su pinta! Usted afirmese en la seguridad de sus frenos a disco. Y en su barra antirrolido, para una mejor tenida.

RS 250. Está muy cerca suyo. Para darse el gusto.

**CHEVROLET
RALLY SPORT 250**

Pinta pique y potencia

PLANORAMA

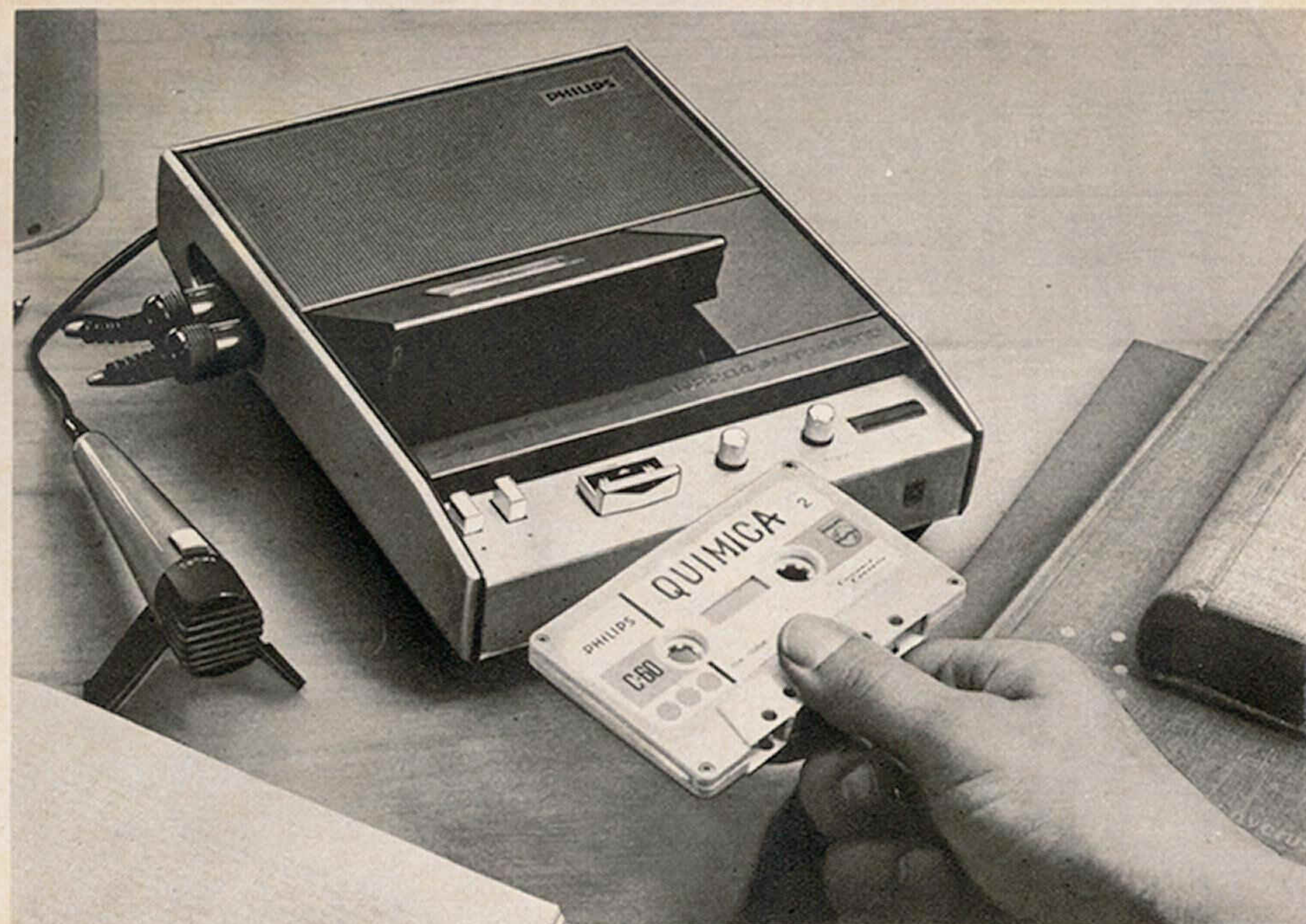
Año X - Nº 307 - Del 15 al 21 de marzo de 1973 - mSn. 400.— \$ 4.—

LO QUE VENDRA



EL FALLO POPULAR

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Para entrar mejor en materia hay que utilizar el "Super Bocho"

Con él se puede grabar fielmente la voz de los profesores o la propia voz mientras se estudia. Es, sin lugar a dudas el mejor grabador que le pueden ofrecer.

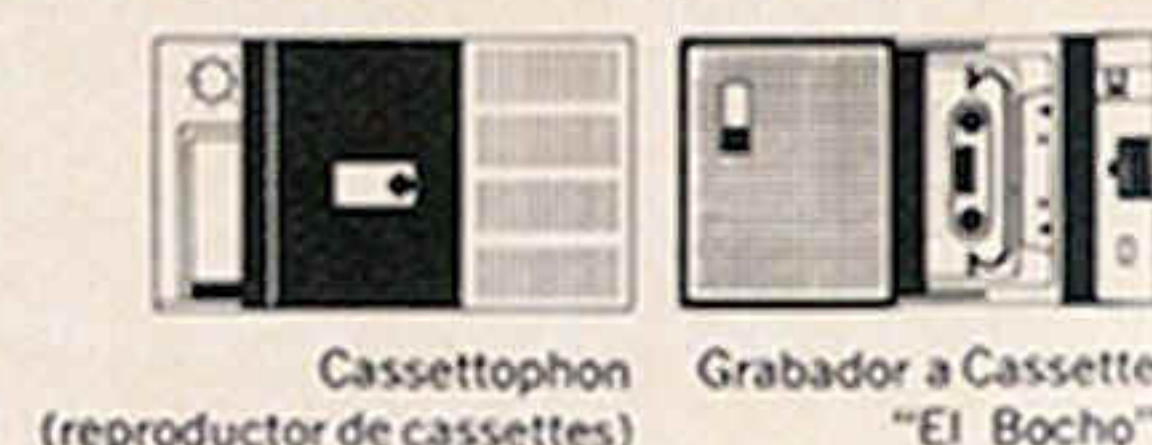
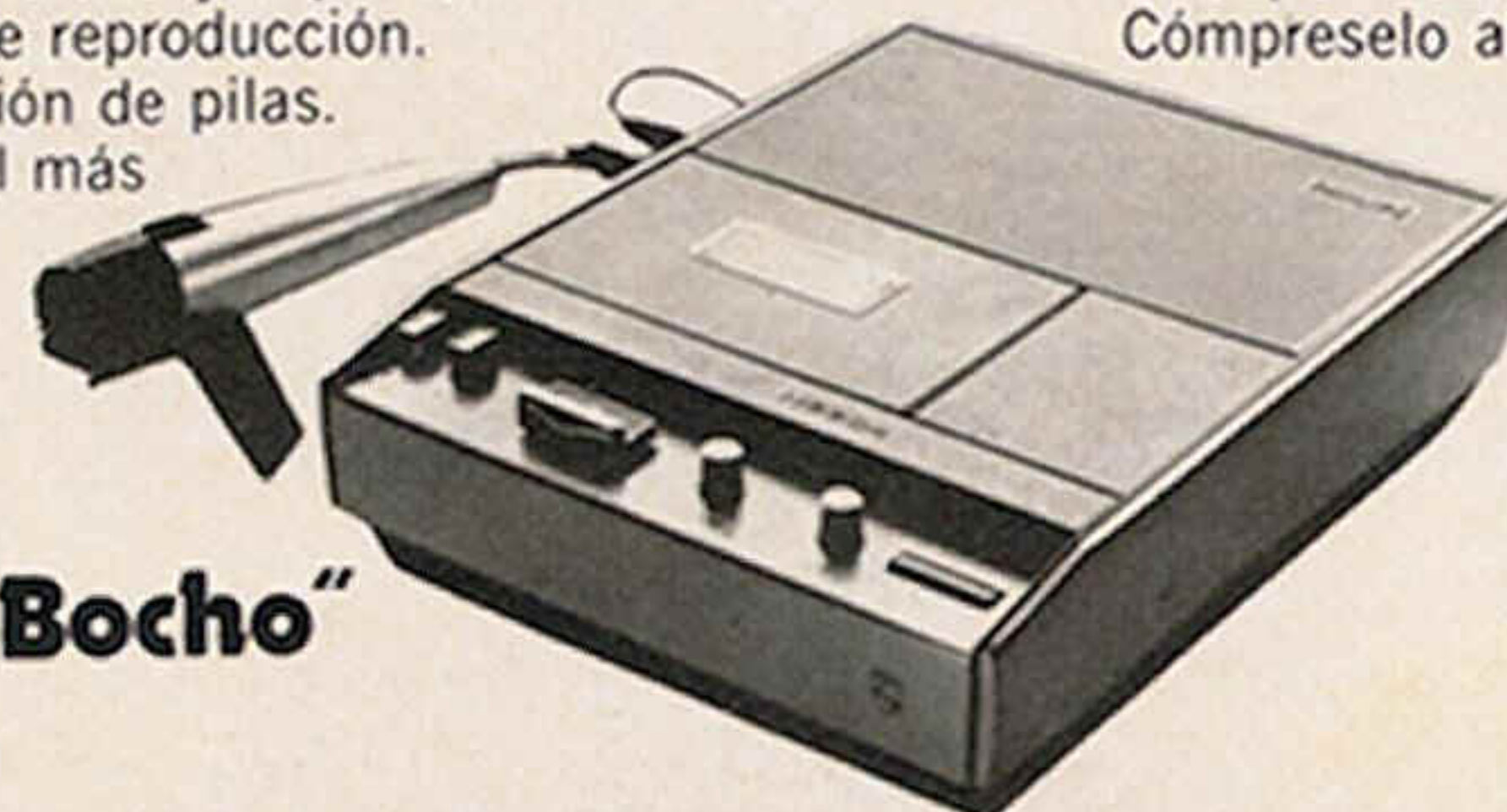
Recuerde estas ventajas del Super Bocho: Nivel automático de grabación. Portátil. A cassette. Dual (funciona a electricidad y a pilas).

Control de tono de reproducción. Indicador de tensión de pilas.

Y, aparte de ser el más liviano, mejor

diseñado y más compacto, es por calidad de audio y potencia de salida lo más perfecto en su tipo. Y cuando quiera aplicar el Super Bocho al entretenimiento, piense que puede ser conectado a un receptor, a otro grabador, a un tocadiscos o amplificador y a bobinas telefónicas. Precisión Philips creó el Super Bocho pensando en su hijo.

Cómpreselo ahora... que el año se pasa grabando!



Grabador Portátil
Philips a Cassette
"El Super Bocho"

Precisión
PHILIPS



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

AGENDA DE PANORAMA

DISCOS

- *Concierto en la costa*. El clarinetista Bobby Hackett y su Jazz Band, en lecciones de sincopa tenuemente tradicionales (LP, Philips, mono-estéreo).
- *Dos caras del tango: Made in Japan*, producto tradicional para exportación, por las huestes de José Basso, y la contraparte de *A gran orquesta*, por Leopoldo Federico, evolucionado bandoneonista y director (2 LP independientes, Music Hall, mono-estéreo).
- *Live in Toronto 1969*. Documento de un hecho musical curioso; junto a la guitarra y el canto de John Lennon, se dejan escuchar los indiferentes trinos de Yoko Ono (LP, Apple-Odeón, estéreo).
- *Live Concert At the Forum*. Barbra Streisand en vivo —Los Angeles, abril de 1972— y está todo dicho (LP, CBS, mono-estéreo).



BARBRA EN VIVO

- *Marilia Medalha* en la poesía de Vinicius de Moraes, quien en esta voz densa y comunicativa configuró una nueva, enésima musa (LP, RGE-Fermata, mono-estéreo).
- *Dixie* por la Dixiebanda, feliz proposición argentina de recrear épocas pretéritas del jazz, no sólo instrumentalmente sino también en la voz de Laura Visini (LP, Redondel, estéreo).
- *Octubre*, mes de cambios, según el cantautor Roque Narvaja, audaz en cierne, a la búsqueda de un estilo (LP, Trova, mono-estéreo).
- *Retrato de Ray Charles*. No es el perfil acabado del gran pianista, saxofonista y compositor ciego, pero alcanza a proyectar sus talentos jazzísticos (LP, Probe-Emi, mono-estéreo).
- *Tea For the Tillerman*. Temas de Cat Stevens, quien los realza en guitarra y piano; deambula entre tradicionalismo y progresión, con real encanto (LP, Phonogram, mono-estéreo).

CINE

- *Adiós, mi niña, adiós*. Un impactante estudio de cineasta con il...

nura, humor y acerba crítica social, desde la óptica del excelente director Manuel Summers (Lorange).

• *Avanti! ... Amantes a la italiana*. Una comedia ejemplar, que no ahorra la sátira antinorteamericana y reverdece el estilo de un viejo maestro del género: Billy Wilder (Ambassador, América).

• *Sangre de cóndor*. La revelación del director boliviano Jorge Sanjinés y una nueva apertura del cine latinoamericano, preocupada por una cruda expresión realista con tácticas denuncias (Libertador).

• *Voz e imagen del cine francés*. Nuevos tramos de un ciclo estupendo que la cinemateca Argentina organizó con la embajada de Francia: *Cero en conducta*, de Jean Vigo, y *Una fiesta campesina*, de Jean Renoir, jueves 15; *La bella y la bestia*, de Jean Cocteau, viernes 16; *El bromista*, de Philippe de Broca, sábado 17; *Beldades nocturnas*, de René Clair, domingo 18; *Gervaise*, de René Clement, lunes 19; *El suspirante*, de Pierre Etaix, martes 20; *La bestia humana*, de Jean Renoir, miércoles 21 (San Martín, Sala Lugones).

TEATRO

• *Bertolt Brecht en cámara*. Una visión antológica de la vida y la obra del gran dramaturgo alemán, con puesta de Onofre Lovero, incluye una notable interpretación de Walter Santa Ana (Empire).

• *Los chismes de las mujeres*. Mientras el verano ayude, sigue este espectáculo que Cecilio Madanes concibió sobre un texto de Carlo Goldoni, el alegre clásico italiano (Caminito).



DEMARE: MALENA

MUSIC-HALL

• *Edda Díaz* eterniza el éxito de "Orgullosamente humilde", un triunfo personalísimo en el que desnuda su humor, inclusive por encima del texto (Teatro Corrientes).

• *Malena al Sur*. Lucio Demare, el autor de la imborrable "Malena" que versó Homero Manzi, mantiene joven su piano de tango (Balcarce 854, martes a sábado, a las 24).

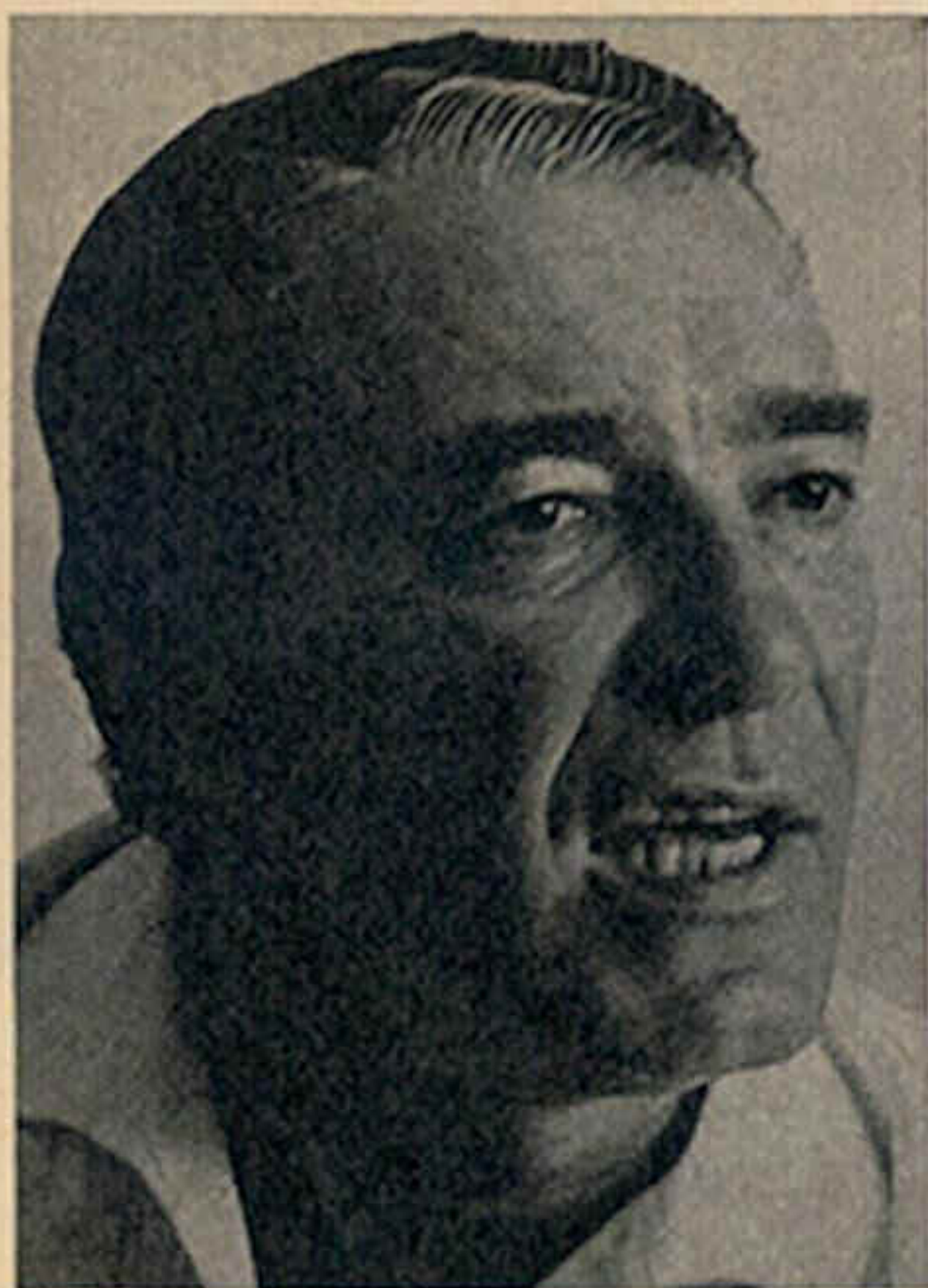
• *Nacha de noche*. Con inteligente acompañamiento musical de Alberto Favero, Nacha Guevara ofrece una antología de sus éxitos, síntoma de su madurez canora y de repertorio (El Gallo Cojo, Defensa 718, diariamente menos domingo, a las 23).

• *Tania* sigue en los fervores tangueros alrededor de los versos inclementes de Enrique Santos Discépolo (Cambalache, Libertador 832, diariamente menos lunes, a las 24).

• *Viejo Almacén*. Show de tango con talento: Federico Berlingieri, Carlos García y otros igualmente preocupados de la calidad por encima de estilos y épocas (Balcarce e Independencia, martes a sábados, a las 23).

RADIO

- **NOTICIEROS**. *Noticias a la hora de los bancos*. Con la coordinación general de Ramón Nodaro y un variado concurso periodístico (Madelaine, Gauna, Ferreira, Puga, Feijó, Magdaleno), una audición que en su género es ejemplo de síntesis; acaba de cumplir cuatro años (El Mundo, diariamente, a las 12).
- **SHOWS**. *La tarde de la radio*. Música, humor e información, con Raimundo Soto, Miguel Angel Merellano, Carlos Burone, Landrú y otros (Belgrano, lunes a viernes, de 14 a 18).
- *Via Libre*. El experto Augusto Bonardo comenta mucho de lo que interesa de la actualidad cultural nacional y extran-



VIA LIBRE, BONARDO

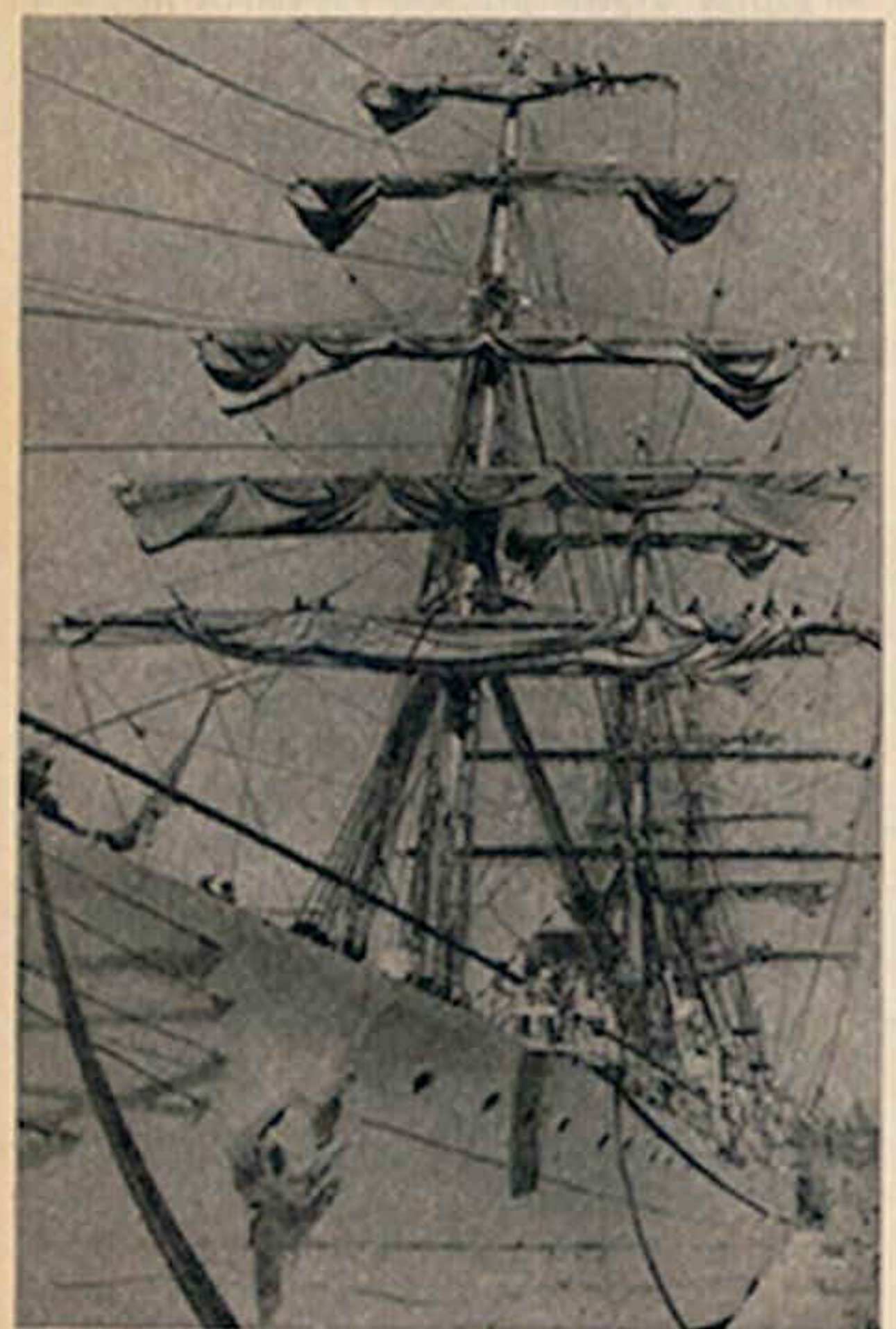


NICOLINO: EL 130

jera (El Mundo, lunes a sábado, de 22.05 a 22.30).

MUSEOS

- **Histórico del Traje.** Desde la época colonial hasta estos días, un minucioso panorama de la vestimenta civil y militar que jalonó costumbres y estilos de los argentinos (Chile 832, miércoles, jueves, viernes y domingos, de 14 a 19).
- **Fragata Presidente Sarmiento.** La antigua y legendaria nave, intacta, primo-



LA FRAGATA: MUSEO

rosamente conservada y convertida en un museo único (Dársena Norte, frente al Yacht Club Argentino, sábados y domingos, de 14 a 17).

- **Museo de la Ciudad.** Invita a una nueva visita guiada al Barrio Catedral al Sur: es la invaluable oportunidad de redescubrirlo (Desde Alsina y Defensa, sábado 17, a las 17 y las 19).
- **Museo Nacional de Bellas Artes.** Reabrió sus puertas con la exhibición de tallas y pinturas europeas de los siglos XVIII y XIX, una sección de impresionismo y pintura argentinos desde la pasada centuria (Avenida del Libertador 1473, de 9 a 13.30 y de 14.30 a 19).

FERIAS

- **Artesanal.** Con sus variadas artesanías, los hippies —ya tradicionales— contentan gustos dispares (Plaza Intendente Alvear, domingos y feriados, de 11 a 18).
- **De las Artes.** Oleos, grabados, dibujos, acuarelas, fotografías y esculturas, ofertados por sus propios autores (Alsina y Defensa, sábados, de 18 a 20).
- **De San Pedro Telmo.** De todo, como en botica: antigüedades, antigüallas, libros viejos, curiosidades (Plaza Dorrego, Humberto 1° y Defensa, domingos, de 8 a 12).

PLANETARIO

- **El zodiaco y sus leyendas.** Las doce constelaciones en la doble faz de la realidad astronómica y del misterio, al son de las leyendas fantásticas que cada una atesora (Planetario Galileo Galilei, avenida Belisario Roldán y Sarmiento, viernes a las 16.30 y las 18.30).

bados y domingos a las 19, las 20.30 y las 22).

DEPORTES

- **BOXEO.** Dispuesto a pegar más que en sus 129 combates anteriores, con tal de recuperar la corona mundial de los mediomedanos juniors, Nicolino Locche le disputará el título a su actual poseedor, el colombiano Antonio "Kid Pambelé" Cervantes (Maracay, Venezuela, el sábado 17; transmisión nocturna directa por Canal 13).
- **FUTBOL.** En partidos revancha por la Copa Libertadores, River recibe al "cuco" boliviano, Wilsterman (le ganó a los dos equipos argentinos), y San Lorenzo a Oriente Petrolero, un rival fácil (El lunes 19 en el Monumental y el martes 20 en Boedo, respectivamente, en horario nocturno).

LIBROS

- **Sociedad y ciencias sociales,** por Marcel Mauss. Dos volúmenes anteriores, "Institución y culto" y "Lo sagrado y lo profano", completan un gran ciclo antológico del sobrino y discípulo de Emile Durkheim, que influiría notablemente en ese poeta de los mitos que es Claude Lévi-Strauss (Barral).
- **Literatura satánica,** por varios autores. Una antología excelente, donde Kafka (con un breve texto impecable) se codea con el poeta chileno Nicanor Parra (con un poema maravilloso, "Viaje por el infierno"), y tan sólo se lamenta la ausencia de Strindberg y su maestro, Swedenborg, autor de una verdadera teología infernal (Corregidor, ver página 65).
- **Martínez Estrada,** por Astur MorSELLA. El loable intento de resumir en poco más de cien páginas, una existencia y un pensamiento riquísimos: la tragedia de un pensador incomprendido, rescatada con afecto (Plus Ultra, ver pág. 65).
- **Chuang-Tzu, literato, filósofo y místico taoísta,** análisis y traducción de Carmelo Elorduy. Todo un acontecimiento editorial, con el añadido de que el texto es bilingüe: la obra y la vida de una de las personalidades más fascinantes que hayan creado libros para enseñanza y regocijo de los hombres (Monte Avila).
- **Cuadernos de Todo y Nada,** por Macedonio Fernández. Legendario más allá de la leyenda, humorista más allá del humor, metafísico irreverente, el hacedor de la literatura argentina contemporánea se encuentra nuevamente con su lector (Corregidor).

- **Interrogando a Lezama Lima,** por el Centro de Investigaciones Literarias de la Casa de las Américas. Una aproximación imprescindible al barroco cubano, que hasta cuando habla, escribe en forma de símbolo (una gran

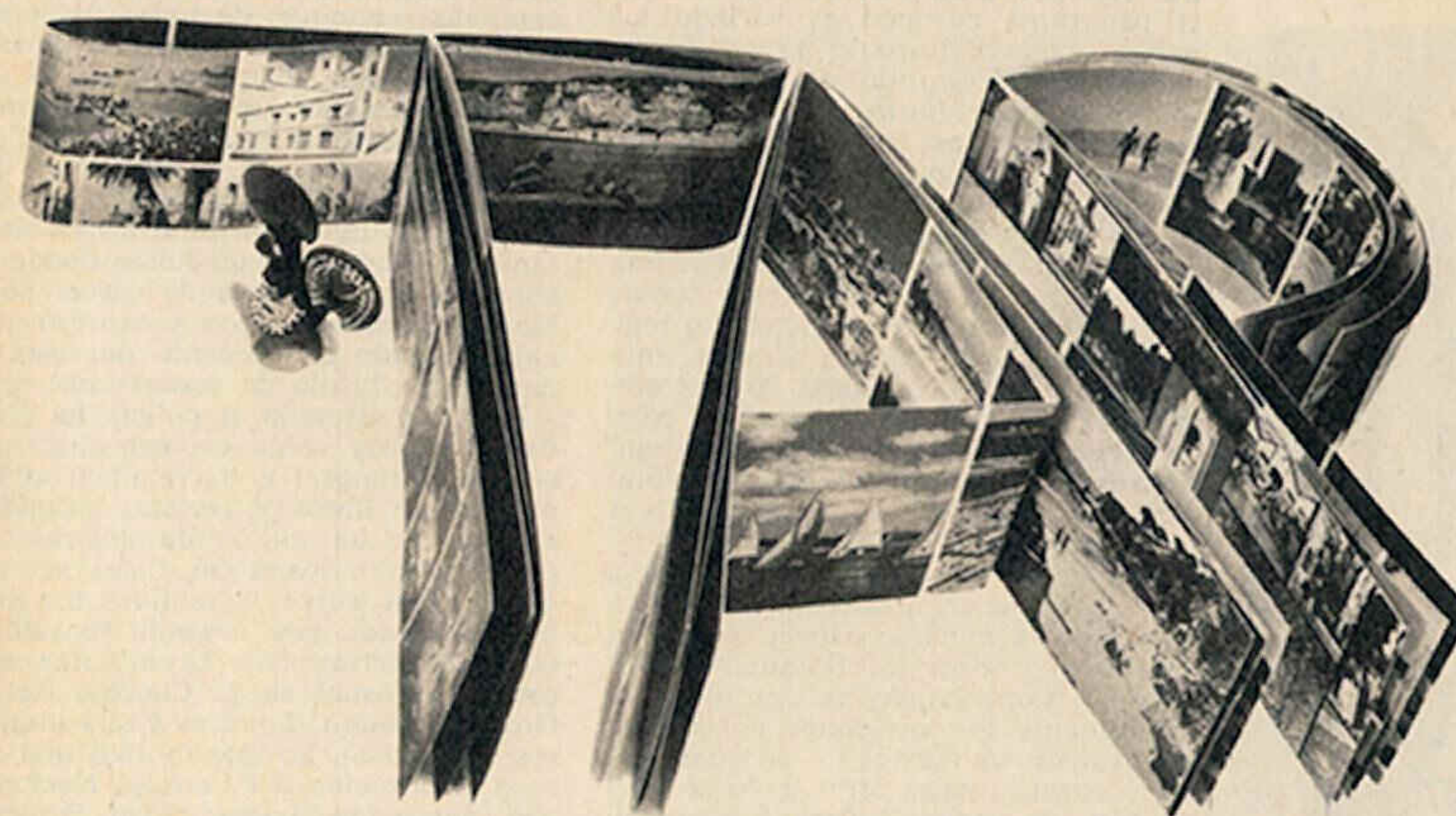
qué tiene TAP... que no tengan las demás?

El bravo toro embiste al caballo con furia inusitada. Clic. Su jinete maniobra con habilidad las bridas y contiene al toro. Clic. El público entusiasmado hasta el delirio lanza vítores entre nubes de flores y sombreros. Clic. Un hermoso castillo emerge como por encanto detrás de esa colina matizada de verdes increíbles. Clic. Allí, sobre ese torreón majestuoso, dulces doncellas quizá todavía esperan la llegada de algún príncipe guerrero. Clic. El sol acaricia la dorada playa y el agua tibia juega con los guijarros. Clic. La noche joven se engalana con los matices musicales de un romántico fado. Clic. Una peregrinación de fieles atraviesa el pueblo. Clic... Clic...

Es imposible captar toda la belleza de Portugal, su siempre cambiante paisaje. El viajero no podría afirmar con certeza si allí la vida transcurre sobre realidades o sobre fantasías. El país de los portugueses es realmente un paraíso multicolor que lo está esperando desde siempre para confiarle sus secretos en el lenguaje de los poetas, los pintores y los músicos...

TAP le tiende un puente de plata hacia esta tierra maravillosa y única, con el mismo gesto con que le ofrendaría un mágico arco iris.

su Portugal

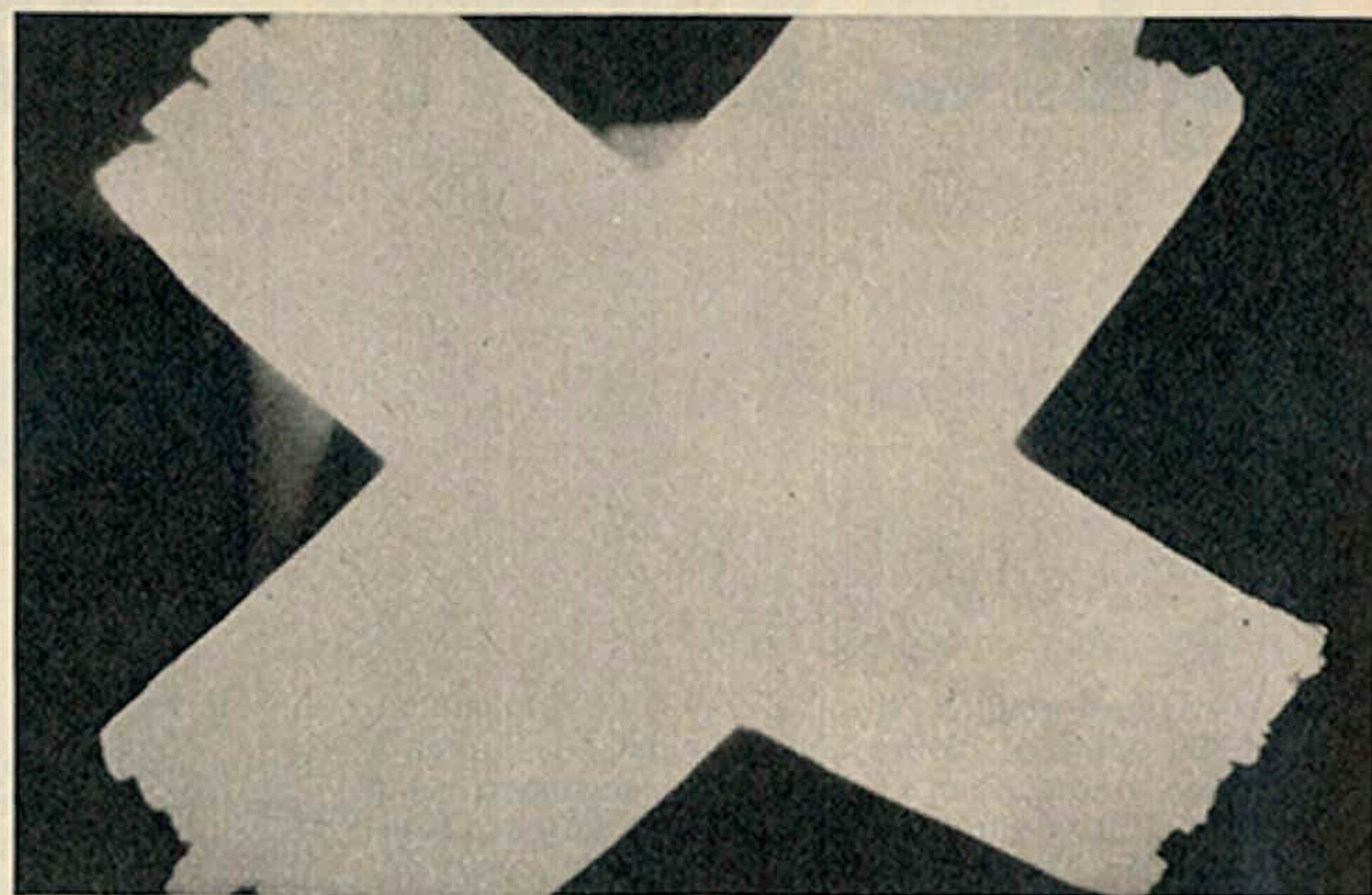


TAP

THE INTERCONTINENTAL
AIRLINE OF PORTUGAL

Santa F. 1989 - Tel. 42-9811 - Reservas: 42-1391 - Buenos Aires

Adiós, pornografía, adiós



AUN EN LOS PAISES MAS AVANZADOS, EL PENDULO VUELVE PARA ATRAS

La cinta grabada dejó escapar los sonidos, ya un poco gangosos, de *Extraño en el Paraíso*, y Eric y Marie treparon al escenario para su acto sexual, repetido dos veces por noche, en el penumbroso night-club, en el centro de Estocolmo. Pero no eran extraños, y a juzgar por sus expresiones, no se sentían en el paraíso. Eran viejos amigos de Dinamarca, y trabajaban en Suecia porque las autoridades en la liberal Copenhague habían cerrado los locales donde se representaban actos sexuales en vivo y en directo. Una decisión sorprendente en Copenhague que durante mucho tiempo gozó de la reputación de ser la capital de la tolerancia; pero es parte de una nueva campaña de las autoridades, en toda Europa, para frenar en cierta medida la revolución sexual. Las razones son variadas, y conviene anotar que no todas responden a los intereses del puritanismo cultural.

El tirón de riendas se observa no sólo en Dinamarca sino también en Alemania Occidental, Gran Bretaña, Italia, Francia y Yugoslavia (donde sue-

le decirse que "la pornografía es roja"). En Suecia, el gobierno ha anunciado una investigación parlamentaria que podría llevar a la disminución de los espectadores sexuales. Esto no quiere decir que las ciudades que experimentan esta intensificada actividad policial se hayan vuelto de repente escenarios para una nueva versión de *Mujercitas*. Lo que se puede y lo que no varía no sólo de un país a otro sino también de una a otra ciudad del mismo país.

EL VAIVEN DEL PENDULO. Aunque el panorama europeo es variado los países donde el péndulo ha estado oscilando en el sentido de una mayor tolerancia, ven ahora cómo el péndulo vuelve atrás. Las tendencias más recientes en Europa no se diferencian mucho de las que se observan en Nueva York (ver número 304) y otros lugares de los Estados Unidos, donde una reacción pública ha permitido tomar medidas contra la obscenidad. Lo mismo que en los Estados Unidos, muchas autoridades europeas se han embarcado en intensas campañas para contener, si no reabsorber, la expansión de la pornografía y de la explotación sexual, nacida a la sombra de la tolerante década del 60.

La reacción europea brota, en parte, del temor a la criminalidad y al tráfico de drogas, a menudo asociados con el negocio del sexo. En Dinamarca, por ejemplo, Copenhague ha cerrado aparatosamente los *sex-shows* porque éstos evadían impuestos y no contaban con licencias para ofrecer "entretenimientos de varieté". Pero los funcionarios estaban también preocupados por los lazos con el hampa y por la reputación de su bellísima capital.

Los funcionarios de Alemania Occidental han iniciado una campaña en marcha en un país adláter, el cual en Yugoslavia, tras más de un

su campaña contra la pornografía y han cerrado por meses enteros varias publicaciones. Acaban de anunciar, además, que entablarán acciones contra las casas de masajes, en Munich y en Colonia. Uno de los aspectos más publicitados es la campaña de las enfermeras para que se prohíba un film que, a su entender, pinta a todas las que se dedican a esa profesión como mujeres livianas que pasan más tiempos en los dormitorios de los médicos que con los pacientes.

NADA NUEVO BAJO EL SOL. Hay una campaña —aunque, de todas maneras, vagamente familiar— contra la prostitución en Italia. El papa Pablo VI hizo recientemente un velado reclamo para "limpiar" las numerosas prostitutas de las calles de Roma, antes del Año Santo de 1975. El film *Ultimo tango en París* fue autorizado a exhibirse tan sólo después de un juicio donde la fiscalía exigió la pena de cárcel para Marlon Brando y otros, y expresó que había llegado el momento de reaccionar contra la ola de sexualidad.

En Gran Bretaña la policía ha efectuado nuevos raids en negocios que venden pornografía, barriendo con toneladas de libros y revistas valuados en más de un millón de dólares. El film norteamericano *Oh, Calcutta!*, sobre la pieza teatral homónima, fue prohibido cuando una cruzada moralista obligó, prácticamente, a adoptar esa medida, inusual en el Concejo de la Greater London (Londres y sus inmensos suburbios). Lo que motivó una airada declaración del Consejo Nacional pro Libertades Cívicas: "Gran Bretaña se está convirtiendo en uno de los países del mundo con más fuerte censura".

También hay una reacción en marcha en Yugoslavia, tras más de un

te, hasta hoy, de Europa Oriental. El gobierno denunció recientemente al liberalismo, incluyendo la tolerancia, en todas las áreas de la existencia. En consecuencia, se está poniendo en práctica la reforma de las publicaciones sexuales, por ejemplo, para convertirlas en instrumentos de influencia ideológica, llevando así a algunos yugoslavos a la conclusión de que el ideal de la doble página central sería una rubia de largo pelo, tendida desnuda sobre una alfombra de piel de oso, con este epígrafe: *Das Kapital*.

Los franceses han gozado durante mucho tiempo de una innegable fama de licencia sexual. Están en pie todas las limitaciones imaginables sobre libros y pornografía, junto con la difundida noción de que la virtud es una buena política. *Ultimo tango* se exhibe sin cortes, así como *Flesh* (Carne), un film de Andy Warhol, pero a cada rato hay querellas sobre educación sexual y Michel Polnareff, un ambiguo cantante popular que a veces se viste de mujer, fue multado porque en sus afiches aparecía mostrando el *derrière*. Los editores de libros eróticos continúan siendo llevados ante la Justicia, y generalmente pierden los procesos.

LA VERDE AMSTERDAM. "París es una cosa de chicos comparada con Londres y otros lugares —dice Eric Kahane, traductor de muchas obras eróticas e hijo del fundador de la Olympia Press, una editorial especializada—. Se ha hecho algún progreso, pero debe recordarse que Francia es un país predominantemente católico, donde el gobierno se dirige a un electorado bastante conservador. Quieren que la gente tenga hijos, y no que se divierta."

La situación en muchos países europeos deja a Amsterdam, la capital holandesa —de apariencia tan inocente, con sus encantadores canales y casas del siglo XVII—, acaso como el líder de la revolución sexual en Europa. La pornografía florece allí, pese a las restricciones legales. Los espectáculos en vivo compiten con los films pornográficos. Y las prostitutas, como lo han hecho durante años, se instalan en las ventanas a lo largo de la zona llamada del Canal, sonriendo, atrayendo y, a veces, haciendo palabras cruzadas. "Esto sucede desde hace tanto tiempo —observa un habitante de Amsterdam— que los holandeses ya no le prestan la más mínima atención. Es para turistas."

En muchas partes hay enorme confusión acerca de lo que es y lo que no es legal, lo que conduce a futilidades y a exigencias de nuevas normas sobre —como lo dice un propietario de night-club— "las cumbres que podemos escalar". Estas exigencias son similares a las que de vez en cuando surgen en los Estados Unidos, donde la Suprema Corte se halla en estos momentos ponderando varios casos que cubren todo el espectro de la obscenidad. Copenhague, que legalizó la pornografía en 1969, tiene ahora menos *sex shops* porque la demanda disminuye. Los locales que quedan —aunque en la ley, no



LA ANTIGUA, INOCENTE PORNOGRAFIA

arteria peatonal llamada Ströget— cuentan con la mayor selección de films y libros pornográficos que pueda encontrarse en ciudad alguna. En sus plantas altas, por el equivalente de 3 dólares, el interesado puede pasar horas mirando un film tras otro, algunos de ellos hechos en los Estados Unidos. El público es reducido en esta época del año (pleno invierno europeo).

"Yo diría que el 90 por ciento de nuestros clientes son turistas —informa un vendedor—. La gente de todo el mundo viene acá para ver lo que no pueden ver en su país de origen. Ni

siquiera en Nueva York se puede comprar lo que hay en mis estanterías. ¿Quiere comprar un film? Le haré un paquete tan pequeño que podrá pasarlo por la aduana sin dificultad. Pero la ley actúa a veces de una manera curiosa —continúa—. Ahora han cerrado los *sex clubs* dentro de los límites de la ciudad. Queda uno en las afueras, adonde enviamos a nuestros clientes, pero la mayoría no quiere ir tan lejos. Organizamos entonces *giras verdes* a Suecia. Y, sin embargo, podemos vender todo esto."

COOPERATIVISMO Y ALGO MAS. La prostitución no es tan visible en Estocolmo como en Amsterdam o en Munich, pero los *sex clubs* son terreno propicio para encuentros, y las mujeres apostadas en el bar (que sirve tan sólo cerveza) o junto a las mesas de juego, ofrecen realmente sus servicios. Los avisos en los diarios de los *sex clubs*, incluyen también invitaciones de "modelos profesionales", con retórica tal como que "posan a diario en un ambiente hogareño". También hay un nuevo prostíbulo en cooperativa, en el que unas 18 mujeres unieron sus recursos y se lanzaron a una empresa legal.

Las autoridades suecas se preocupan no sólo por los locales que ofrecen divertimientos eróticos, sino también por sus avisos. Aparte de los lazos con la criminalidad, dice la policía, están las quejas de los vecinos. "Queremos eliminar la evasión de impuestos, el crimen y las drogas —explica un oficial de policía—, y queremos limpiar los avisos. Mucha gente los encuentra ofensivos." El primer ministro Olof Palme dio el paso inusitado de aparecer en la conferencia de prensa donde se anunciaba la investigación de los espectáculos en vivo. En una entrevista previa,



LA PRIMERA SEX SHOP DE PARIS



QUE LA MODA RECAPAN LAS CONEXIONES CON CRIMEN Y DROGAS

ENTRADAS. *Panorama* (304) se ha hecho eco de la doble ventaja —para el público y para el cine— de la rebaja de entradas los días lunes y martes. Se induce que la experiencia viene a demostrar que los empresarios de salas estuvieron equivocados, por lo menos en los últimos veinte años. Con entradas baratas una notable afluencia de espectadores produce interesantes ingresos; de tal manera, el ensayo debería dejar de ser tal, extendiéndose lisa y llanamente a todos los días. Paradójicamente, no se quiere continuar. Pareciera que con el actual control de taquilla no hay interés en que los cines se llenen porque no son posibles las evasiones que, estadísticamente, están quedando ahora al descubierto.

Y a propósito del control de taquilla, corre la versión de que los exhibidores persisten en sus gestiones para eliminarlo, y en tal sentido ya estarían intercediendo ante varios candidatos presidenciales (o presidenciabiles). Lo de siempre, pero espere-mos que no se salgan con la suya.

Ricardo Balpetre
Capital Federal

NAUFRAGIO. Bien está que se *El empate militar* (303) se tocara el dramático tema de un posible naufragio del proceso electoral. Mucho más allá de los términos de esa posibilidad (proscripción del frente, abstención radical), su solo enunciado, no del todo hecho por el periodismo en general, ha generado uno de los pesimismos más notables que hayamos vivido.

Creo que ese pesimismo no se disparará con el acto electoral del domingo 11, ya que el pueblo intuye que el naufragio podría ocurrir en el puerto, es decir, con las nuevas autoridades elegidas, de cualquier partido que fueren. Es innegable que los fantasmas de las condicionadas presidencias de Frondizi e Illia siguen agitando.

Marcial Sotera
Bahía Blanca (Buenos Aires)

BILO. Sobre el Poder Joven y Silo (303) debo puntualizar que el tema merece un mínimo de claridad para que el lector logre formarse una idea de qué se trata. Y éste es el primer punto; la nota es un laberinto más intrincado que el de Minotauro.

En segundo lugar no en-

tendí más que una cita de curiosidades que el cronista fue a buscar a la Biblia y seguramente a distintos textos orientales. En tercer lugar, la coherencia brilla por su ausencia. En cuarto lugar: ¿Qué es realmente el Poder Joven y su supuesto líder Silo?

Mariano González de Puig
Capital Federal

N. de la R.: Los tres primeros puntos que anuncia el lector González Puig se entreveran en su propia objetividad. En cuanto a la pregunta que se formula en última instancia, valdría la pena que relea pacientemente la nota de Panorama.

ENCUESTAS. En los números 302 y 303 figura una encuesta realizada por la firma A & C. Pueden hacerse las siguientes observaciones: 1) Irrealidad geográfica en tanto sólo se registran guarismos de Capital y Gran Buenos Aires; 2) Irrealidad estadística, en tanto los 804 encuestados, sobre un electorado de 14 millones, son un espectro irrelevante.

Considero que los guarismos obtenidos no pueden pretender el reflejo político de la provincia de Buenos Aires, ni mucho menos el nacional. Aclarado lo que considero el error, quiero referirme a sus consecuencias:

I) Se suministra al lector información confusa que puede gravitar sobre su decisión personal y, por lo tanto, es un elemento más de presión en el actual momento;

II) Se lleva más agua al molino de la especulación política desacreditando los métodos de disciplinas científicas ampliamente comprobados;

III) Las encuestas deben ser controladas y realizadas por profesionales especializados no en Estadística sino en Sociología y Psicología Social. Nuestra universidad capitalina produce unos 35 sociólogos por año y supongo que 1 ó 2 especialistas en psicología social. Existe, además, un Instituto de Sociología, sito en Independencia 2165, dependiente de la Universidad de Buenos Aires, que podría hacerse cargo de esta tarea con seriedad profesional si contase con los fondos necesarios.

Mariano L. González
Capital Federal

REPUBLICA. Al señor Dreyfus y a la señora Esther L. de Salinas (295 y 301) me dirijo:

Hice mis estudios primarios (1949-1954) en la Escuela Presidente Mitre, Consejo Escolar 11, Capital Federal. Allí jamás se me enseñó la Marcha Peronista y fuera del minuto diario de silencio durante la época del duelo de Eva Perón, no se hizo otro intento de homenaje que, en el caso mencionado por la señora de Salinas, no vaciló en calificar de obsesión, atribuible exclusivamente a la directora de la escuela. En 5º y 6º grado tuve una misma maestra, que nunca nos hizo acudir —salvo una vez, silenciosamente y sin comentarios— a *La razón de mi vida*.

No creo, pues, que todo deba achacarse al régimen sino más bien a los resentidos que lo utilizaron como arma, o a los atemorizables que no supieron mantener sus ideas con dignidad. ¿Cómo subsistieron, si no, Balbín, Frondizi, Palacios...?

Pero... al fin todos somos iguales. En 1955, ya en la escuela secundaria, antes de llegar a mi casa tenía la precaución de sacarme la cinta argentina que las autoridades habían "sugerido" después del 16 de septiembre y que tanto hubiera lastimado a mis padres, peronistas de la primera hora, quienes lo único que siempre han tenido que agradecer a Perón ha sido: 1º) La recuperación de su dignidad a pesar de ser obreros; 2º) La existencia de fuentes de trabajo que mi padre supo aprovechar.

Miremos hacia adelante y reprimamos los recuerdos de viejos errores que no han sido patrimonio de un sector sino de todos. Y ojalá que, dado que la antinomia peronismo-antiperonismo sigue en pie, a pesar de cualquiera fantasmiosa afirmación contraria, sea quien fuere el que llegue al poder recoja este ferviente deseo que estoy seguro de compartir con miles y hasta millones de argentinos.

Marta F. Bustos
Capital Federal

OLIGARQUIAS. Felicito al lector Dreyfus por sus cartas acertadas y realistas (*Panorama* 295 y 301).

Efectivamente, durante el peronismo se creó una nueva oligarquía, la oligarquía

la cabeza. Perón pasó de coronel a poseedor de una de las 29 fortunas mayores del mundo; Jorge Antonio, de simple enfermero a magnate; Juan Duarte, de corredor de jabones a estanciero, etcétera. Se puede confeccionar una interminable lista. Los mismos que querían incendiar el Barrio Norte, por considerarlo reducto oligárquico, lo habitaron (como Jorge Antonio, Cámpora, Rucci y el mismo Perón, que tenía su "nidito" en Gelly y Obes).

Me sorprende que el lector Dreyfus no haya tenido mayor eco. Por lo visto, será necesario que vuelva el peronismo para refrescar muchas memorias.

Jorge Urrilloty
Coronel Moldes (Buenos Aires)

SARCASMOS. "¿Juráis por Dios Nuestro Señor y por estos Santos Evangelios, cumplir y hacer cumplir la Constitución y las leyes, en lo que de vos dependa? Si así no lo hicierais que Dios y la Patria os lo demanden." Uno se pregunta: ¿No suena esta solemne y protocolar requisitoria a hipocresía y sarcasmo? ¿Cuántos funcionarios han cumplido o cumplen el juramento? El no cumplimiento compromete por igual a quien lo emite que a quien lo recaba.

¿Cómo la Patria exigirá cuenta de los actos de sus mandatarios? La Carta Magna lo establece taxativamente. Y es el Honorable Congreso de la Nación el instrumento idóneo con que cuenta la República para su juzgamiento, por medio del juicio político a los funcionarios incursos en delito y prevaricato.

El actual estado de falencia en que se encuentran los órganos naturales del Estado no anula ni prescribe la responsabilidad de los funcionarios, y a las futuras autoridades les cabe la obligación de investigar la actuación de los partícipes del drama que vive el país.

Si algo se debió agregar a la Constitución sería una cláusula que prohibiera a los funcionarios públicos, al cesar en sus funciones, el abandono del país antes de seis meses y la transferencia de bienes fuera del país durante ese mismo lapso.

Ismael Villanar
Buenos Aires

Director

Raúl Horacio Burzaco

Subdirectores

Jorge M. Lozano, Ernesto Schó

Secretario de Redacción

Ricardo Cámara

Prosecretario de Redacción

Rodolfo Rabanal

Coordinador

Ricardo I. Zelarayán

Redactores

Ana Basualdo, Carlos Begue, Jorge Luis Bernetti, Miguel Ángel Bustos, Giselle Casares, Jorge Miguel Couselo, David Cureses, Jorge Di Paola, Ernesto Ekaiser, Irene Hirsch, Diego Lagache, Jorge Lebedev, Marcelo Pichon Riviere.

Colaboradores

Marcos Diskin, Flax, Joaquín Lavado (Quino), Alejandro Malofie, Pola Suárez Urbey.

Fotógrafos

Eduardo Nuñez, Osvaldo Varone

Diagramadores

Roberto Mergosa (Jefe), José Enriquez

Secretaria

Haydée Mabel Freddi

Servicios Exteriores y Archivo

Director: Mario E. Ceretti

Corresponsales

Interior: Santiago Pérez Gaudio (Córdoba), Exterior: Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Strafurini (Milán), Olga Costa Viva (Alemania Federal), agencias AP, DAN, UPI, EFE, Interpress, Europa Press, Keystone, Interpress, Mondialpress, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Ica Press, Rascovsky S.P., Orient News, International Service, Transworld, Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, Newsweek, Storia Illustrata, Bianco y Negro, Realidade, Veja, Panorama (Italia), The New York Times.

Departamento Comercial

Supervisor: Rodolfo Sabatini, promotor: Julio César del Valle, Alberto Oliveira; tráfico: Eduardo O. Brecciaroli.

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E., Leandro N. Alem 896, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones internacionales y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.112.316. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza). Copyright © 1973 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 585, Capital Federal; Interior y exterior: RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Bartolomé Mitre 853, 5º piso, Buenos Aires.

Precio del ejemplar \$ 4.—; Chile: 30 escudos; Paraguay: 70 guaraníes; Estados Unidos: \$ 2.75.

LA ARGENTINA. El rotundo triunfo electoral del fren-tismo en las elecciones del domingo último abre una nueva y apasionante etapa en la vida política de la Argentina. No se trata de un viaje de regreso a septiembre de 1955, sencillamente porque el peronismo cfrece otra integración política y el país reclama cambios. La vieja guardia ortodoxa, los dirigentes sindicales, los desarrollistas y ciertos sectores del nacionalismo procurarán moderar las urgencias "socialistas" de la juventud, en tanto Juan Perón puede transformarse en el árbitro de la situación. El ensayo del gobierno de las mayorías encierra, pues, un buen número de interrogantes (páginas 12/13).



EL MUNDO. El resultado de las últimas elecciones chilenas sigue ofreciendo tema para el análisis. El enviado especial Juan Manuel Francia permaneció en Santiago para investigar las consecuencias del exitoso papel cumplido por el gobierno de la Unidad Popular, los planes de la derecha y la evolución del complejo curso de discusión que aqueja a la izquierda (páginas 46 a 48). En Francia, mientras tanto, el neogaullismo del presidente Georges Pompidou (foto) pudo repechar la cuesta del ballotage, doblegando a la izquierda, que no obstante consiguió ochenta escaños más en el Parlamento. Por ahora, no se modificará el equilibrio europeo (página 49).



VIDA COTIDIANA. La batalla de los mensuarios eróticos en el mundo occidental parece haber alcanzado sus topes con la aparición de la revista *Oui* (páginas 50, 51 y 52). A mediados de marzo perdura aún el atractivo de algunas recogidas playas uruguayas poseedoras de una belleza que aúna la llanura con las formaciones rocosas (páginas 53, 54 y 55). El sonriente y melancólico trovador Joan Manuel Serrat fue entrevistado en Rosario por *Panorama* (páginas 58 y 59). En el curso de esa conversación se refirió a los altibajos de la fama y su actitud política en España.



LAS ARTES. El último tango en París (foto), de Bernardo Bertolucci, atrae multitudes en cualquier lugar del mundo donde se lo proyecte. Por descontado, nada contribuye mejor a este éxito de boletería que la aureola de escándalo que lo acompaña: y es contra esta situación que se rebela su creador, quien a lo sumo aspiraba a crear una obra de arte y no semejante monstruo que amenaza sofocarlo. En las páginas 28 a 30 se analiza este fenómeno, tan característico de la época, y se traza un retrato de Bertolucci prisionero de su propio éxito. El resto de la sección incluye una insólita encuesta en el mundo de la ópera (página 36) y las habituales notas sobre la actualidad cultural.



Elecciones: Perón sabe y puede



ALEJANDRO LANUSSE VOTA



JUAN PERON FESTEJA

En la Argentina comienza una nueva etapa

Se conoce el fallo popular: el peronismo, con más de seis millones de votos, reconquistó el poder en la Argentina. En el cuarto oscuro, lugar donde los justicialistas ganaron las mejores batallas políticas de los últimos 25 años, Héctor Cámpora quedó consagrado presidente para el mandato que asumirá el 25 de mayo próximo; sólo un verdadero cataclismo podrá impedir que el candidato frentista asuma el poder, ya que la ilusión de la segunda vuelta se marchitó en la misma noche del domingo 11. Es que al haber superado la barrera del 40 por ciento de los sufragios, caudal suficiente para vencer en la segunda elección, Cámpora podría obtener otros dos millones de votos en la eventual contienda con los radicales.

La restauración del peronismo llega a los 18 años de su derrumbe y luego de siete años de administración militar; el pacífico retorno, bullicioso y alegre de acuerdo con la mejor tradición justicialista, revela que los enemigos de Juan Perón hicieron muy poco para superarlo y demasiado para reivindicar una etapa que consideraron superada. A pesar de las conjeturas surrealistas que poblaron la madrugada del lunes 12, el país no retrocederá a septiembre de 1955; en política no se marcha para atrás y las experiencias son inéditas,

de modo que dentro de diez semanas la Argentina comenzará a vivir una nueva y apasionante fase, cargada de riesgos pero con la esperanza de superarlos.

El análisis del resultado de las elecciones y de sus consecuencias inmediatas tal vez quede superado rápidamente por la realidad; pero aun así puede arriesgarse que las tendencias del voto de los argentinos revelen una indefinida exigencia de la mayoría por los cambios drásticos en la conducción política. De ese modo, el aluvión de adhesiones al frentismo apunta, por encima de las emociones y del manifiesto repudio al gobierno, a vigorizar las premisas nacionalistas que florecieron con todo su esplendor al promediar los años cuarenta y que, con maestría, Perón cultivó hasta su caída.

El control del comercio exterior, la nacionalización de los bancos, la administración estatal del crédito y la orientación de las inversiones se manifiestan como las últimas recetas para curar los males crónicos de la economía argentina; se sabe que esa medicina prosperó hace 30 años como recurso transitorio luego de la guerra, y que ahora es nuevamente admitida por los países capitalistas centrales con relación a los de la periferia. En otras palabras, en esta Argentina de hoy

cuenta que la Argentina acentuará la nacionalización de su economía, pero se alienta la esperanza de que esa inclinación no comprometerá las inversiones básicas y la esencia del dominio de los medios productivos. Sea como fuere, lo cierto es que los postulados económicos frentistas fueron compartidos por el radicalismo y los candidatos de la Alianza Popular Revolucionaria apoyados por el Partido Comunista.

El porcentaje de votos obtenido por Francisco Manrique, la revelación junto al FREJULI, indica que un sector apreciable de la opinión moderada optó una vez más "por el bueno por conocer que por el malo conocido", la excepción a la regla que en la Argentina mantiene su vigencia. Para el radicalismo y la derecha tradicional, los votos de la Alianza Popular Federalista señalan una advertencia; no resulta imprudente conjeturar que la UCR balbinista será sacudida por las rebeliones juveniles, consecuencia del fracaso electoral y de la postergación de Raúl Alfonsín, aquella esperanza que pudo haber amalgamado los votos, partidarios con los de la izquierda y los independientes.

Por fin, para la izquierda, también se encendió la luz colorada; un millón de votos —entre ellos los que obtuvo la fórmula Oscar Alende-Ricardo

do— no demuestra un avance ponderable en un país que fue golpeado durante cuatro años por las protestas obreras, la violencia y la agitación estudiantil. Se podrá argumentar que muchos izquierdistas votaron por el frentismo y que la opción giró en torno a la antinomia Perón-Lanusse; pero el porcentaje abrumador de votos populistas pone en evidencia la fragilidad de la izquierda marxista, a pesar de que las condiciones políticas le abrieron un cauce aceptable para manifestarse en la elección.

LO QUE VENDRA. Las generalidades que contiene el programa del FREJULI con excepción de las propuestas de los denominados grupos tecnológicos, hace vacilar a los observadores. Los dirigentes veteranos del peronismo repiten una y otra vez que "a partir del 25 de mayo comenzará la reconstrucción nacional", y el mismo caudillo —desde Madrid— dijo el lunes 12 que esperaba con euforia y optimismo el "reencuentro de los argentinos". Pero el llamado de Perón a "la pacificación de los espíritus" y la tarea de "reconstruir" el país tiene diversos intérpretes dentro del amplio segmento frentista. Para la vieja guardia ortodoxa integrada por los moderados del justicialismo, y también para los dirigentes sindicales que sobrevivieron a la larga emergencia militar, los desarrollistas, conservadores populares y nacionalistas, la idea de la reconstrucción define a un pacto social afianzado por la prosperidad económica y un cierto margen de independencia con respecto a las relaciones internacionales. Para la juventud, motor del FREJULI, la reconstrucción significa el nacimiento del "socialismo nacional", hipótesis que salta por encima del pacto social entre la burguesía y la clase obrera para explotar los contornos trabajados por la izquierda marxista a partir del cordobazo. Así, y por más que los mandos militares intenten a partir de mayo que el proceso se incline hacia los moderados, es probable que el frentismo sobrelleve en los próximos meses las primeras conmociones desagradables.

Los pronósticos sobre esa puja en cerner son inciertos. Es evidente que el poder militar, a pesar de su derrota política, valoró la inevitable victoria del FREJULI en su verdadera dimensión; esto significa la institucionalización del peronismo luego de las frustraciones de 1958 y 1963. En la noche del lunes 12, luego del parte de Alejandro Lanusse que reconoció el rotundo triunfo de Cámpora, miles de adeptos a la causa justicialista recorrieron las calles de la Capital haciendo sonar las bocinas de sus automóviles. Desde su despacho, el presidente habrá meditado sobre la integración de la genuina derecha argentina y también acerca del significado de la democracia que, según los militares, estaba a punto de morir por "enfermedad".

No extrañó que Lanusse tratara con respeto a los candidatos triunfantes y les ofreciera colaboración durante la



FLORES PARA HIPOLITO YRIGOYEN
La meditación radical

pez Aufranc, jefe del Estado Mayor del Ejército, había formalizado las garantías a los candidatos del Frente durante la entrevista celebrada hace un par de semanas en el domicilio de Benito Llambi, un noveno piso de la avenida del Libertador al 3500. Antes de las elecciones llegó a insinuarse que los mandos militares, ante el pedido de algunos dirigentes obreros del peronismo, habían estudiado la posibilidad de postergar los comicios. Puede que esos capitanes cegetistas temar a la juventud y prefirieran el intento "peronista" controlado por los militares a la aventura del "gobierno propio"; pero la insinuación se transformó en fábula el domingo 11, al tiempo que una vez conocidos los resultados de las elecciones, los jefes del Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea reconocían que ya era "demasiado tarde para lamentarse".

Es harto improbable, entonces, que las Fuerzas Armadas intenten desvirtuar el triunfo de las mayorías populares. Pero en el horizonte asoman algunos escollos considerables, como por ejemplo la solución que dará el gobierno peronista al problema de los presos políticos y al de los condenados por actos encuadrados dentro de la legislación antisubversiva. Lanusse y sus primeras espadas cumplieron con la promesa de normalizar el país; los peronistas, que también cumplieron con la promesa de ganar las elecciones, están en los umbrales del poder. Una larga y complicada etapa ha concluido. Muy pronto comenzará otra y los protagonistas están ante los ojos del pueblo. La Argentina, entretanto, sobrevive. ♦

Jorge Lozano



ALCIDES LOPEZ AUFRANC
El retorno al cuartel

El domingo pasado la inmensa mayoría de la población votó contra el gobierno saliente y en favor de un proceso reformador. De esta premisa obvia se deduce el principal interrogante para el futuro inmediato: saber si el peronismo podrá satisfacer las expectativas de la ciudadanía y, al mismo tiempo, mantener una relación de equilibrio con las Fuerzas Armadas que le permita retener el poder sin padecer la elevada cuota de deterioro que caracterizó a las últimas administraciones.

Esta cuestión no sólo está vinculada a la suerte del justicialismo en tanto movimiento mayoritario —algo que ahora será puesto a prueba en forma definitiva—, sino que está en la base

del intento de recomposición política iniciado en marzo de 1971. Es decir que, paradójicamente, la estructura del poder que entró en crisis en 1966, cuando los militares se hicieron cargo del gobierno, y en estado de coma en 1969, cuando estalló el cordobazo, necesita hoy que el partido que esa misma estructura proscribió durante 18 años tenga éxito en su gestión gubernamental y, por lo tanto, continúe siendo el polo de atracción de las grandes mayorías.

La nueva etapa surgida del 11 de marzo tiene, pues, un eje: la lucha tendencial que seguramente se desarrollará dentro del justicialismo. Porque lo que se entrará a dirimir a partir de ahora es el verdadero carácter del movimiento mayoritario, que por su he-

terogénea composición tanto puede servir a los fines de la recomposición buscada, como de herramienta para un derrotero revolucionario, encabalgado en la crisis general, que sigue vigente a pesar del triunfo democrático del domingo.

LA INICIATIVA. El lunes, cuando ya se sabía que el FREJULI había conquistado el 50 por ciento de los sufragios, en la gran mayoría de centros castrenses se llegó a la conclusión de que el veredicto debía ser acatado, y que, a partir de ese momento, la iniciativa pasaba a manos del peronismo. En otros términos, predominó la táctica de mantener la "cabeza fría", a pesar de que el acceso peronista al gobierno se produce fuera de los marcos de un acuerdo previo, como se proyectó en un principio, y sobre un sustento electoral poderoso que ensancha el margen de maniobra de las nuevas autoridades.

El hecho de que la iniciativa esté en manos del peronismo significa, a juicio de ese amplio sector militar, que el movimiento deberá resolver como primera cuestión, cuál de sus tendencias internas predomina y hasta dónde llega la influencia de los sectores radicalizados. Esto es, más que a las intenciones del grupo dirigente —mayoritariamente moderado, según esa opinión— las Fuerzas Armadas estarán atentas ahora a la dinámica social que emergerá del triunfo justicialista y a la capacidad de canalización y control que demuestren esos sectores moderados predominantes a nivel directivo.

A los militares no se les escapa que una de las condiciones para que predomine el ala pacifista del peronismo consiste en que las FF.AA. no les planteen exigencias que puedan crear una brecha entre la cúpula moderada y la base, posiblemente ávida de cambios importantes en materia económica y política. Pero también tienen en cuenta que esos cambios deberán ser controlados, de modo tal que no impliquen la victoria de los grupos *ultras*. La búsqueda de ese huido punto de equilibrio signará, desde el 25 de mayo próximo, la seguramente compleja relación entre un gobierno peronista y unas FF.AA. no peronistas y profundamente anti subversivas. Más aún: en todo este proceso no sólo habrá pugna por la hegemonía dentro del peronismo, sino que esa pugna tendrá concretas repercusiones en la homogeneidad de las propias FF.AA., en cuyo seno Perón cree detectar un 20 por ciento de oficiales justicialistas.

En general, los militares consideran que, en esta primera etapa, el Frejuli tratará de no abrir varios frentes al mismo tiempo y que, en consecuencia, entibiará todo lo posible su relación con los altos mandos. Se trataría, en última instancia, de una profundización de los vínculos cordiales que, en forma reservada, se vinieron manteniendo casi sin interrupción. Esta convergencia será nutrida con la actitud flexible

En busca de un nuevo equilibrio

que, se calcula, asumirán ambas partes. Por un lado, las FF.AA. parecen estar dispuestas a aceptar que el nuevo gobierno satisfaga ciertas expectativas populares; por el otro, los grupos moderados del peronismo manifiestan, en esos contactos reservados, que no adoptarán algunas medidas que podrían ser irritantes. Ejemplo: la ley de amnistía no incluirá a los condenados por actividades guerrilleras, la justicia no será removida (pese a lo cual, el peronismo espera que la Corte Suprema renuncie), no se introducirán alteraciones profundas en la alta conducción militar, y se tratará de integrar un gabinete con figuras "tranquilizadoras".

EL ROL DE PERÓN. ¿Aceptaré el peronismo radicalizado esa actitud? ¿Cuál será la táctica preferida de Juan Perón? El mensaje de Madrid que Cámpora leyó el lunes por la noche es de un claro tono apaciguador, similar al que, en noviembre último, precedió el regreso de *El Líder* a la Argentina. Es indudable, por otra parte, que el gran triunfador del 11 de marzo es Perón, quien acaba de coronar su carrera en forma espectacular. Por esa razón, los militares suponen que, al menos en este primer período, el ex presidente no *forzará la mano*, y que se apresta a que el Congreso lo restituya al generalato, lo cual redondearía su victoria. Cámpora, además, efectuó su primera visita oficial como presidente electo a la CGT, actitud que sugiere una probable tendencia a buscar apoyo en el brazo gremial para contrapesar al sector juvenil.

Estos síntomas tranquilizadores parecen ser suficientes para que el país arribe sin sobresaltos al 25 de mayo,



LOS COMPUTOS EN EL MINISTERIO DEL INTERIOR
Finalmente, la verdad se supo

fecha prevista para la entrega del poder. Con todo, nadie puede garantizar que, frente a la responsabilidad del gobierno, y a la necesidad de definiciones, se mantenga el equilibrio existente hasta ahora entre las distintas tendencias peronistas. El único que puede conseguirlo es Perón, un experto en la materia. Algunos, sin embargo, dudan de que el ex mandatario quiera comprometerse por completo: tratará, suponen, de mantenerse al margen de eventuales deterioros, por lo que evitará radicarse definitivamente en la

Argentina y designaría a un nuevo delegado personal.

Lo cierto es que el país ha aceptado lo que poco tiempo atrás parecía imposible. Incluso el *establishment* de adentro y afuera de la Argentina alienta esperanzas de que, finalmente, el peronismo sea el eje estabilizador de un país peligrosamente convulsionado y, para colmo, llave de toda una región —el Cono Sur— atravesada por crisis de incierto pronóstico. En USA, el regreso de la otrora "tiranía" ha sido recibido como un triunfo de la democracia; en Europa ocurre otro tanto, lo mismo que en las empresas multinacionales radicadas en el país, aparentemente dispuestas a negociar con el ala moderada de los economistas del Frejuli. Para el *Economic Survey*, por ejemplo, los resultados del 11 de marzo ponen de manifiesto una "encomiable prudencia" por parte del electorado "porque lo natural hubiera sido que se pronunciara en favor de candidatos definitivamente izquierdistas".

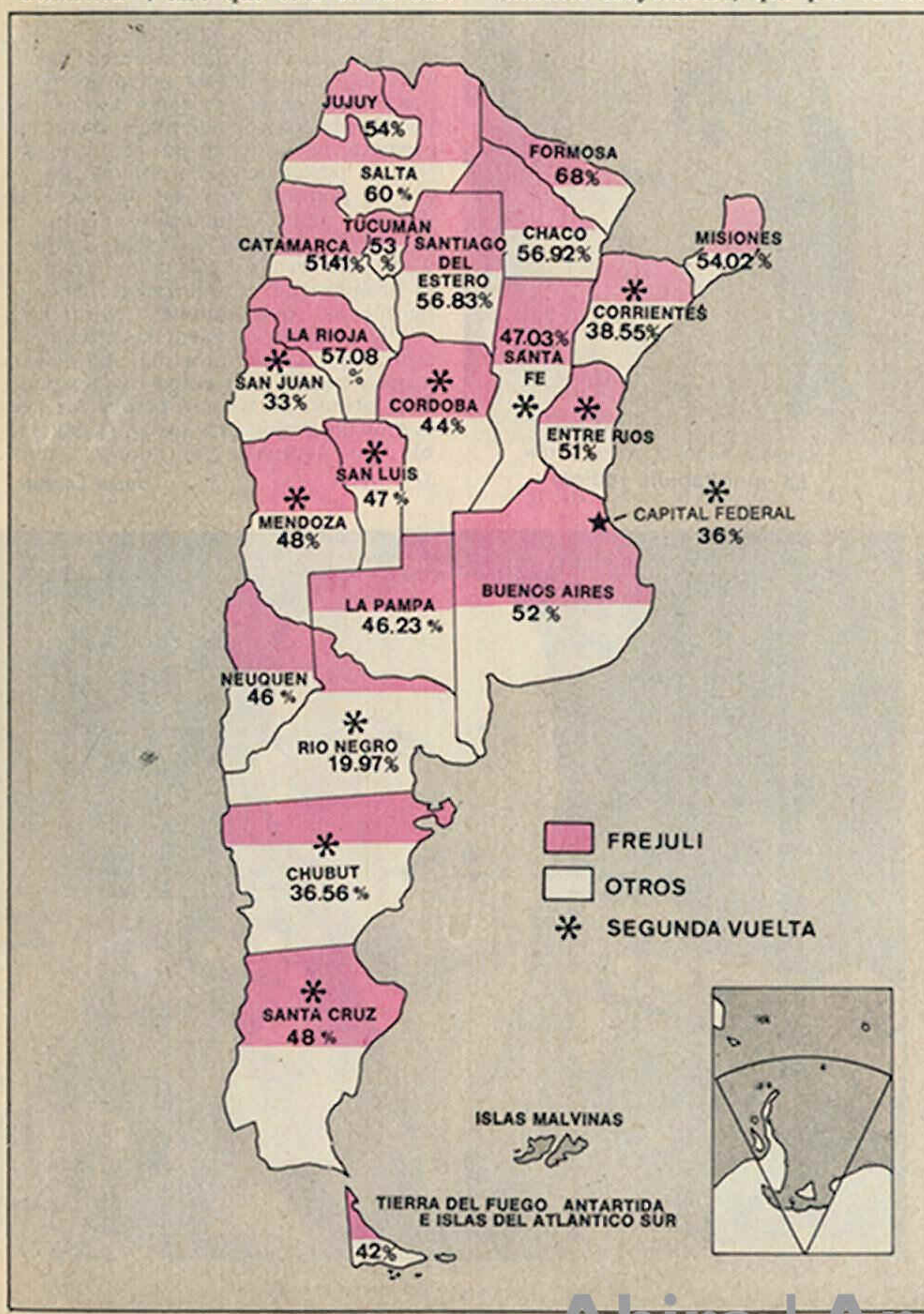
Es que más allá de lo que pueda ocurrir en lo inmediato, el domingo se demostró que cualquier proyecto, sea de derecha o de izquierda, necesita del peronismo. No existe ninguna fuerza política alternativa: la derecha, porque carece de un polo aglutinante, y se ha mimetizado en los partidos populares; la izquierda, porque electoralmente es insignificante: el FIP —es sólo un ejemplo— dijo tener 70 mil afiliados, y sólo cosechó algo más de 60 mil votos. Fuera del tronco justicialista, sólo el manrquismo asoma como un populismo moderado, en expansión y dispuesto a relevar a la UCR si este partido no se reacomoda rápidamente a la nueva situación. ♦

R. C.



MAYO, 1969: ESTALLA EL CORDOBAZO

¿Se es posible ahora invertir la tendencia y recomponer el poder?





HECTOR CAMPORA JUNTO A LORENZO MIGUEL Y ABAL MEDINA
La rama juvenil y la gremial unidas en la victoria

Cámpora al gobierno, Perón al poder: Rucci perdura y la juventud vigila

En las últimas horas de la noche del lunes 12 la expectativa dio paso a la algarabía y el júbilo de los peronistas ante la real consumación del triunfo. Tanto las palabras de Alejandro Lanusse como del ministro del Interior, Arturo Mor Roig, quienes consideraron innecesaria la segunda vuelta a pesar de que el FREJULI no había conseguido el 50 más uno de los votos emitidos, alejaron las pocas dudas que aún quedaban en los más pesimistas. A partir de allí, los peronistas dieron rienda suelta a su entusiasmo —como en las mejores épocas— e inauguraron, tal vez sin saberlo, un capítulo clave de la historia política argentina de los próximos años, y una etapa no menos importante en su evolución futura como movimiento de masas.

El justicialismo vuelve al gobierno canalizando sus votos con siglas distintas como la Unión Popular, como en 1962, o apoyando a otros partidos, como a la Unión Cívica Radical Intransigente en 1958, que facilitó el triunfo de Arturo Frondizi. De todas maneras, en este nuevo período donde la agrupación política mayoritaria irrumpe en escena luego de un mutis obligado que agravó las tensiones existentes en el país, el segmento en el que aparece encolumnada la masa peronista es innegablemente distinto que aquel que, en 1945, marcó la instancia popular más importante de la historia del país. Por lo pronto, los parámetros entre los que podrá moverse Héctor Cámpora y su elenco de gobierno son mucho más limitados que los que sufrieran los presidentes electos después de la época peronista. Si bien Frondizi subió a regañadientes de los sectores gorilas, tanto civiles como militares, su larga militancia radical avalaba mínimamente su actuación como jefe del Ejecutivo para los sectores más mo-

derados de esos mismos grupos de poder. El triunfo radical de 1963 fue mucho más claro en ese sentido: si bien Arturo Illia asumió su cargo ante la indiferencia de gran parte del electorado —sólo alcanzó el 25 por ciento de los votos totales—, contó, en cambio, con el apoyo militar que vio en él la encarnación de su proyecto destinado a neutralizar al peronismo. Como una cruel paradoja, luego de siete años de Revolución Argentina, el nuevo presidente electo cuenta con el apoyo masivo del electorado —un 49 por ciento al cierre de esta edición—, pero en cambio sufre las consecuencias del recelo que los militares sienten aún por el movimiento creado por Juan Perón.

Frente a este parámetro claramente definido, el trabajo de Cámpora a nivel de gobierno se supone arduo y peligroso, no sólo porque las relaciones con el sector militar tendrán que ser objeto de un delicado estudio de posiciones, sino porque además la lucha por el poder podría determinar fraccionamientos en su frente interno, algo tal vez más importante que la eventual antipatía castrense. Por lo pronto, en los próximos días el electo presidente deberá contrarrestar la ofensiva que ya se insinúa entre los justicialistas y sus aliados para ocupar los futuros puestos del gabinete frentista. A pesar de las declaraciones de Cámpora, en la conferencia de prensa que brindó el lunes 12 a la noche, en el local de Santa Fe y Oro, respecto a la integración del elenco gobernante y donde afirmó que llamará a los hombres más capaces e idóneos para cada función, en fuentes peronistas se especulaba que muy difícilmente sus compañeros de aventura en el FREJULI consigán mucho más de lo obtenido a través de las urnas. Es decir, que los principales cargos de gobierno serán ocupados

por hombres del justicialismo, sobre todo los relativos a la administración interna del país (Economía, Trabajo, Interior), dejando para una eventual repartición los de menor peso interno, como Bienestar Social, o de importancia para la política exterior, como el de Relaciones Exteriores. De todas formas, esta composición entrará antes en una ardua serie de negociaciones, donde el principal ejecutor no será Héctor J. Cámpora sino Juan Domingo Perón. Es posible entonces que antes de asumir el cargo, el nuevo presidente viaje a Madrid para poner a consideración del líder justicialista los nombres posibles para los distintos puestos y dejar que el ex presidente decida. En el caso de no poder realizar el viaje, el mensajero sería el secretario general del movimiento, Juan Manuel Abal Medina. Mientras tanto, y a la espera de la resolución del jefe máximo, los frentistas han comenzado a entretener especulaciones y a medir sus respectivas fuerzas. El manejo de la economía del país para los próximos cuatro años es apreciado por la vieja guardia del justicialismo —Antonio Cafiero y Antonio Gómez Morales—, por los desarrollistas y por el Comando Tecnológico que dirige el ex decano de la Facultad de Ciencias Exactas, Rolando García. El de Trabajo sería sin discusión para los sindicalistas como parte del precio político que necesariamente tendrá que pagar Cámpora ante el avance de la Juventud y que produjo no pocos encontronazos con el gremialismo durante la campaña. Tal vez la negociación más difícil no sólo entre los frentistas sino también con los militares será la elección del encargado de cubrir el puesto de ministro del Interior. Hasta ahora esa vacante ha sido raramente observada por los voceros peronistas y poco incursionada por las distintas fracciones que pueden pretender su control, una forma, tal vez, de evitar que un candidato lanzado prematuramente quede automáticamente eliminado por culpa de una inoportuna infidencia.

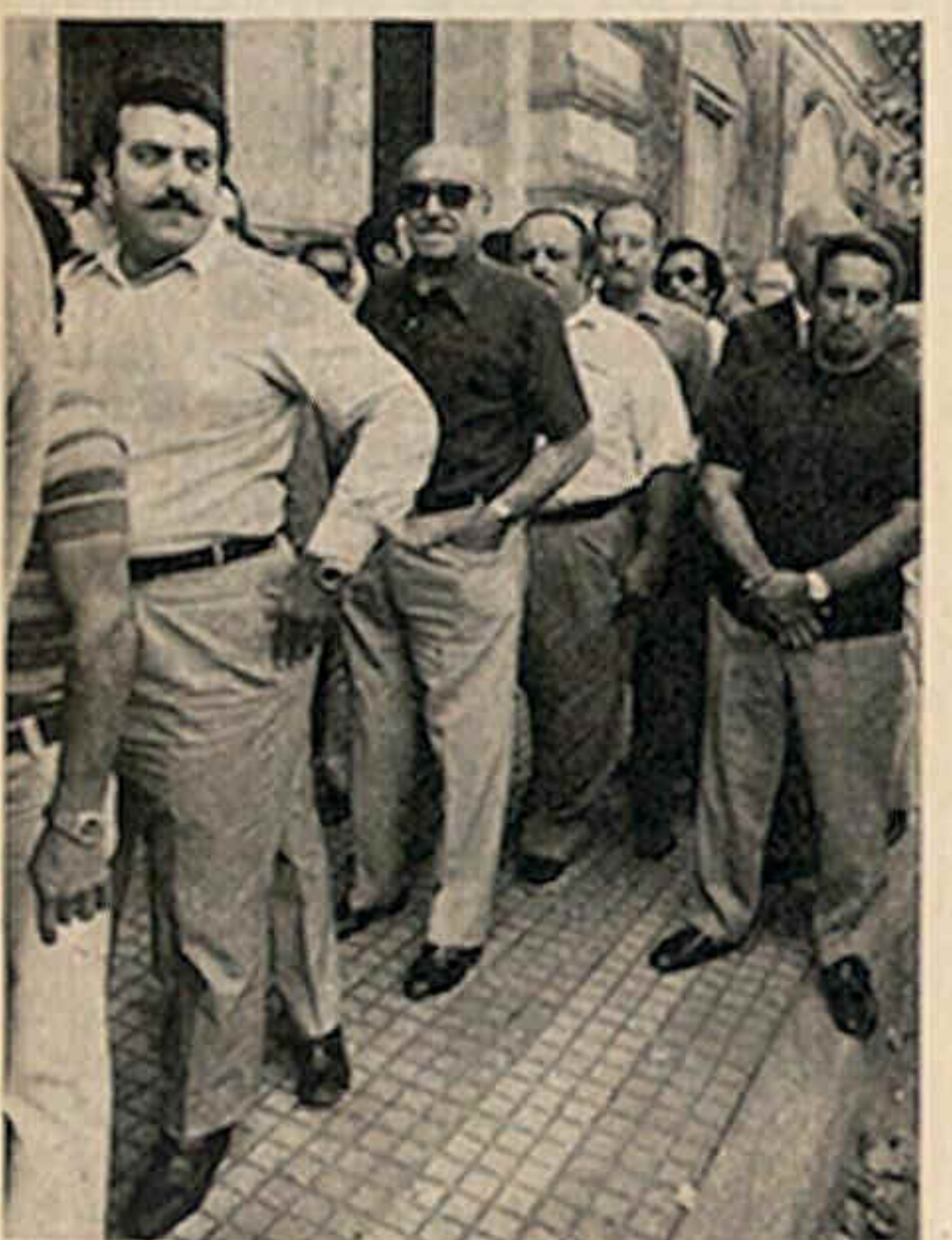
PROSPECTIVA. El anuncio de Héctor Cámpora de retirarse a descansar a su domicilio particular de San Andrés de Giles, antes de iniciar las actividades normales de un presidente electo, determinó, de hecho, que el lunes 12 quedara inaugurado un obligado *tempo* político. Sin embargo, en la mañana del martes 13, apenas concluidas las ruidosas manifestaciones que recorrieron la Capital y el Gran Buenos Aires y que festejaban el triunfo obtenido, las primeras versiones sobre la actitud a tomar por el candidato en los próximos días comenzaron a ganar la calle. Así, por ejemplo, se reiteraba con insistencia que Cámpora estaría decidido a realizar una reestructuración en la cúpula dirigente del partido Justicialista, donde varios puestos quedarán vacantes cuando sus miembros ocupen los cargos legislativos o ejecutivos para los cuales han sido elegidos. Estos puestos de indudable gravitación serían ocupados en su mayoría por hombres de la Juventud Peronista, que intentan

rán darle una dinámica distinta al proceso abierto a partir de la victoria en las urnas.

Una actitud de este tipo, sin embargo, puede provocar las primeras fracturas en el movimiento peronista, sobre todo por la resistencia de los líderes sindicales a reconocer el papel hegemónico que ha jugado la rama juvenil desde la llegada de Cámpora y que siempre recibió el apoyo veiado o decidido de Perón. A pesar del simbólico gesto de unidad que demostraron los caudillos de las ramas gremial y juvenil durante la conferencia de prensa del martes —Lorenzo Miguel y Juan Abal Medina estaban sentados al lado de Cámpora y apoyando sus brazos en los hombros del candidato—, la preeminencia juvenil es algo que molesta a los sindicalistas que ven, incluso, en esa masa radicalizada un peligroso factor de irritación en las futuras negociaciones que el peronismo deba emprender con el poder militar.

Pero en esto, como tal vez en muchas de las líneas tácticas que adoptará Cámpora desde el gobierno, los trazos finales seguramente estarán reservados a Perón. Es posible entonces que el ex presidente haya guardado para la juventud el rol que jugó el gremialismo durante su gestión: es decir, el canal de movilización y presión más poderoso y consecuente. Si fuera así, los caudillos sindicales tendrán que conformarse con pasar a un segundo plano o limar las asperezas que los separan de la rama juvenil para coparticipar de ese poder. Si, en cambio, Perón decide dejar librado a la habilidad y talento político del presidente la reconstitución de fuerzas dentro del movimiento, el auge juvenil estará en relación directa con las tensiones y las expectativas que desate este nuevo proceso peronista.

Esta última instancia táctica es la sustentada por algunos caudillos gremiales que presuponen que el líder justicialista evitará, en lo posible, in-



CAMPORA ANTES DE VOTAR



MANIFESTACION PERONISTA LUEGO DE LA ELECCION
Un clima de fiesta para enfrentar un proceso difícil

tervenir en las rencillas internas y dejará a su candidato con las manos libres para decidir el rumbo. Con lo cual, por eso de que ningún dirigente peronista es Perón, Cámpora se verá muy pronto acorralado por las exigencias cada vez más radicalizadas de la juventud y tendrá que pedir el auxilio del ala sindical y de sus aliados políticos, para evitar incluso que la irritación castrense alcance niveles intolerables. Es decir que Cámpora tendrá que hacer gala de la misma habilidad y cabeza fría con que supo llevar al justicialismo a buen puerto, y, lo que es más aún, mantener ese equilibrio en todo momento para evitar su propio deterioro.

LAS PROVINCIAS. A pesar de que las elecciones dejaron marcada la preeminencia del justicialismo a nivel nacional, las incógnitas aún subsisten en varias de las provincias. Salvo en Catamarca, La Rioja, Chaco, Buenos Aires, Tucumán, Salta, Formosa, Jujuy, Misiones, Santiago del Estero y La Pampa, el FREJULI, o el justicialismo por separado tendrá que disputar el primer puesto en una segunda vuelta, pero de todas maneras el saldo se tiene como bastante positivo. El frente sólo perdió en Neuquén en forma categórica, donde tuvo que enfrentar a los neoperonistas Elías y Felipe Sapag, pero deberá discutir el primer lugar en San Juan, donde el bloquismo lo superó por escasa cantidad de votos. La elección también depuró otras sorpresas. La elevada cantidad de votos en favor del FREJULI en la Capital, donde de todas maneras habrá segunda ronda, no era esperada por los analistas, como tampoco el retroceso notable que sufrió su provincia uno de los líde-

res del neoperonismo: Ricardo Durand, cuyo partido, el Movimiento Popular Salteño, llegó segundo pero a considerable distancia del justicialismo.

Sin embargo, el centro político de la segunda vuelta estará en dos distritos claves y donde el *ballotage* puede determinar una derrota para el FREJULI: Santa Fe y Córdoba. En la primera de estas provincias la ventaja conseguida por los candidatos frentistas Sylvestre Begnis y Cuello podría quedar neutralizada fácilmente si los manriquisistas —segundos a escasa diferencia del MID que canalizó los votos peronistas— logran el apoyo del electorado radical, alendista o justicialistas disidentes. Claro que esa misma táctica intentará efectuar el frentismo, sobre todo especulando que el derrotado Alberto Campos no podrá volcar su electorado en contra del peronismo, sobre todo en este caso donde la opción será clara y definitiva. En Córdoba, en cambio, la tradicional hegemonía radical y el hecho de que el peronismo presente a una fórmula combativa (Obregón Cano-Atilio López) obligarán al electorado moderado y de derecha a juntar filas junto a la candidatura de Víctor Martínez, que de esta forma encarnaría al único gobernador impuesto por la UCR. Esta derrota podría tener consecuencias imprevisibles para el futuro del secretario general de la CGT cordobesa. Jaquado por la conducción central del movimiento obrero y con un fracaso político sobre sus espaldas, su figura podría eclipsarse definitivamente. Claro que su eliminación no impedirá que la regional cordobesa siga siendo la más combativa y radicalizada del país. Otra clave trascendental para el proceso inaugurado el domingo pasado. ♦



RICARDO BALBÍN, EL DOMINGO 11

En la Argentina los precios políticos también son altos

UCR, ALIANZAS Y PARTIDOS

La elección y las minorías

En el atardecer del domingo 11 los radicales encendieron las luces del salón frontal del segundo piso del Comité Nacional; entre tableros, cámaras de televisión y receptores, la UCR se aprestaba a seguir la elección desde su propio centro de cómputos; el repicar de los teléfonos y los comentarios del periodismo marcaba la llegada de los primeros resultados. Luego, las conversaciones se hicieron sordas; la elección radical era débil, y las esperanzas se diluían en silencio. Cerca de la medianoche la llegada de Ricardo Balbín —un hecho insólito, ya que Balbín acostumbra quedarse en La Plata en esas ocasiones— coincidió con una variación favorable de los porcentajes; los resultados generales asignaban el 42 por ciento al FREJULI, y el 23 por ciento a la UCR. Frente al 53 por ciento inicial, los radicales respiraron con alivio y recibieron a Balbín como el futuro ganador de la segunda vuelta.

Desde las 23.30 hasta la 1 de la madrugada del lunes 12 creció la confianza en la posibilidad del ballottage; una verdadera nube de simpatizantes pugó por acercarse a Balbín mientras declaraba ante las cámaras televisivas. Pero los dirigentes experimentados sólo esbozaban sonrisas de simpatía; para los radicales fogueados, nada de lo que sucedía se parecía a un triunfo, y sólo partidarios fervientes, poseídos de un entusiasmo que poco tenía que ver con la realidad, seguían cantando y gritando en los pasillos y escaleras.

Cuando las noticias de la madrugada disiparon las últimas dudas, y los cómputos alcanzaron la mayoría de los votos nacionales, Rafael De Stefano,

jefe de prensa del Comité Nacional, explicó la derrota: "Es el precio político de una alta labor. El partido y Ricardo Balbín fueron sus principales protagonistas, y su gestión —que posibilitó el comicio e impidió las proscripciones— tuvo un doble efecto: convertir en inexplotables las diferencias del radicalismo con los peronistas y con el gobierno militar". La síntesis de De Stefano compendió, en una sola frase, los dichos y los silencios tácitos de Balbín ante la requisitoria periodística.

MOTIVOS DE UNA DERROTA. Para sus dirigentes, en el transcurso de toda la etapa precomicial la UCR desempeñó un doble papel: al levantar la bandera de la pacificación, desistió de toda beligerancia con el peronismo. Al subrayar mesuradamente sus diferencias con el gobierno, cuidó no extremar la altura de un tono político que ya consideraba agudo. Los radicales opinan que estas dos premisas fueron cumplidas, y que Balbín se empeñó en ellas hasta las últimas instancias, aunque muy pocas veces se refirió a esta situación, y sólo la admitió en una forma implícita, cuando aludía al pago de "un precio político personal".

La UCR advierte que el cumplimiento sistemático de sus dos propósitos provocó el alejamiento de los sectores antiperonistas, ya que el partido no ejercía con la fuerza necesaria un enfrentamiento imprescindible para convencer a ciertos sectores del electorado. Y también, que la permanente alusión a la existencia de un pacto subrepticio, alimentada por Perón, Chamizo y Manrique, se sumó para ensanchar una vía por la que escapó una cantidad considerable de sufragios. Por fin, no enfrentar con virulencia al gobierno, produjo el alejamiento de quienes creían que la opción se situaba contra Lanusse; y la UCR señala que, mientras llovían las acusaciones pacifistas, el segundo pacto político se estaba formando.

cias de Oscar Alende, Juan Carlos Corral y Jorge Abelardo Ramos, que no vacilaban en mencionar el "continuismo" del partido.

DEFENSA DE LA ESTRATEGIA. "Si bien esto ha originado una mala elección, es evidente que el clima de pacificación lo fundó la UCR. Puede decirse que el peronismo ha podido triunfar merced a la lucha del radicalismo, y, con precisión, de Balbín", afirmó un dirigente del Comité Nacional en la madrugada del lunes 12. El martes 13, por la mañana, otro importante radical explicaba que "lo que no se entendió es que, programáticamente, y con el respaldo de la conducta de Balbín, la UCR era la llave maestra para esta coyuntura histórica del país, incluso para posibilitar el reintegro paulatino de peronismo a las palancas del poder sin correr el peligro que significan ciertos sectores, nerviosos ante la animosidad de un FREJULI violento y desvaído en su programa".

Sin embargo, no todos estaban de acuerdo sobre las causas del porcentaje electoral, ni conformes con la estrategia. Para algunos, los votos se perdieron por no enfrentar el peronismo al viejo estilo; y entre los que pensaron de esta manera —remarcando, además, que la política debía variar si había segunda vuelta— se encontraban hombres que comulgan con la facción interna de Raúl Alfonsín. La réplica balbinista apelaba a la buena memoria; recordaba, por ejemplo, que poco antes de las elecciones internas del 26 de noviembre de 1972, Héctor Cámpora mantuvo conversaciones con la UCR para arribar a un acuerdo sobre la fórmula presidencial. La intransigencia de Raúl Alfonsín impidió el progreso de las negociaciones, y la proximidad de los comicios interpartidarios descartó hasta la continuación de las tratativas. "Pero esto se puede relatar recién ahora", farfulló quien hacía la reseña.

En la Casa Radical de Tucumán 1660, el martes 12 por la noche, la mesa directiva y la comisión de acción política de la UCR se reunieron; se trataba la política que seguirá el partido frente al gobierno del Justicialismo, cuya victoria el radicalismo acepta en todas sus instancias. Se conversó también sobre la situación castrense; algo que preocupa a los radicales, que piensan que sería un error incalificable tratar de burlar la decisión popular. "Si el pueblo se ha equivocado —agregan— deberá corregir su error, pero dentro de cuatro años."

La idea del gobierno compartido —una tesis partidaria que permanece en vigencia— está situada en plena zona de la espera, porque la UCR piensa que la iniciativa corresponderá a los dirigentes del FREJULI, y que los hombres del partido colaborarán en las medidas en que se sigan las pautas programáticas; ninguno aceptaría, por ejemplo, concesiones a empresas extranjeras en las áreas petroleras.

Por fin, en las horas finales del domingo, los medios de comunicación

ron que en caso de ballottage, la UCR se abstendría, considerando que el porcentaje del FREJULI era más que suficiente para convalidar su elección. En realidad, la noticia había sido difundida en sectores castrenses por Bernardo Grinspun y Félix de Elizalde, y el Comité Nacional no vaciló en dar a esas afirmaciones el carácter de "inquietudes excluyentes", y en afirmar que la actitud del partido sería decidida, sobre cualquier evento, en la reunión del martes 13. No obstante, el hecho, un síntoma de indudable valor, ponía de relieve la inquietud de algunos sectores del radicalismo, no sólo por los resultados de la elección sino por el comportamiento político del partido.

LA ESCALADA DE MANRIQUE. Recién a las 10 de la noche del domingo 11, el candidato de la Alianza Popular Federalista (APF), Francisco Manrique,

FRANCISCO MANRIQUE
Esto es algo nuevo

decidió enfrentar a los periodistas desde el cierre de los comicios aguardaban la definición en el local de la calle Cangallo al 1500. Con el rostro cansado, serio y algo triste, el ex ministro de Bienestar Social reconoció la derrota cuando aún la suma de votos totales sólo hacía prever la posible tendencia que seguiría el electorado. El clima de desaliento también se vivía entre sus partidarios más cercanos. "Seguiremos trabajando; yo sé que esto es algo nuevo que aun no fructificó. Hay que darle tiempo. Además, la estructura no aguantó. Era previsible." Sin embargo, ese desaliento, compartido por Rafael Martínez Raymonda, surgía del convencimiento de que el primero o segundo puesto eran una meta inalcanzable; algo que los manriquistas habían negado calurosamente hasta el día anterior de las elecciones.

Pero esa perspectiva no era comparada por los observadores. El porcen-

taje conseguido por Manrique es a todas luces importante, y nuclea a la derecha populista. Manrique capitalizó los votos de la alta clase media, decepcionada de la Nueva Fuerza, que incluso en los últimos días instó a votar a sus candidatos a diputados y elegir otros para el Ejecutivo. Así, por ejemplo, en el barrio de Belgrano —reducto de la alta burguesía argentina— los porcentajes en favor de Manrique fueron significativos. También captó votos del electorado descontento con el radicalismo, y canalizó, además, como se preveía, los sufragios de la clase baja, sobre todo en las provincias que recordaban su gestión en el Ministerio de Bienestar Social.

Los porcentajes alcanzados —en casi todas las provincias la APF quedó tercera, y en los casos de Santa Fe y Tucumán segunda, a escasa distancia del FREJULI— son notoriamente significativos. Hay que pensar que, con un movimiento constituido en escasos seis meses, Manrique se encaramó como una de las más claras opciones para el electorado antiperonista, si descontamos, por supuesto, a las fuerzas de izquierda. El trabajo previsto por Manrique es ahora para dentro de cuatro años, es decir, en las próximas elecciones nacionales. En esa ocasión es posible que con una estructura más armada, y de acuerdo a la eventual evolución de la situación política, el manriquismo podría convertirse en una opción efectiva y que tal vez ocupe el lugar dejado por el radicalismo, en franco descenso, al menos en esta elección.

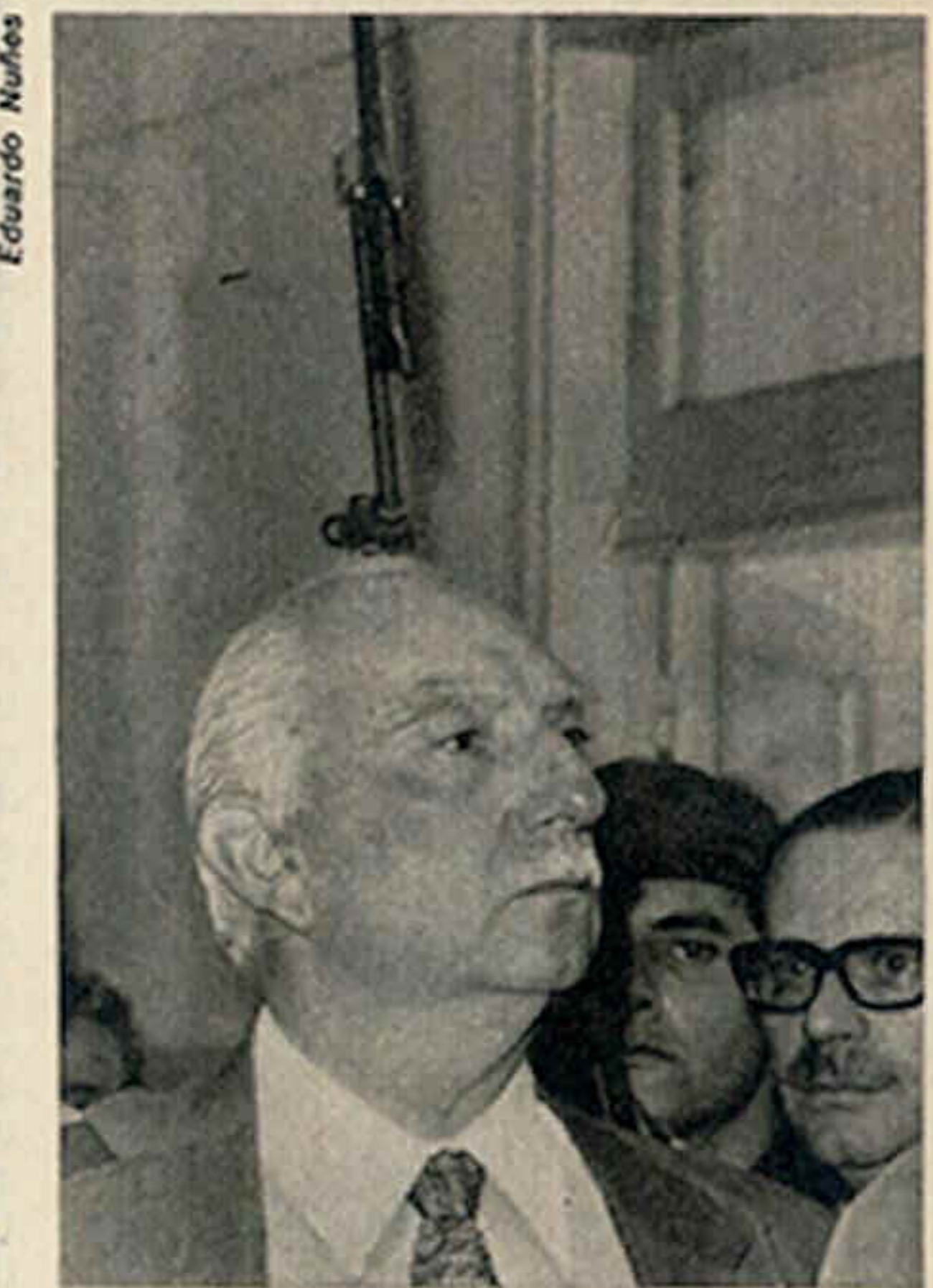
LAS EMOCIONES DE OSCAR ALENDE. En el cuartel general de la Alianza Popular Revolucionaria (APR) se vivieron en la noche del domingo las emociones que van desde la euforia del triunfo —al conocerse los primeros cómputos favorables a la APR— hasta la declinación de una esperanza, cuando el manriquismo comenzó a repuntar en la oleada de posibilidades.

En el segundo piso, rodeado por algunos colaboradores de confianza —entre ellos Nicéforo Castellanos—, Alende seguía atentamente las alternativas de los guarismos. En mangas de camisa, moviéndose casi con la misma agilidad de los jóvenes comunistas que lo ayudaban, recorría la casa saludando a los núcleos de partidarios y recibiendo, en compensación a su presencia, el aplauso y los vítores; el grupo que ocupaba cierta porción de la vereda sumó su aplauso cuando la policía obligó a despejar la calle y los hizo entrar al edificio.

Cuando la línea demarcatoria del escrutinio ubicó las posibilidades de la APR por debajo del manriquismo, Alende se mostró más cauteloso en su diálogo. Sobre todo con la gente de prensa que aguardaba su palabra. Se quejó de "la política torpe del gobierno" que, según sus estimaciones, "terminó favoreciendo al FREJULI". De cualquier forma, se mostró complacido porque "en adelante tendremos pautas seguras, y los que prometieron tendrán que cumplir su promesa". Haciendo memoria de la noche del domingo 11, los partidos

que puntúan en este escrutinio levantaron banderas antioligarquicas". Pero no se animó, sin embargo, y en ausencia de sus asociados, a predecir cuál será la actitud inmediata de la Alianza. "Oportunamente se reunirá el consejo superior y determinaremos cuál es la política que crea esta circunstancia, para decidir en consecuencia", aseveró.

Menos discretos fueron los lugartenientes de Alende. En improvisada rueda se les oyó afirmar: "Es una decisión demasiado seria como para abrir desde ya conjeturas. Debemos analizar todos los elementos concurrentes, así como las perspectivas que de ellos surjan". El interés fundamental es mantener la APR y hacerla jugar como tal en todas las circunstancias. Calculaban, desde ya, que el parlamento será la primera palestra en que demostrarán "la unidad de acción del conjunto a partir de la institucionalización del país". Afirmado en este principio, el suedista

OSCAR ALENDE
Una votación antioligarquica

Carranza proclamó con la firmeza de quien levanta un estandarte: "No se negociará a nivel de cargos sino sobre bases programáticas".

LA ESCASEZ DE NUEVA FUERZA. "El triunfo del Frente Justicialista ha sido un hecho previsible. La polarización se ha dado en favor del peronismo. Es justo reconocer que se abre un ciclo de extrema importancia para el futuro de la República", afirmó el candidato a diputado nacional por Nueva Fuerza Fernando Meijide. Para Meijide "lo significativo es que las cifras arrojadas por la elección sorprendieron hasta al propio FREJULI, que no las esperaba". La Nueva Fuerza entiende que debe entregarse el poder al Frente Justicialista, y que muchos integrantes de éste son más conservadores que los radicales, aunque hay que pensar que habrá una puja interna entre la juventud y la dirección partidaria del FRE-

JULI para trazar la línea política de gobierno. El vocero de NF reconoció que la elección de su partido "fue débil, pero estamos satisfechos porque hemos comprobado que mucha gente que nos hubiera votado decidió optar en la fórmula presidencial por Manrique, y cortó la boleta en el caso de diputados y senadores".

Para la agrupación fundada por los seguidores de Alvaro Alsogaray, Francisco Manrique se ubica en el campo de la nueva fuerza política que habrá de fortalecerse en el futuro. Consideran que una parte de los votos manriqueístas tuvieron su explicación en un hecho simple: la gente pensó que la fórmula de la APF era más ganadora que la nuevafuercista.

Otro caso de magra votación en el espectro de la centroderecha fue el protagonizado por la Alianza Republicana Federalista (ARF). La novedosa aventura que encabezaron el brigadier Ezequiel Martínez y el bloquista Leopoldo Bravo dejó un amargo sabor a algunos partidos provinciales que decidieron correr el riesgo y el albur de

ra dar una respuesta contundente. Por otra parte, Lanusse actuó como catalizador y convirtió al Frente en el polo positivo del enfrentamiento. Fue el Braden de 1973. El PST había planteado antes de las elecciones que su objetivo fundamental era la consolidación de su estructura en todo el país, con un programa claro y sin concesiones.

Para el PST dentro del electorado del FREJULI existe un sector importante que coincide con su posición, y sólo votó tácticamente. La agrupación de Coral planea "seguir trabajando en el proceso de aglutinamiento de la izquierda", y si llegara a plantearse la alternativa de un golpe militar, defendería "con la fuerza de nuestra militancia los resultados electorales".

Mientras tanto, en su despacho del primer piso de Rivadavia al 2300, Américo Ghioldi siguió con interés, aunque con escaso apasionamiento personal, las alternativas del escrutinio. Sobre la medianoche del domingo quedaban a su lado una docena de fieles seguidores; no registraban las cifras; las retenían mentalmente, y miraban al profesor como esperando su explicación. Pero Ghioldi se enfascó en un tranquilo silencio ante el periodismo; sólo afirmó que creía que "el momento era demasiado serio para emitir opiniones responsablemente, sin haber analizado primero los hechos".

Sus colaboradores, en cambio, tuvieron el privilegio de escuchar apreciaciones del jefe nacional del Partido Socialista Democrático (PSD). Le oyeron decir que "aunque no extraordinaria", el socialismo democrático había hecho "una buena elección". Luego, Ghioldi aseguró que frente al resultado general del comicio había que sacar como conclusión un hecho poco tranquilizador: "El país volverá a las horas inciertas". Por fin, calculó que acaso los socialistas lograrán una banca en la Cámara de Diputados de la Nación; de no ser así, "se habría demostrado que el PSD involucionó, y me daría mucha pena". Concluyó diciendo que "de cualquier manera debemos estar muy satisfechos", porque el partido se ha manifestado "como la expresión socialista auténtica".

UN FRENTE AL FINAL. Jorge Enea Spilimbergo, candidato a diputado nacional por el Frente de Izquierda Popular, resaltó las características esenciales que para su partido revistió el acto electoral del domingo 11: "El FREJULI ha aplastado al gobierno y el pueblo ha usado las urnas que ganó con la sangre. Consideramos que es un gran triunfo de la clase trabajadora, con las banderas del 17 de octubre y el 29 de mayo. Creemos que el FREJULI va a sacar más del 50 por ciento en la primera vuelta, y, en el caso que hubiera segunda, el porcentaje sería netamente mayor. En ese caso, el apoyo del FIP al FREJULI se mantiene". Con respecto a la elección de su propio partido, Spilimbergo la calificó de "modesta" y de "producto de la polarización que, por razones obvias, se ha producido en el campo socialista".

PAPEL PRENSA

La máquina que viene del frío

A principios de junio de 1974 comenzarán a llegar al puerto de Buenos Aires componentes de la máquina productora de papel para diarios más grande de América latina. Capaz de producir 330 toneladas por día, será la primera unidad productora de la planta industrial que Papel Prensa S.A. levanta en San Pedro, provincia de Buenos Aires. Así lo determina un convenio establecido entre la empresa argentina y la Metex Co. de Finlandia. En nombre de Papel Prensa firmó el compromiso el ingeniero César Alberto Doret, director de la empresa. Por la Metex Co. lo hizo su presidente Kauko Uusitalo. Metex representa en esta operación a las empresas finlandesas Rautama Repola Oy., Enso Gutzeit Oy. y Valmet Oy., que construirán los equipos. La operación concertada es fruto de largas negociaciones dentro de las cuales Papel Prensa consideró cotizaciones de los principales proveedores de equipos del mundo. El contrato establecido con Metex permitirá una importante participación de la industria argentina.

La provisión de equipos representa una suma del orden de 20,5 millones de dólares, incluidos repuestos. Dos contratos más, relacionados con el primero, cubren la supervisión del montaje y los servicios de ingeniería y puesta en marcha de la planta.

La forma de pago establecida para la provisión de equipos incluye un 5 por ciento a los 75 días de la firma, un 10 por ciento bajo la forma de una carta de crédito que expira a los 90 días del último embarque, y el 85 por ciento restante en ocho cuotas anuales con un interés del 7 por ciento sobre saldos. La primera cuota será pagadera a los doce meses de concluida la erección de la planta. La operación será avalada por el Banco Nacional de Desarrollo y la Metex Co. otorga una garantía de funcionamiento mecánico de los equipos de doce meses de validez. Igualmente garantiza que la calidad del papel producido por la planta corresponderá a la obtenida durante la prueba en escala industrial realizada en Finlandia, con materia prima argentina y bajo la supervisión de autoridades y técnicos argentinos. La entrega de equipos está regida por un riguroso calendario que incluye severas penalidades por su incumplimiento. Para formalizar la entrega de los equipos, Metex deberá cumplir una serie de ensayos de producción cuyos resultados deben satisfacer las exigencias técnicas formuladas por Papel Prensa. La concreción de este convenio asegura el cumplimiento de los compromisos asumidos por Papel Prensa ante el país, y acerca un paso más a la Argentina hacia el abastecimiento nacional de papel para diarios.



MULTITUD
En reclamo de su documentación, muchos no votaron

COMICIOS

Episodios en un día claro

Cumpliendo con una consigna mañanera, sobre la cual Perón insistió curiosamente a través de sus cintas grabadas, la mayor parte de los votantes —por lo menos en la Capital y el Gran Buenos Aires— acudió a sufragar en las primeras horas de la mañana del domingo 11 de marzo. También desde las primeras horas del día —por lo demás brillante y acompañado de una temperatura agradable— los redactores de Panorama recorrieron buena parte de la ciudad de Buenos Aires y sus alrededores visitando los locales donde se efectuó el comicio y recogiendo de allí impresiones generales sobre el acto. Pero más allá de la eventualidad anecdótica —que no faltó—, se impuso la impresión general de una jornada de calma y, si se quiere, de serena expectativa. Pudo apreciarse, eso sí, una manifestación desorganización en los distritos y mesas electorales, con ausencia de autoridades en algunos casos y escasez de urnas en otros; faltaron también boletas en muchos comicios del Gran Buenos Aires y las filas de ciudadanos a la espera de emitir su voto fueron generalmente largas, igual que la espera a la que debieron someterse.

Para Susana Ester Gulle, de 25 años, que hacía cola frente a la escuela de la calle Laprida al 1200, el comicio le resultaba una novedad casi excitante. A pesar de que los días anteriores

—confesó—, es la primera vez que voto. Luego agregó, ya en términos más generales, de que se trataba de una instancia feliz para los argentinos: "De pronto uno se siente alguien; de alguna manera cabe esperar que ahora las cosas tomen el rumbo indicado y que nos sigamos sintiendo alguien; además, es muy importante que los militares guarden sus tanques en los cuarteles". La joven Gulle demostró una entereza coherente con el acto cívico del comicio: "Siento que puedo hablar libre-



PRIORIDADES
En la villa de emergencia de Dock Sud, con posterioridad al hecho electoral, los

mente sin ocultar mi nombre o disfrazarlo, ¿no es alentador?".

Ignacio Amato, otro joven de 21 años, estudiante de ingeniería, estaba también gratamente sorprendido por su debut en la ciudadanía política. Para él, además de novedosa, la posibilidad de elegir a sus gobernantes asumía un carácter de triunfo: "No es ninguna concesión —precisó—, se trata, por el contrario, de un logro de las luchas populares libradas a lo largo de los duros años de dictadura militar". La anciana Hermenegilda Batsa, de 71 años, sólo parecía preocupada por los detalles técnicos del escrutinio y, el domingo al mediodía, temía equivocarse: "¿Hay que depositar el sobre en una urna o en el cuarto oscuro?", preguntaba con ansiedad a sus compañeras de cola.

Según informaciones oficiales, en el radio de la provincia de Buenos Aires se habilitaron alrededor de 19 mil mesas, pero no todas recibieron las urnas correspondientes. Al cierre del comicio se ignoraban los motivos de semejante anomalía —la explicación deberá finalmente darla la Oficina Postal Electoral—, pero esta rara circunstancia no impidió que se efectuara la votación, ya que se apeló a sustitutos de variada índole, tales como cajas de zapatos y bolsas de polietileno.

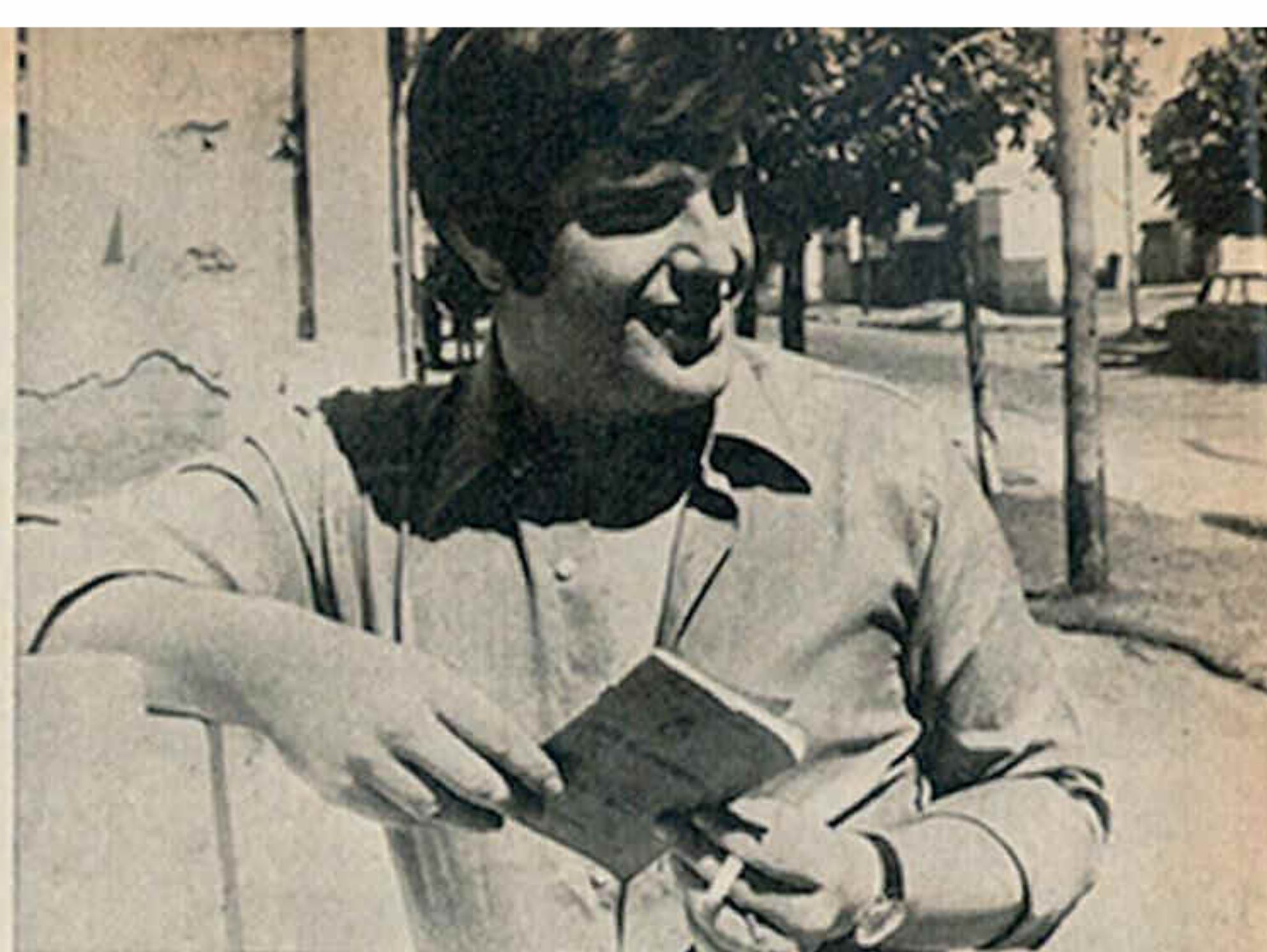
Al mediodía, una impresionante multitud bordeaba las inmediaciones del Palacio de Tribunales, pugnando por actualizar a último momento su documentación personal. Las colas habían empezado a las 7 de la mañana y se había instalado en el interior del edificio un dispositivo especial para atender a los angustiados solicitantes. El total de empleados estables y suplementarios alcanzó la cifra de 800 personas, pero sus esfuerzos no fueron suficientes para conseguir que todos los ciudadanos —que se reunieron a lo largo del día en el lugar— pudieran emitir su sufragio. A mediatarde, uno de los jefes del operativo informó que la solución a los innumerables problemas planteados sería trasladada a la semana entrante.

En algunas circunscripciones electorales se registraron elocuentes manifestaciones de adhesión partidista, previas al ingreso al cuarto oscuro. En Villa Adelina, por ejemplo, un sufragante se presentó con su boleta en la mano. Muchos otros se intercambiaban las respectivas afiliaciones moviendo sus dedos simbólicamente. En la villa de emergencia de Dock Sud, con posterioridad al hecho electoral, los

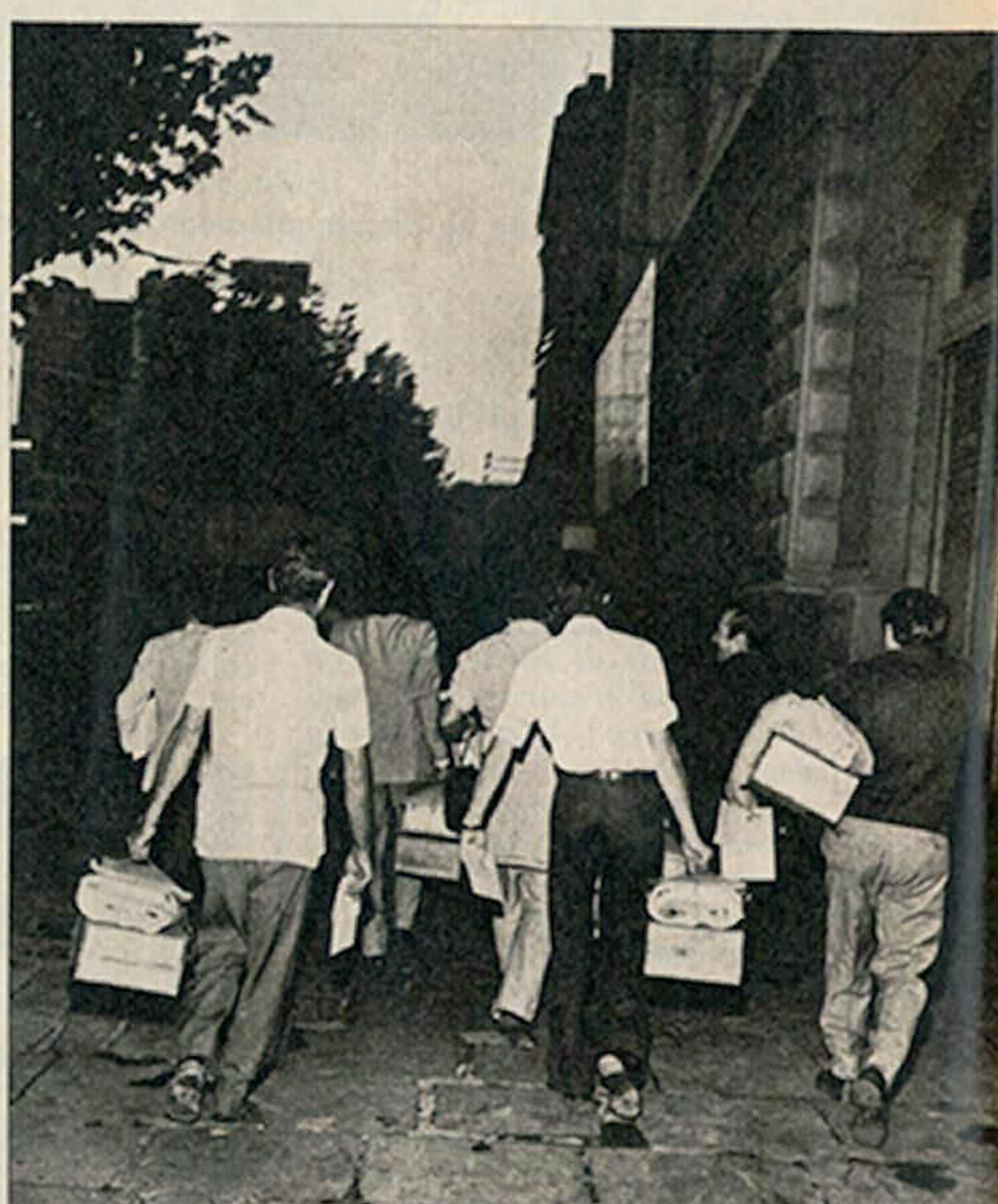
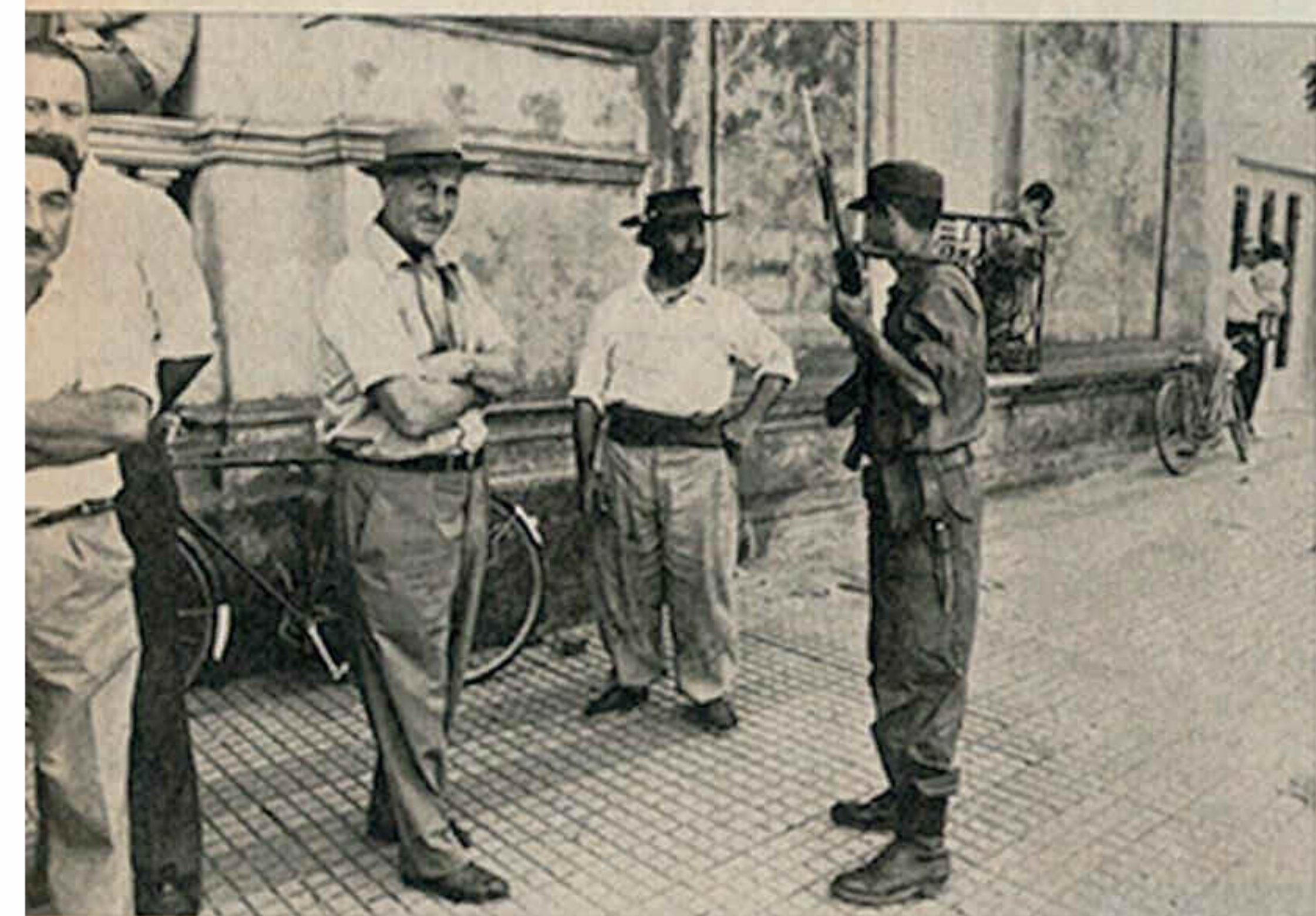
EZEQUIEL MARTINEZ
Confuso principio y mal final

una campaña política nacida abruptamente y, para algunos, con graves compromisos genéticos. Los demócratas mendocinos y los liberales de Corrientes fueron arrollados por el FREJULI en zonas donde siempre fueron ganadores, y el bloquismo sanjuanino triunfó por escaso margen en su territorio cuyano. El brigadier Martínez declaró que "el proceso electoral ha tenido un desarrollo normal, excelente" y no abrió juicio sobre sus resultados. En cambio, informó que "el miércoles (14) se decidiría el camino a seguir".

LOS RAZONAMIENTOS SOCIALISTAS. Desde la sede del Partido Socialista de los Trabajadores (PST), Juan Carlos Coral analizó la elección: "Lo esencial es que la clase trabajadora y los sectores explotados del pueblo repudiaron masivamente la política económica de la dictadura militar a través del apoyo al Frente Justicialista; allí encontraron un punto de confluencia pa-



clima de verdadera exaltación se apoderó de quienes colmaban la sede de la Secretaría de Prensa del Frejuli, en Oro y Santa Fe. Esa euforia se prolongó a lo largo de la noche, inclusive en los momentos en que los datos del escrutinio oficial creaban dudas. Numerosos miembros de la juventud peronista se esforzaron por mantener el orden, tratando de hacer respetar la consigna lanzada por Cámpora, en el sentido de evitar provocaciones. Participaron del jolgorio el empresario Leonardo Barujel, la actriz Malisa Zini, el locutor Edgardo Suárez y el cantante y director de cine Leonardo Favio. Orgulloso, a bordo de su flamante Mercedes Benz, Favio fue uno de los animadores más entusiastas de la fiesta justicialista: durante varias horas dio vueltas a la manzana dando bocinazos y coreando estribillos partidarios.



Las escenas tomadas el domingo 11, desde el alba hasta el atardecer, en distintos barrios de la Capital y zonas del Gran Buenos Aires, reflejan el orden con que se desarrolló el acto comicial, señalando además el evidente concurrentismo de la población sufragante. Exceptuando las aglomeraciones registradas en algunos comicios, no se computaron inconvenientes mayores. La hora de las urnas, desde su instalación a la madrugada hasta su retiro para el escrutinio, después de las 6 de la tarde, fue irreproachable.

Fotos: Eduardo Nuñez



Pero esa alegría se vio empañada: densos grupos de las juventudes peronistas alborotaban con sus manifestaciones en los alrededores de la sede, tras lo cual actuó la policía. No faltaron las tradicionales corridas y los golpes propinados por machetes policiales; en medio de ese pandemonium, los guardianes de la represión desataron a sus perros. Hubo algunas personas detenidas y otras resultaron con heridas de cierta consideración, siendo posteriormente hospitalizadas.



electores no dudaron en festejar la apertura cívica en el almacén de una tal Mocha, para quien evidentemente no regía la prescripción de mantener cerrados los negocios.

Desde Montevideo, el cantor catalán Joan Manuel Serrat opinó el lunes por la mañana sobre el proceso argentino: "Si como parece —dijo— triunfa el doctor Héctor José Cámpora, habrá que esperar los próximos acontecimientos. Primero, si los militares le entregan el poder; segundo, si una vez en el poder no se olvida de quienes le otorgaron su respaldo masivo". Agregó también que "obras son amores y he leído mucho sobre de qué lado está Solano Lima con respecto al conservadurismo". La semana pasada el cotizado trovador había anunciado su participación en un recital destinado a recaudar fondos para los presos políticos argentinos. El acto finalmente no se realizó y dio lugar a las más diversas conjeturas; no faltaron los que acusaban a Serrat de no llevar a la práctica los postulados de su prédica habitual.

Apena comenzar a saberse los
ómnibus a los alrededores, un



En una mesa de Lanús, el ciudadano Norberto Carlos Núñez, de 26 años, casado, con dos hijos, empleado bancario, votó el domingo por primera vez en su vida: "Había esperado este momento con una ansiedad indescriptible, y supongo que toda la gente de mi generación ha debido soportar la misma expectativa angustiante; es extraño, después de todo, que un padre de familia no se haya inaugurado en la práctica civil democrática, y ése era hasta ahora el caso de muchos de nosotros". En las antípodas de la edad, la abuela de la esposa del futbolista José Francisco Sanfilipo, demostró tener la misma urgencia. Pronta a emitir su voto en una mesa de Flores Sur, declaró que si bien la edad la eximía del acto comicial, su condición de argentina le impedía aceptar ese amparo.

A escasos minutos de la zona céntrica, en una de las circunscripciones electorales de La Boca, era tal el número de electores y tan escasos los lugares aptos para que funcionaran mesas necesarias, que los comicios se realizaron en vagones de carga del ferrocarril. ♦

LAS EMPRESAS

CONCURSOS

Azafatas: Lo que hay que tener

Como ya es tradicional, los jardines del Country Club de Punta del Este se prestaron nuevamente —un poco más húmedos que en temporadas anteriores— para celebrar la elección final de la Reina Mundial de las Azafatas, un acontecimiento al que Cantegril invita a participar a las más importantes líneas aéreas. Razones políticas —fundamentalmente, la inestabilidad gubernamental del Uruguay en las últimas semanas— obligaron a empresas como Alitalia, Air France y American Airlines, entre otras, a marginarse del concurso. De todas maneras, dos compañías relativamente exóticas enviaron sus representantes: China Airlines y Transportes Aéreos Yugoslavos, además de Sabena, Pan American, Varig, Arco, Aerolíneas Argentinas, Braniff y Líneas Aéreas Costarricenses. Durante una semana, las azafatas seleccionadas por sus propias empresas abandonaron sus escalas internacionales y la atención de sus pasajeros, para sumergirse en el bullicio de Punta del Este y acceder a los innumerables requerimientos fotográficos de la prensa. El premio —consistente en un millón de pesos uruguayos— se sumaría al honorario título de reina, que el año anterior recayó en la representante de Pan American, destacándose en todo momento que el concurso no se medía sólo como un premio de belleza sino que dependía de las dotes de simpatía, cultura y don de gentes que exhibiera la finalista.

Una cantidad numerosa de público, entre el que se encontraba, sorprendentemente, el notorio Fernando Parrado, uno de los sobrevivientes de la tragedia andina, presenciaron el desfile de las nueve participantes, primero en trajes de noche y luego vistiendo sus uniformes tradicionales, mientras dialogaban en inglés o francés con el actor Raimundo Soto, encargado de presen-

tarlas. A pesar de las dificultades idiomáticas de Soto, una de las personalidades más atractivas fue la de Helga Maass, la representante de Pan American, cuya cultura ecléctica —estudia biología en la Universidad de Berkeley, habla cuatro idiomas y su hobby preferido es la carpintería— asombró a los invitados. También la frágil azafata china alcanzó a relatar algunas de sus vicisitudes: sus recorridos por el Extremo Oriente la llevan desde Taipeh hasta Bangkok, Singapur, Yakarta y Colombo y, aunque suele volar periódicamente a Saigón, opinó que no lo considera demasiado peligroso, ya que les está prohibido descender del avión. Sin embargo, en una oportunidad escuchó un bombardeo —durante todo el tiempo que duró la escala reglamentaria— vecino al aeropuerto. Quizá para ella, recalcar en Punta significa algo parecido a aterrizar en Tokio: tanto allí como aquí se maneja idiomáticamente con algunas palabras, las más elementales, ya que no entiende ni japonés ni castellano. El jurado, presidido por Mauricio Litman, deliberó esa noche un largo rato hasta decidirse por la ganadora, Luiza María Paím, azafata de Varig, quien ganó el codiciado título de Reina Mundial de las Azafatas.

La flamante soberana es oriunda de Río Grande do Sul, por ahora realiza vuelos de cabotaje en su país —evidentemente, Bahía es una de sus escalas favoritas— y desde que trabaja para Varig se estableció en Río de Janeiro. En sus días libres, además de transitar por las playas de Ipanema, manifestó que lee libros de Herman Hesse; prefiere la música de Bach. Apparently estas virtudes, sumadas a un gran encanto, determinaron la elección del jurado; a su vez, la representante de Aerolíneas Argentinas se adjudicó el segundo premio. Sólo el intenso frío —inusual para Punta del Este— determinó que la gran cantidad de gente invitada abandonara rápidamente el Country Club una vez concluida la elección.

UNA CORONA PARA LA REINA



MISION COMERCIAL

Los nuevos mercados

Hace pocos días, pasó brevemente por Buenos Aires Antonio Sarmento Pinto, asesor de la presidencia del Fondo de Fomento de Exportación de Portugal. Este organismo representa al Ministerio de Economía, encargado de promover la industria portuguesa en el exterior, y su titular, un joven abogado que se define como "el Kissinger de las relaciones comerciales" de su país, es el encargado de evaluar nuevos mercados. Durante su estadía, Sarmento Pinto se entrevistó con autoridades de la Cámara Argentina de Comercio, representantes de la banca privada y empresarios, con el objeto de analizar las posibilidades de aumentar el intercambio comercial entre los dos países. Como resultado de esta primera aproximación, Sarmento Pinto manifestó el interés que el Fondo de Fomento de Exportación tiene hacia Venezuela, Brasil y la Argentina.

Una breve conversación con el diplomático permitió inferir que la balanza comercial entre Portugal y Argentina es deficitaria para aquel país; debido básicamente al desconocimiento que existe sobre los productos de ese mercado. Potencialmente, existen algunos que interesarían al mercado argentino, contándose entre ellos el corcho manufacturado, una amplia gama de fertilizantes, mineral de hierro, máquinas y herramientas y asesoría tecnológica en el área de pesca. A su vez, Argentina podría proveer a Portugal de carnes, especialmente enlatadas, cueros —en cantidades mayores a las ya exportadas—, artefactos electrodomésticos, automotores y frutas. Como parte primera del plan que propuso Sarmento Pinto, se resolvió que el próximo 30 de septiembre arribe a Buenos Aires una misión comercial portuguesa. Durante una semana establecerán contactos con la industria local, procurando también la instalación definitiva en Buenos Aires de una oficina comercial presidida por un delegado permanente enviado desde Portugal. Coincidentemente con esta visita, se resolverá realizar una exposición de productos portugueses. La intención de reforzar las relaciones bilaterales parece acertada, ya que Portugal habilitó oficinas comerciales en Tokio, Los Angeles y Nueva York. La misión de estas delegaciones financiadas por el Fondo de Fomento de la Exportación, consiste no sólo en la búsqueda de nuevos mercados propicios, sino también en la financiación de las exportaciones. Es posible que los contactos de Sarmento Pinto fructifiquen con la llegada de la misión comercial, en una cifra que alcance a modificar los términos del intercambio.



PASCUAL SAENZ, PRESIDENTE DE BECAS NESTLE

POSTDATA

SE ACABA DE CONSTITUIR el Círculo Argentino-Portugués, con el propósito de estrechar vínculos de amistad e intensificar las relaciones entre ambos países. Preside la flamante comisión directiva Ricardo Grüneisen y lo acompañan en su gestión diversas personalidades del quehacer cultural, social y empresarial: Adolfo Costa Bonorino y Carlos Valiente Noailles, quienes junto a Luciano Machado Vicente, Federico Aldao, Fernando de Araujo, Mario Biallet Argerich, Benjamín Muniz Barreto, Julio Pueyrredón, Alejandro B. Shaw y otros, actuaron en calidad de socios fundadores. Uno de los primeros actos del Círculo fue designar Socio Honorario al ex embajador de Portugal en la Argentina, Joao Marçal de Almeida, considerando socio de honor al actual representante, Luis da Camara Pinto Coelho. El Círculo tiene prevista —además— la organización de actos culturales, exposiciones, conferencias y disertaciones sobre temas económicos, a fin de profundizar el conocimiento y la vinculación entre ambos países.

RADIO DOLORES, cuya sigla es la de L.U.27, ha sido distinguida por Radio Provincia de Buenos Aires —juntamente con el Ministerio de Educación— con el *Tilo de Plata*, máximo galardón periodístico, por su programa "El mundo en la semana", realizado y conducido por Rubén Etchehoum con la colaboración de Néstor Peñoflori.

RADARES DE PHILIPS. La navegación del río Escalda, en su paso final por los centros fabriles de Bélgica y Holanda, será regulada por radar. Un convenio en los próximos días...

holandesas adjudicó a Philips la instalación del sistema, que asegurará el tráfico fluvial en los días tempestuosos. Los datos obtenidos por las pantallas de captación se procesarán en las cercanías de Amberes, desde donde serán retransmitidos a los capitanes y pilotos de las naves; los equipos procederán de Hamburgo y los sistemas de enlace por ondas hertzianas, de Cambridge (Inglaterra), mientras los sistemas de comunicaciones serán fabricados en Holanda. Para la integración de este sistema —que Philips prevé para 1974—, la empresa recurrió a sus plantas situadas en distintos países europeos.

BRASSOVORA incorporó como gerente de ventas a Horacio Alvarez, quien aporta al cargo y a la firma un amplio conocimiento en el área de comercialización de productos de consumo masivo. El nuevo gerente se desempeñaba anteriormente en la Compañía Gillette de la Argentina.

BECAS NESTLE. El presidente del comité de becas de Nestlé S.A. anunció en un acto celebrado en el local de la empresa, la creación de un fondo destinado a prestar apoyo a sus colaboradores para subvenir los costos de educación de sus hijos. Sáenz explicó que el beneficio alcanza al núcleo laboral de Nestlé en todo el país, y que de esta manera la empresa prestaba concreto aporte a la aspiración de aquellos que deseaban un futuro promisor para sus descendientes. Las becas de Nestlé alcanzan el nivel primario, secundario y universitario.

PROMOCIONES EN WOBRON. El directorio de la empresa dispuso, en su último período, una serie de promocio-

nes en su personal jerarquizado; una de sus resoluciones, designó a Miguel Angel Armendares gerente de relaciones legales y laborales de la firma. El nuevo gerente ingresó en Wobron en 1969, como jefe de la asesoría legal, y en 1971 fue promovido a subgerente de ese mismo sector.

VIAJES EN GILLETTE. Durante las cinco semanas que Héctor Pratt, gerente general de ventas de la compañía, pasó por diferentes países europeos participó de distintas jornadas con sus colegas de esas áreas, cambiando opiniones e ideas sobre temas comunes. Este viaje forma parte de la habitual preocupación de la empresa por la capacitación de sus altos directivos.

CUENTAS Y CASA NUEVA. Fernando Rossaroli y Asociados, a raíz del ingreso de tres nuevas cuentas publicitarias —Tonomac, Helene Curtis y Acolchados Kavanach— decidió ampliarse; alquiló un piso en Santa Fe 825 y designó a Cristina Andreone en la jefatura de su departamento de medios. La nueva casa y la flamante jefatura han dado ánimos a la agencia de publicidad para prometer importantes novedades para los próximos días.

LA CONVENCION ANUAL DE VENTAS de Johnson & Johnson de Argentina S.A.C. e I., se realizó hace pocos días, esta vez en el reducto serrano de La Cumbre, Córdoba. Asistieron vendedores y supervisores de todo el país, quienes fueron informados de las estrategias comerciales y publicitarias que la empresa desarrollará durante el presente año. Durante los tres días que duró la convención, las reuniones fueron visitadas por el presidente de la compañía, David Heine. ♦



M. ARMENDARES, NUEVO GERENTE DE WOBRON

POLITICA PESQUERA ARGENTINA

El Ministerio de Agricultura y Ganadería de la Nación se dirige a la opinión pública con el objeto de hacer conocer los fundamentos programáticos y las medidas básicas que constituyen la política pesquera argentina. La política de promoción pesquera argentina es de reciente data, porque durante muchas décadas el país empujó todos sus esfuerzos en el desarrollo basado en sus importantes recursos de tierra. La pampa sumergida quedó así a la espera de mejores condiciones económicas y técnicas. Luego de la Segunda Guerra Mundial, estas condiciones comenzaron a perfilarse y los distintos gobiernos respondieron dando pasos efectivos hacia la política de promoción pesquera. (*)

POLITICA NACIONAL

Las políticas nacionales establecen para el sector: "Complementar y actualizar periódicamente el relevamiento integral de nuestros recursos naturales continentales, de las islas adyacentes, del sector antártico, de la plataforma submarina y del mar territorial, complementando la acción del estado con la del sector privado", como así también: "Pesca. Máxima explotación compatible con las posibilidades económicas de absorción por los mercados interno y externo y con la conservación de todas las especies de interés económico".

A partir de tales bases políticas, de intención y contenido muy claros e inequívocos, este Ministerio ha dispuesto un conjunto progresivo y orgánico de medidas conducentes a instrumentar y promover, a través de todos los medios asequibles, un desarrollo sostenido y coherente de pesquerías en el mar argentino. Este proceso comienza con las metas fijadas por el Plan Nacional de Desarrollo 1971-75 que, en cuanto a pesca, establece elevar el nivel de capturas a 500.000 toneladas métricas anuales para 1975.

(*) Decreto Nº 10.034/60 - Decreto Nº 5339/63 - Decreto Nº 3113/64 - Decreto Nº 4508/64 - Decreto Nº 664/65.

Ejecución de la promoción pesquera

Existe un régimen jurídico general que reglamenta y ampara las inversiones industriales, la importación de bienes de capital y equipos y la promoción de exportaciones con valor agregado. La pesca dispone de su propio cuerpo legal promocional, que se funda en la Ley Nº 19.000, promulgada en 1971. Es por excelencia la ley de promoción pesquera. Crea un sistema de exenciones impositivas, apoyos crediticios y normas para introducción de unidades pesqueras. Establece dos áreas de promoción pesquera, siendo una de ellas la correspondiente al litoral patagónico-fueguino, de promoción especial.

Disposiciones complementarias: Mediante las leyes Nros. 19.001 y 19.002/71, los decretos reglamentarios Nros. 439 al 442/71 y la Ley Nº 19.151, se cierra el encuadre jurídico federal, que abarca todas las facetas de la actividad: instalación, ampliación o modernización de explotaciones argentinas o con participación de capitales extranjeros (mixtas), construcción en el país de pesqueros de todas clases, métodos y equipos de pesca según especies, promoción de la exportación y comercialización interna.

Esta legislación promocional venía precedida por otro conjunto de leyes y decretos, basados en la soberanía argentina hasta las 200 millas marinas (370 km) de la costa, según la Institución la Ley Nº 17.094/67, y por una ley que regulaba los recursos pesqueros y su explotación y promoción, la Ley 17.500/67. En función de la misma se dictó el Decreto Nº 8802/67. Teniendo en cuenta la franja entre 12 y 200 millas de la costa, se regulaba la actividad de naves extranjeras. En esos límites podían operar barcos de bandera extranjera mediante el pago de matrícula y cánones calculados sobre la capacidad de bodegas.

No obstante, en febrero de 1973 aquella serie progresiva de regímenes y medidas fue modificada profundamente por una ley que lleva mucho más lejos la defensa y protección de la actividad pesquera nacional y a la soberanía en el mar. Ello es, a la explotación del recurso por parte de buques de pabellón argentino, lo cual, a su vez, implica restricciones definitivas a las posibilidades que tuvieron los operadores extranjeros de aprovechar la materia prima de aguas argentinas para competir con la misma producción nacional en los mercados internacionales. De este modo, se crea la novísima legislación en relación con:

Las 200 Millas y su reserva para la actividad local

La ley de Nacionalización de los Recursos Pesqueros Nº 20.136, reserva en forma exclusiva para embarcaciones de bandera argentina la actividad pesquera dentro del límite de LAS 200 MILLAS (370 km) de la costa.

Esta legislación toma en cuenta la evolución del sector pesquero nacional y sus crecientes posibilidades exportadoras, definidas por la expansión activa de la demanda de productos del mar en los grandes mercados del hemisferio norte. Dadas estas circunstancias y las peculiaridades de la economía pesquera argentina, en cuanto demanda interna de esta

producción, el desarrollo sostenido y coherente de nuestras pesquerías habrá de apoyarse en la exportación.

Así la actividad de barcos extranjeros ha quedado definitivamente prohibida en aguas del Mar Argentino sometidas a la soberanía directa de nuestro país. Esta ley modifica la Ley 17.500 y declara a los recursos vivos del mar bajo soberanía argentina propiedad del Estado, el cual podrá permitir su explotación. Luego expresa que esos recursos sólo podrán ser aprovechados por naves de pabellón nacional, previa autorización. Esto es muy importante recalcarlo: la única autoridad que puede regular la actividad pesquera en las 200 Millas es el gobierno argentino.

Esta facultad reservada al Estado es la garantía para el futuro en cuanto a la conservación del recurso; es decir, la regulación de la captura. En consecuencia, ninguna empresa pesquera podrá depredar el Mar Argentino.

De esta forma, Argentina se ha puesto a la vanguardia del mundo en materia de protección de recursos pesqueros y nacionalización de su explotación, adelantándose a la política latinoamericana de la que participa.

¿Qué significa cambio de bandera?

El buque, las consecuencias de su operación y toda la tripulación, quedan sometidos a la ley argentina para todos los efectos.

Todas las divisas obtenidas por la exportación ingresan al país, lo que no ocurría antes cuando regía el sistema de canon por uso del mar. Esta norma carece de antecedentes en el orden mundial.

El cambio de bandera requiere la matriculación en el país. A partir de ese instante, cualquier futuro cambio de pabellón sólo podría efectuarse con la conformidad de la autoridad argentina; ello quiere decir que un cambio de bandera es un acto efectivo de nacionalización.

RESULTADOS CONCRETOS DE LA POLITICA FIJADA POR LA LEY 19.000 DE PROMOCION PESQUERA

El aumento de la capacidad de captura ya lograda como resultado de esa medida ha permitido una expansión de las empresas pesqueras argentinas.

Al amparo de esa ley se han concretado y están en gestión las introducciones de buques siguientes:

Empresa	Sede	Nº de barcos	Tipo	Licencia arancelaria	Origen
Ventura S.C.A.	M. de Plata	4	Altura	Otorgada	Polonia
Ventura S.C.A.	M. de Plata	6	Altura	En trámite	Polonia
Otero, Ventura y Zuccatosta S.C.A.	M. de Plata	1	Altura	En trámite	Francia
Faunamar S.A.	B. Blanca	2	Altura	Otorgada	Dinamarca
Galmé					
Pesquera S.A.	San Antonio Oeste	2	Altura	Otorgada	Chile
Industrial Pesquera del Sud	Pto Madryn-Rawson	4	Harín.	Otorgada	Alemania Oriental
La Naviera S.R.L.	M. de Plata	1	Altura	Otorgada	Alemania Oriental
Cía. Sudamericana de Pesca S.A.	—	1	Fact.	Otorgada	Bélgica
Pesquerías Dalia S.A.	M. de Plata	1	Congel.	Otorgada	Italia
Friomar S.A.	M. de Plata	4	Harín.	En trámite	Alemania Oriental
Esdipla S.A.	M. de Plata	3	Altura	En trámite	Francia

Asimismo se encuentran en construcción en astilleros argentinos 12 unidades de 41 proyectos ya iniciados. La construcción de todos estos barcos recibe un subsidio directo del Gobierno Nacional a través del Ministerio de Agricultura y Ganadería de la Nación.

De los barcos introducidos, o en gestión, un total de 20 corresponden a empresas que tienen su sede y factorías en Mar del Plata, 2 corresponden a Bahía Blanca y sólo 6 a la Patagonia.

Esta misma distribución geográfica se da en las órdenes de construcción de los nuevos buques.

Por todo ello el Ministerio de Agricultura y Ganadería ha considerado necesario dar un nuevo empuje a la ocupación pesquera de la costa patagónica argentina y de las áreas más alejadas del mar territorial, cuyos recursos fueron nacionalizados por la Ley 20.136. Esta es la política de continuar avanzando en la afirmación económica de nuestra soberanía en el mar. Para ello se han dado los pasos necesarios para crear un marco adecuado a empresas dispuestas a afrontar el desafío que representa pescar a gran distancia de la costa e instalar sedes, fábricas y depósitos en los puestos patagónicos.

Los barcos factorías

La falta de infraestructura en gran parte de la costa argentina y el objetivo de pescar hasta el límite exterior del Mar Argentino hacen indispensable la operación de fábricas flotantes (buques factorías).

Una flota de barcos factoría, adecuadamente asistida por buques de captura es el complemento idóneo para una ocupación efectiva del Mar Argentino.

El barco factoría permite alargar el territorio hasta los sitios de pesca más convenientes. El buen o mal uso que se haga del recurso pesquero no depende de que el pescado se procese en alta mar o en la costa, por un barco factoría o por una fábrica, respectivamente, ya que éstos son simples instrumentos. Es la política pesquera la que determinará que la utilización del recurso sea correcta y favorable a los intereses generales del país.

El estado actual de la legislación y los proyectos en estudio obligan a este Ministerio a informar públicamente que:

1º) Todos los grandes proyectos que se autoricen al amparo de la legislación deben ser por Decreto del Poder Ejecutivo Nacional, después de pasar por todas las instancias de evaluación.

2º) Hasta ahora ninguna empresa con mayoría de capital extranjero ha sido autorizada a operar en el Mar Argentino, en virtud de la legislación promocional, ni se encuentra a estudio ningún proyecto en tales condiciones.

La Argentina, potencia pesquera

Aunque la meta inmediata (Plan Nacional de Desarrollo 1971-75) es

elevar la captura desde los niveles actuales —poco menos de 200.000 toneladas métricas anuales, promedio del último quinquenio— a más de 500.000 toneladas anuales, los grandes objetivos pesqueros van mucho más allá y se ligan estrechamente al potencial íctico conocido. A través de 20 especies de diversa importancia comercial, el cálculo de reservas superaba los 13.500.000 toneladas métricas, con posibilidades de explotación anual próximas a 3.000.000 de toneladas. De este modo, con respecto a los promedios de captura en 1968-72, las riquezas del Mar Argentino en general y, en especial, del mar patagónico, se han aprovechado en menos del 6 por ciento.

Esta es la riqueza que el Gobierno Argentino está movilizando para ponerla al servicio del bienestar nacional y evitar que su vacancia estimule los apetitos ajenos.

Para ello se ha dictado la Ley Nº 19.000, cuyos efectos vitalizantes sobre la economía pesquera están ya a la vista, y la nueva Ley de Nacionalización de los Recursos Pesqueros Nº 20.136.

Los beneficios de la política pesquera que está en plena evolución significan:

Para la economía general del país

— El ingreso real de más de 200 millones de dólares anuales hacia 1975 por exportación de sus productos pesqueros. Hasta ahora el nivel logrado alcanza a 12 millones de dólares en 1972.

— La oferta creciente de pescado para el mercado interno. Hasta ahora el consumo per cápita está entre los niveles más bajos.

— La activación de la construcción de buques pesqueros en astilleros argentinos. Cada buque importado significa la obligación, por parte de la empresa que lo introduce, de radicar la construcción de un tonelaje determinado en astilleros nacionales.

Para los obreros de la industria del pescado y astilleros

— Mayor ocupación y fuentes de trabajo bien remunerado como resultado del abastecimiento más regular de las fábricas y también por la instalación de otras nuevas.

— Creación de nuevos centros industriales, además de la ampliación de los existentes.

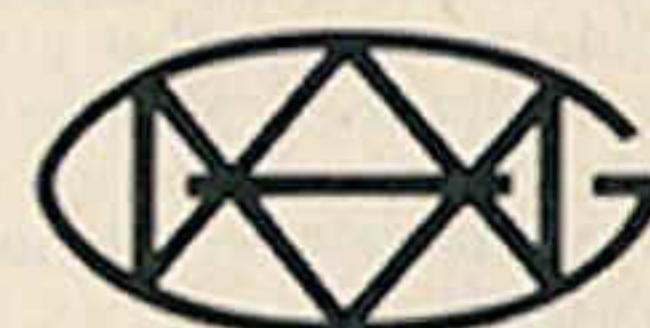
— Construcción y mantenimiento de más embarcaciones pesqueras.

Para el desarrollo regional

— La creación de nuevos polos pesqueros, especialmente en la Patagonia, como único medio para asegurar la presencia de barcos argentinos en zonas que han sido aprovechadas solamente por flotas extranjeras. Todos estos objetivos, en su conjunto, aseguran las bases para una

OCUPACION EFECTIVA DEL MAR ARGENTINO

Esta es la responsabilidad de todos los argentinos



MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA DE LA NACION

Bertolucci: ¡Maldito sea el tango aquel!



BERNARDO BERTOLUCCI MIENTRAS FILMABA EL ÚLTIMO TANGO EN PARÍS

"Mi problema es que no consigo sincronizar corazón y cabeza"

La culpa fue de aquel maldito tango.
(Pérez Freire)

Mientras una espectadora de *El último tango en París* se desmaya en Macerata (Italia Central) y debe ser sacada en viño de la sala, a la cual se rehusó a volver, y a otra le ocurre lo mismo en París; y mientras los concejales de Londres autorizaron el miércoles de la semana pasada la exhibición del film, sin cortes, en esa ciudad, su director, Bernardo Bertolucci, proclama: "Estoy más que harto. Tomé todo esto como un juego, y ahora estoy harto de jugarlo". El juego que harta al enigmático cineasta italiano es el frenesí que comenzó en octubre último, en la noche de clausura del Festival Cinematográfico de Nueva York. Fue la noche en que las pasiones reprimidas se desataron en el Philharmonic Hall neoyorquino (en Lincoln Center, junto a la Ópera Metropolitana y al Teatro del Estado), la noche en que los admiradores de Bertolucci se quedaron roncos gritando ¡Bravo!, la noche en que las señoras gordas huyeron de la sala con rodillas temblorosas, y la noche en que Pauline Kael se demoró en salir a fin de explicar a todo el que quisiera oírlo (y el que no, también) que el film de Bertolucci la había impresionado como ninguna otra película en los últimos 20 años.

Las reglas de este juego del *Tango* no son siempre fáciles de aprender.

Por razones nunca aclaradas, la distribuidora del film, Artistas Unidos, insistió en que hubiera una sola exhibición pública en USA antes de devolverlo a Roma, donde rápidamente demostró ser la mayor atracción desde que Marco Polo introdujo los tallarines. Aunque en Bolonia, donde no todo está al día, un ciudadano ofendido llegó a la Justicia e inició proceso por obscenidad contra *Tango*. En la acusación se lo impugnaba, entre otras cosas, por "su lenguaje soez, y la cruda, repulsiva, naturalista (sic) y hasta antinatural representación de la unión carnal, con continuas y complacientes escenas, descripciones y exhibiciones de masturbación, actos libidinosos y desnudez lasciva". Esto motivó que el film fuera confiscado en toda Italia —aunque en París se exhibía, como hasta ahora, frente a multitudes y sin ningún problema "moral"— y que Bertolucci y sus actores, Marlon Brando y María Schneider, estuvieran al borde de una sentencia con condena a ocho meses de prisión.

Pero a principios de febrero, el tribunal de Bolonia sobreseyó a los inculpadados y *Tango* (después que el fiscal devolvió la copia que retenía, tras una demora que despertó suspicacias) pudo proseguir su danza en beneficio de los italianos liberados. En Manhattan, el film se ofrece en una sala pequeña y lujosa, el Trans-Lux East, donde manad... de curiosos pagan e mis-

mo precio del cine pornográfico —cinco dólares— y deben reservar sus butacas con meses de anticipación (en la primera semana se recaudaron 100 mil dólares).

EL PÚBLICO REACCIONA. "Espero que ésta sea la película más cochina que haya visto, y si no es así, que me devuelvan la plata", proclamaba una maestra de Brooklyn mientras las luces iban apagándose en el Trans-Lux East, para comenzar la proyección. Irónicamente, *Ultimo tango en París*, que muchos en la industria cinematográfica temían resultara demasiado erótico para el público norteamericano, impresionó a numerosos espectadores como no lo suficientemente erótico. A principios de este mes, varios espectadores abuchearon el film, gritando, entre otras cosas: *Sácate todo!* (Marlon Brando está completamente vestido en la mayoría de las escenas sexuales). La acción se trasladó de la pantalla a la sala, mientras los puñetazos empezaban a difundirse y la administración llamó de urgencia a la policía. Mucha gente salió corriendo del cine y, más perturbada por el tumulto que por el erotismo, reclamó la devolución de lo que había pagado.

El público que salía de una reciente exhibición expresó una variedad de reacciones que iban del éxtasis al odio. "No muestran realismo el sexo... le dejó un hombre que había ido

expresamente desde Boston para ver *Tango*—. La franqueza de lenguaje y el nivel emotivo exigían igual realismo en los enfrentamientos sexuales". Pero la gente que fue a verlo con un sentido realista de lo que iban a experimentar, resultó la más conmovida. "No vine a ver un film sexual, sino acerca de las emociones que inflaman la sexualidad", opinó una espectadora satisfecha. Pero quizá los más perturbados por *Tango* sean quienes anticiparon una velada de cosquillas eróticas y se vieron inesperadamente hundidos en una historia desgarradora de nostalgia y desesperación. Muchos se sienten inquietos, angustiados y perplejos: "Todavía no lo entendí del todo —confesó un hombre de edad mediana—. Tal vez no he vivido lo suficiente como para poder explicármelo a mí mismo".

¿Cómo funcionará el film en los lugares más puritanos de los Estados Unidos? Los provincianos que hacen la cola aseguran que están preparados. Cuando un argentino explicó que iba a ver *Tango* en Nueva York por miedo de que lo prohibieran o cortaran en su país, su vecino en la cola le aseguró que él estaba ahí por la misma razón, y era un residente de Saint Louis (Missouri). Un austero habitante de Nueva Inglaterra negó que ningún interés lascivo lo hubiera llevado al cine, pero su mujer no lo dejó seguir. "¡Claro que esperamos que sea sexy! —exclamó—. A él le gusta ir a los cines pornográficos, pero ésta es mi primera vez". Sólo una persona en la cola dijo que no pensaba ver el film, porque su contenido pornográfico podría ofenderlo. "Estoy aquí para sacar entradas para mi hijo,



MARIA SCHNEIDER Y MARLON BRANDO: LA LUCHA DEL HOMBRE Y LA MUJER

"Yo me enamoro de todos mis actores y de todas mis actrices"

de 19 años —explicó el señor—. Viene con una amiga de la universidad, y si ellos quieren verlo, no es asunto mío".

LA REACCIÓN DEL DIRECTOR. "No estoy seguro de lo que diga mi film —dice Bertolucci (31), pasándose los dedos fines por entre el espeso pelo renegrido—. Uno nunca sabe de qué trata un film hasta mucho después, pero creo que una de las cosas que *Tango* dice es que las relaciones ya no existen, que la gente no puede comunicarse entre sí en nuestra sociedad". Enciende uno de sus frecuentes cigarrillos y prosigue: "Lo único que todavía parece verdad es el sexo, de modo que Paul y Jeanne [Marlon Brando y María Schneider] tratan de encontrar un lenguaje común a través del sexo. Pero su intento es un intento romántico, y la razón por la cual fracasan es porque tratan de aislarse, de mantener a la historia y a la realidad fuera de su departamento. Pero uno no puede olvidarse del pasado, así como uno no puede ignorar el futuro. Esta concepción es, por supuesto, política".

Bertolucci, comunista ferviente, ha sido a menudo clasificado como un cineasta político, y su motivación marxista es fácilmente discernible en films como *Partner*, *Antes de la revolución*, *La estrategia de la araña* y *El conformista*. Pero, con *Tango*, los dogmáticos se van a ver probablemente frustrados en su búsqueda de significados políticos. Mientras en la periferia podría aludir a la lucha de clases, de lo que realmente se ocupa es de la antigua, tensa lucha entre el hombre y la mujer. Y nadie se asombrará de saber que las feministas están furiosas por lo que consideran un tratamiento des-

pectivo, de mero objeto sexual, de la Schneider. Protestan porque María está, con frecuencia, desnuda y de frente, en tanto Brando —chauvinista masculino y pudibundo— ejecuta sus hazañas sexuales sin mostrar apenas más que el ombligo.

"Me considero partidario del Movimiento de Liberación Femenina —informa Bertolucci, entre picado y aburrido—. Pero no quiero hablar con mujeres que piensan que mi film es misógino. Esa es una perspectiva demasiado estrecha. Es lo mismo que en los films primitivos de Lumière: cuando el tren llegaba a la estación, el público empezaba a huir porque creía que el tren se les iba a echar encima. Quienes encuentran a mi film antifeminista son tan ingenuos como los primeros espectadores de Lumière, porque hacen esta deducción: Brando se comporta brutalmente con María, por consiguiente es una película antifeminista. Esta es una interpretación tan simplista, que confunde el material narrado con la ideología del film".

PEQUEÑA BIOGRAFÍA. La primera juventud de Bertolucci transcurrió en Parma, donde su padre, Attilio Bertolucci, era poeta y crítico de cine. Cuando Bernardo tenía 13 años, la familia (hay un hermano menor, Giuseppe) se marchó a Roma, donde el hijo mayor continuó su educación, más en las salas cinematográficas que en las aulas. A los 20 años ya había abandonado la Universidad de Roma, publicado un libro de poemas (*En busca del misterio*) y encontrado trabajo con un amigo de su padre, Pier Paolo Pasolini, como asistente de *Accatone*.

Bertolucci es a la vez preciso y poético cuando da sus razones para ha-



COLAS EN EL CINE NEOYORQUINO

La nostalgia y la devoción

berse convertido en un hombre de cine: "No soy yo quien elige a los films, sino los films los que me eligen a mí". Poco después de su aprendizaje con Pasolini en 1961, Bernardo dirigió su primer film, *El violador oscuro*. Sin embargo, ha permanecido en buena relación con Pasolini a lo largo de los años, aunque parece desencantado por la aparente pérdida de pasión política en Pier Paolo: "*El Decamerón y Los cuentos de Canterbury* —afirma su ex colaborador— no son realmente muy inspirados. Pasolini detesta el mundo de hoy y se repite a sí mismo, constantemente: ¡Qué lindo era el mundo cuando la gente pobre era realmente pobre e inocente! Esta es la posición del poeta reaccionario".

Cuando más se acercó Bertolucci a una obra puramente política fue con un documental que filmó el año pasado para el Partido Comunista y que se exhibió por las calles de Roma. "Lo más importante —comenta el director— fue que por primera vez se permitieron cámaras dentro de un hospital italiano. Esto fue posible gracias a dirigentes gremiales, y se documentó la increíble, desastrosa situación de los hospitales, donde los enfermos duermen en los pasillos y en los baños. Después de una hora, las autoridades del hospital nos echaron".

Pese a la preocupación de Bertolucci por las reformas sociales, algunos escépticos dicen que su principal objetivo cinematográfico es inundar la pantalla con una mezcla vibrante de opulenta imaginación, personajes perversamente atractivos, decorados exóticos, relaciones extrañas, argumentos de sesgo operístico y sexualidad ruda,

pero ambigua. Bertolucci mismo reconoce que "en mis films, los esquizofrénicos crecen como hongos", mas insiste en que su cine tiene un contenido sustancialmente político. No obstante, admite un cierto regodeo teatral, aquí y allá.

"En *Tango* quise casar al cine de Hollywood con el cine europeo... Brando con Schneider, luces y exactos movimientos de cámara con cine-verdad, guión e improvisación, una escenografía muy deliberada y una manera áspera de enfocarla, una banda de sonido a la manera de Hitchcock, con el tango de Gato Barbieri. Como la mayoría de los intelectuales comunistas en Europa, me veo obligado a dividirme. Mi personalidad está disociada y mi verdadero problema es que no consigo sincronizar la cabeza y el corazón. Uno de los dos siempre se adelanta al otro. De ahí nace mi encanto". Bertolucci lanza una sonrisa encantadora que se desvanece en cuanto se le interroga sobre su reputación de gran amor. "Esa no es una pregunta interesante —observa—. A la gente no le importan esas cosas". ¿Acaso le gusta ser un tipo misterioso? "¿Qué quiere decir eso de tipo misterioso?". Quiere decir, un hombre que hace un film muy explícito acerca del sexo, y después no quiere que nadie penetre en los misterios de su propia vida sexual. A decir verdad, no hubo mucho misterio en su vinculación con Adriana Asti, la sensual estrella de *Antes de la revolución*. "Sí, Adriana fue mi amante —confirma—, pero yo me enamoro de todos los actores de mis films". "Actrices, no actores, Bernardo", lo corrige el intérprete. "Actrices y actores —insiste Berto-

lucci; para concluir sonriendo—. Por favor, no entiendan esto como una declaración de mi bisexualidad".

LOS PSICOANALIZADOS. No sólo se enamora Bertolucci de sus actrices y actores, sino que hasta puede enamorarse de una decoradora, como María Paola Maino, por ejemplo, que trabajó en *Tango*. "Estuve casado con María sin estarlo, pero no sentí ninguna culpa por eso. Su marido sabía que María y yo estábamos viviendo juntos". Uno se pregunta si alguna vez habrá en su vida un matrimonio que sea un matrimonio, con hijos y todo lo demás. "Estoy en contra de la familia como entidad social —declara Bernardo—. Una vez que uno se compromete con el matrimonio, está condenado". ¿Cuál sería la alternativa? "Eso mismo me estoy preguntando yo ahora. Es mi gran interrogación interior, la pregunta que formulé en *Ultimo tango*: la validez del matrimonio en nuestra sociedad, una sociedad dentro de la cual hasta el adulterio se convierte en una institución burguesa".

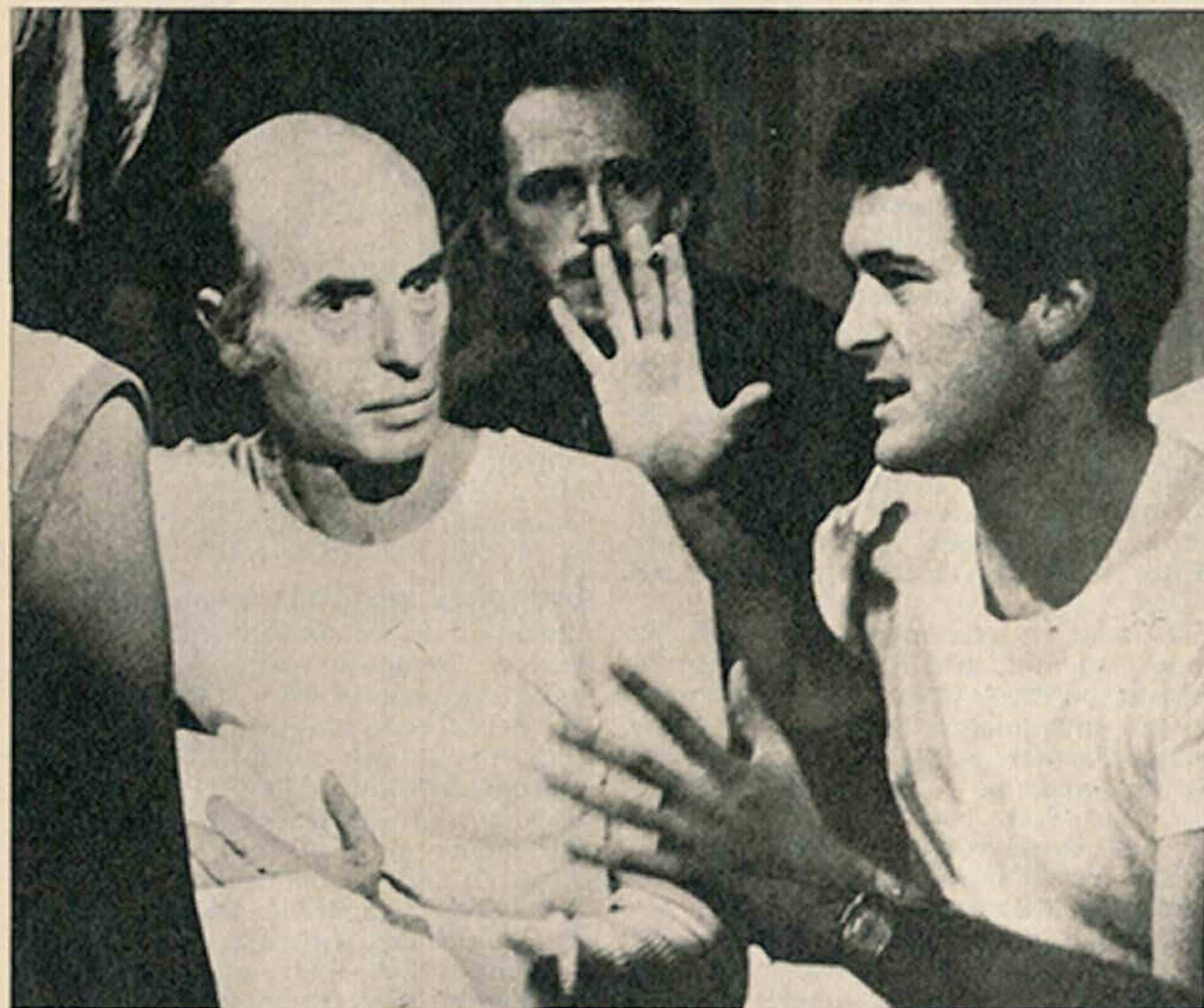
Estos problemas conducen a preguntarle si se analiza. Dice que sí. Brando tampoco es ajeno al diván del analista, y Bertolucci afirma que sus respectivos análisis sincronizaron perfectamente con el *tempo* del film. Entonces, puesto que él ha hecho tanto por revitalizar la leyenda de Brando, ¿sería posible que volvieran a sincronizarse en otro film? "Eso es difícil de contestar —reflexiona Bertolucci—. Yo le he robado mucho a Marlon y, puesto que sólo uso actores por lo que ellos son, temo que él no quiera repetirse. Por otra parte —y hay un brillo malicioso en su mirada—, a lo mejor no murió realmente en aquella terraza de *Tango*".

UN CRITICO OPINA. El crítico de cine de *The New York Times*, Vincent Canby, vio *Tango* en la noche de su estreno durante el Festival de Nueva York, y luego cuando se presentó en el Trans-Lux East. He aquí un resumen de algunos de sus puntos de vista, expresados en ambas oportunidades: 16 de octubre de 1972 y enero 8 de 1973.

"Los sentimientos de amor, angustia y desolación que explotan por doquier en el nuevo film de Bertolucci son tan intensos y tan devastadores que ver el film se vuelve, a veces, una especie de vergüenza. *El último tango en París* trata del amor romántico, pero sus expresiones son los gestos —por momentos valientes, por momentos disparatados en apariencia—, a la manera de H. D. Lawrence, de una intensa pasión sexual que va lo más lejos que puede y luego se derrumba, física y emocionalmente exhausta. El film es triste, pero también enormemente divertido, a veces, cuando no quiere serlo."

"Visualmente, el film es asimismo romántico: muchos penumbrosos y otoñales oros y azules-grises, largos y gráciles movimientos de cámara, escenas filmadas a través de vidrios esmerilados o sobre espejos rotos." ♦

Copyright The New York Times, Newsweek



CON JULIAN BECK, DEL LIVING THEATRE, HACE ALGUNOS AÑOS
No obstante, admite cierto regodeo teatral aquí y allá

GANO LS10

Nos dimos el gusto!

Ganamos en información.

Captamos todo el período preeleccionario al instante, por nuestra **Cadena Electoral** y lo volcamos al público.

Pero esa tarea no se detuvo.

Incrementamos la información y usted se enteró, antes que nadie, quién ganó las elecciones.

La Cadena Electoral fue un servicio exclusivo de LS10, que ninguna otra radio, ni ningún otro medio le brindó en forma tan completa y rápida.

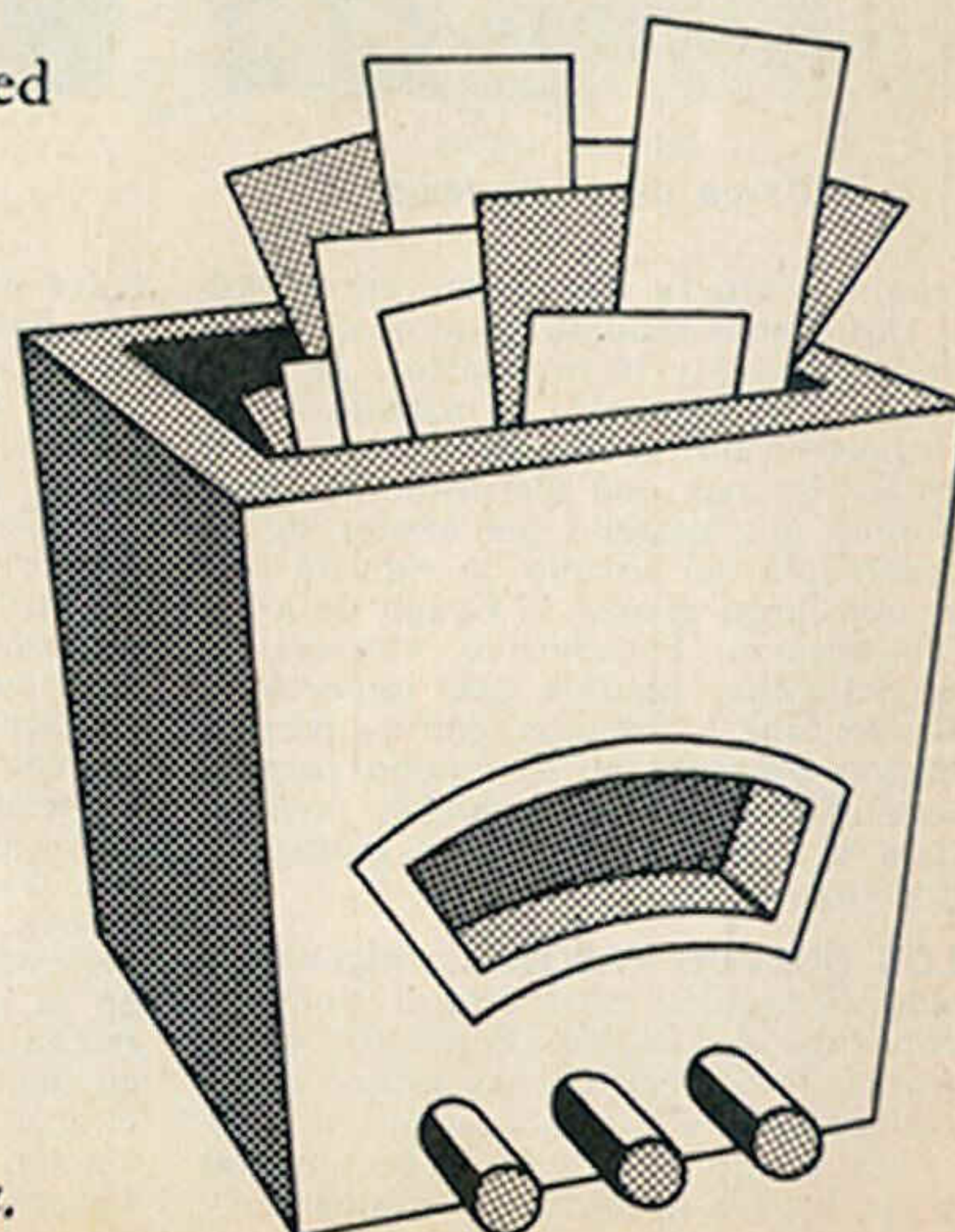
Seguimos en esa empresa.

Escuche Radio del Plata y antes que nadie, entérese de todo.

LS10

RADIO DEL PLATA

La radio que más ganas le da de ser primera.



La hora de las salas

Pocas horas después de la jornada electoral, Octavio Getino viajaba a Roma y se enfrascaba en la RAI por asuntos relacionados con su película *El familiar* (tentativamente titulada *El señor de las desgracias*). Atento a su equipaje, confesó a *Panorama* que vive un momento clave de su carrera, "el de una apertura profesional, sin mengua del cine militante en que me ubico".

Español, naturalizado argentino, con antecedentes literarios y un premio de la Casa de las Américas (por su haz de cuentos *Chullecá*), Getino alcanzó prestigio con el guión y la codirección, con Bernardo Solanas, de *La hora de los hornos* (1966/68), avanzada neomarxista del film político, prohibida en la Argentina y copiosamente premiada

con actores, con la responsabilidad del color por añadidura. Además, "es una experiencia más cerca del cine profesional que del independiente". También, su primera dependencia de un productor económico —el nuevo grupo TER Film— y de la coproducción de la RAI italiana, que asegura la exhibición por la vía televisiva europea.

El enjuto y nervioso Getino no se espanta de la palabra productor, pero advierte que ella implica condicionamientos que hasta ahora desconocía: plazos, presupuestos, regularidad. "Con Solanas —explica—, madurábamos una idea y la discutíamos largamente antes de filmar, y por supuesto filmábamos espaciadamente, atentos a disponibilidades materiales y a la oportunidad de la realidad que nos interesaba." *El familiar* importó una ineludible planificación, comenzando por un libro propio, pacientemente elaborado. Ficción y realidad, se inspira en una leyenda del Noroeste argentino, cifrada en un personaje al que se adjudican desgracias colectivas, resultante de un pacto

ejemplo, "con su tipificación de impulsos colectivos en determinados personajes."

BUSQUEDA. A los 37 años, Octavio Getino se ufana de que *El familiar* representa "una búsqueda". No quiere magnificarla, al punto de pontificar que las películas con Juan Perón, tras *La hora de los hornos*, certifican su mayor compromiso. Pero simultáneamente establece distancias entre el cine militante, de confesado y directo objetivo político, que hasta allí se dio, y el encuentro con un público indiscriminado que *El familiar* ansía. Conviene en que, en última instancia, no hay contradicción: en ambos casos se necesita la colaboración polémica del espectador y se lo incita a su ubicación en el espectro social.

Otra variante está dada por la participación de actores profesionales: Carlos Lagos, Noemí Manzano, Hugo Álvarez, Morena Lynch, Carlos Muñoz, Emilio Alfaro, Víctor Proncet, Oscar Vega. Asimismo, por un equipo cuyos



OCTAVIO GETINO
"Cerca de lo profesional"



CARLOS LAGOS Y NOEMÍ MANZANO
Por allí, el señor de las desgracias

fronteras afuera. Pero antes, entre 1962 y 1964, había rendido tributo al cortometraje en 8 y 16 milímetros: *La búsqueda*, *El encuentro*, *Trasmallos*. De entonces a hoy se incluyen su merodeo en los grupos que alertaron la crisis fílmica que estrelló los afanes de la generación del sesenta, la ruptura con lo que luego resultó el Grupo de los 5 (Fischerman, Paternostro, etcétera) y la definición política que importó el Grupo Cine Liberación, con su participación personal en el equipo responsable de *Perón, la revolución justicialista y Perón, actualización política y doctrinaria* (1971).

LOS NUEVOS PASOS. En algún sentido, *El familiar* trastrueca el itinerario conocido de Getino. Primero, "es el primer largo metraje que asumo directorialmente, sin colaboración ni tutela". Segundo, "descarta lo documental y me lleva a la narración dramática y

entre el dueño de haciendas y el diablo. Este garantiza a aquél abundantes ganancias y aquél al diablo su alimentación con carne humana. En ciertas provincias, Tucumán sobre todo, la leyenda se rastrea con ribetes terroríficos. Getino la estudió en sus formas folklóricas pero no anheló respetarla sino utilizarla a los efectos de una confrontación con la realidad histórica, cuya consecuencia es el asumir de una conciencia por los desposeídos. En la recreación gravitan cuatro personajes esenciales: Juan Pampa, Juan Tupac, Juan Atahualpa y la madre Pachamama. Frente a "el familiar" presuntamente protector, toman actitudes encontradas que convergen, finalmente, en la necesidad de destruirlo. "En el tratamiento —expone el director— no encuentro paralelos aproximativos en el cine, más bien me inclino a una asociación de elementos, la liberación de Leopoldo Marechal, los *Megatón*, por

créditos Getino se empeña en recalcar: Jorge Díaz, jefe de producción; Gustavo Moris y Carlos Bartolomé, fotografía; Jorge Hoenig, asistente; Juan Herrera, música; Abelardo Kuschnir, sonido. Muchos de ellos se han formado en el cine marginado de las estructuras industriales.

A modo de consigna, el director de *El familiar* recalca: "Intentamos demostrar que no nos ceñimos a esquemas, a modelos apriorísticos". Por supuesto, a diferencia de *La hora de los hornos* y sus sucedáneos, y a semejanza de *El camino hacia la muerte del viejo Reales* (que Gerardo Vallejos realizó con la anuencia de Cine Liberación), *El familiar* aspira a la difusión comercial y deberá sortear las horcas caudinas de la censura. Ya filmada —en Salta, Tucumán, Mar del Plata y estudios San Miguel— afronta ahora el proceso de distribución. Como en los últimos años, su destino

Jean Renoir a los 78 años

Jean Renoir, un director cinematográfico a quien los entendidos incluyen entre la docena de máximos cineastas del mundo, hizo su último film hace 10 años y es probable que la precaria salud le impida, a los 78 años, dirigir otra vez. Pero escribió una obra en dos actos, *Carola*, para una emisora de televisión de Hollywood, y el Canal 13 de Nueva York se disponía a proyectarla, hace pocos días.

Para la televisión norteamericana, que importa casi todos sus teleteatros de Inglaterra o descansa enteramente sobre las fábricas locales, cuyos productos son tan predecibles como los alimentos congelados, una pieza original de Renoir, aunque él no la dirija, es un acontecimiento. Y el director francés tiene otros guiones guardados por ahí, que él mismo podría adaptar para la televisión. "La televisión no puede alcanzar los logros artísticos del cine porque cuenta con poco tiempo para gastar en la técnica —dice, en su casa de Beverly Hills, sentado en una butaca sobre la que cae el sol del atardecer—. Pero, hoy en día, algunos cineastas no piensan más que en la técnica. Sus películas resultan estériles. En la televisión la velocidad de pro-



RENOIR: AHORA, LA TELEVISION
La inconsistencia de la vida

ducción la vuelve un medio excitante. Renoir, que escribió la mayoría de sus 37 films, reflexiona que siempre contó la misma historia bajo diferentes títulos. "Me interesa lo que le ocurre a la gente, y sus relaciones, cuando deben adaptarse a un nuevo mundo, a un nuevo ambiente", explica. En *Carola*, Mel Ferrer interpreta a un gene-

ral alemán en la Francia ocupada, que renueva una *liaison* con Leslie Caron, una actriz de piezas de boulevard. Una vez más el director francés explora un tema que se halla en sus obras, entre las cuales figuran clásicos como *La gran ilusión* y *La regla del juego*.

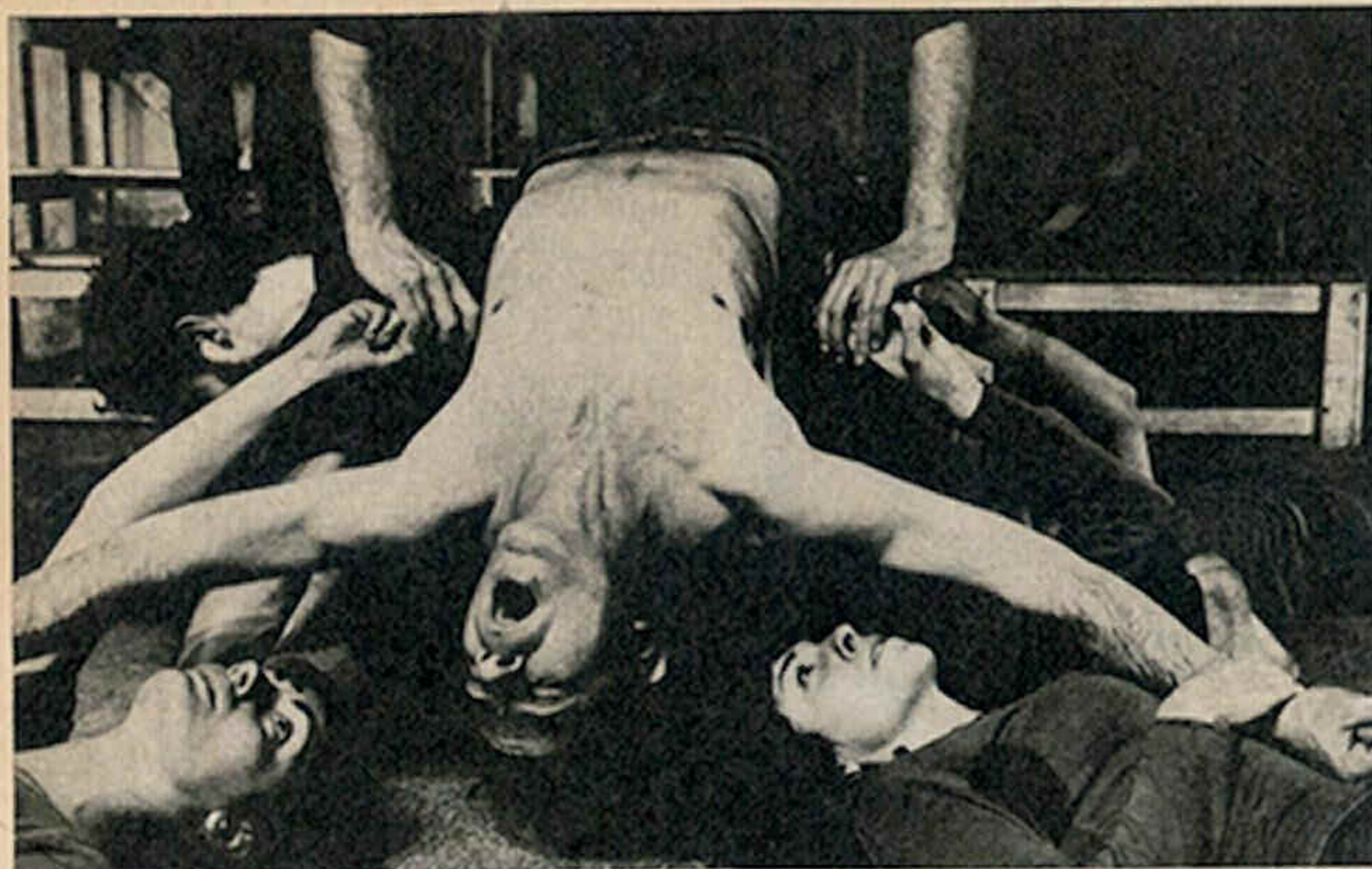
"La gente cree que todo en sus vidas tiene consistencia —suspira, sonriendo serenamente—. Mi objetivo es mostrarles la inconsistencia de la vida." Los personajes de su amarga y dulce obra de televisión, aunque viven a la sombra de la muerte, no pueden dejar de preocuparse por cuál es el mejor caviar o de discutir por el arreglo de un ramo de rosas. El estilo de *Carola* es similar al de *La regla del juego*, una comedia que Renoir hizo en 1938 y que examinaba una partida de caza de la aristocracia francesa, atrapada, en aquellos últimos días de preguerra, igual que los conejos a los que perseguían. "La alta comedia —informa Renoir— es una manera estilizada de presentar la tragedia. Es un estilo diferente. Lo que llamamos *realismo*, es una falsedad. Si se copia la naturaleza sin agregar el influjo de la propia personalidad, no se obtiene una obra de arte. El arte es arte. Arlequín puede ser más *real* que un ingeniero con las manos sucias."

Renoir piensa que los films deben ser ejecutados como las pinturas: por un solo hombre. Y cita a Sartre: "La esencia sólo llega después de la existencia". ♦

La programación más vendedora del Chaco.



LT16 RADIO
PRESIDENCIA R.S. PEÑA (CHACO)
FILIAL DE RADIO BELGRANO



MIEMBROS DEL CENTRO DRAMATICO BUENOS AIRES EN WATER-CLOSET
El sometimiento de un hombre medio, en una experiencia física

CEDEBAIRES

Un teatro comunitario

San Lorenzo: una callejuela al Sur de Buenos Aires, que arranca en Paseo Colón y se interrumpe antes de las dos cuadras. Como si se hubiera escapado de la ciudad, la cortada alberga, en uno de sus dos únicos tramos, el galpón donde funciona el Centro Dramático Buenos Aires, una cooperativa que comenzó como un entusiasta grupo de teatro experimental, que ahora se ha convertido en una compleja organización editorial, pedagógica y dramática y que, aparte, ha logrado concretar una antigua utopía de los núcleos artísticos independientes: la experiencia comunitaria. Aunque su prestigio no ha desbordado aún de círculos restringidos, este año representarán a la Argentina en Europa: el 31 de marzo se embarcan para participar del Festival Internacional de Teatro de Nancy, Francia.

LA COMUNA, LA VIDA. El Cedebares (tal la sigla que adoptaron para simplificar) nació hace casi 4 años, en mayo de 1969. El embrión fue un grupo de estudio que se congregó alrededor de las clases que dictaban dos recién llegados de España, Renzo Casali (hoy de 34 años) y Liliana Duca (32), herederos del saber de William Layton, un ex camarada de Lee Strasberg en el Actors Studio. Entre seminarios de actores, autores y directores, a mediados del año siguiente presentaron en público, en Sala Planeta *Los hipocóndricos*, espectáculo bautismal que no despertó demasiado interés. Mientras, el Centro editaba su revista *Teatro '70*, con la consiguiente caza de suscriptores.

Hacia octubre de 1961 construyeron

su propia sala de la calle San Lorenzo y allí presentaron *Water-Closet*, una nueva experiencia escénica sobre guión y textos de Renzo Casali. Desde entonces, y con pausas impuestas por cierres del local (algunos por vacaciones, otros por imperio municipal) y por la realización de otros espectáculos (como la temporada que cumplió allí el Teatro de la Alianza, de Bahía Blanca, con *La extraña tarde del doctor Burke*), *Water* ha superado las 300 representaciones, con una afluencia de público que sobrepasa los 16 mil espectadores. En este punto hay que aclarar que las instalaciones de San Lorenzo, como corresponde a las experiencias de un Teatro Laboratorio, albergan no más de 50 ó 60 espectadores.

El método de trabajo del Cedebares arranca de los principios de Stanislavski (pasados por el tamiz norteamericano del maestro del Studio), pero sometido a un *aggiornamento* necesario. Sin incurrir en excesos de "grotesquitos" (una peste saludable, a pesar de todo, que invadió las playas argentinas con el consiguiente fastidio de los conservadores de la escena local), el grupo trabaja insistentemente sobre centros de expresión física, y —a pesar de que no desdena totalmente el texto— rechaza violentamente la sujeción del teatro al campo de los géneros literarios: así concebido, el actor es el principio y el final de un teatro de esa índole. Para Liliana Duca, se trata de "unir danza, poesía y teatro, lograr una simbiosis de todo como forma expresiva. En otras palabras —especifica la codirectora del Centro—, tratamos de llegar a una totalidad psicofísica en funcionamiento, en una creación que compromete a toda la persona".

Ese principio de no-división se extendió a la mecánica del corpus grupal, como una urgencia imperativa, y así nació la "Comuna" del Centro, hace casi un año. El término agrupa a los

25 integrantes del Cedebares en dos casonas de San Telmo: en una conviven 10 personas; en la otra, 15 (más la pequeña Irina Casali, de 22 meses). En esta última se gastan 5 mil pesos viejos diarios en comida, y se entregan otros 300 a cada miembro para viáticos y gastos del día. Los ingresos provienen de las suscripciones y ventas de las revistas que editan: *Teatro '70*, *Cine '70* y *Poesía '70*, a las que este mes se sumará *Comuna '70*. Dadas las reducidas ganancias de sus espectáculos, no cuentan con las entradas de bordeaux de la sala de San Lorenzo. En cambio, si figuran como emolumentos estables las sumas provenientes de las clases actorales y seminarios de cine.

Si a este ascetismo monetario se agrega el ritmo de trabajo, se concluirá en que el régimen de la Comuna practica un renunciamento a lo mundano que roza lo monacal: se levantan a las 6 de la mañana y ensayan hasta las 10.30; de ahí hasta el mediodía, se reparten tareas de limpieza, comida y administración; por la tarde, se dividen entre laboratorio, clases y suscripciones; a la noche, algunos actúan en *Water-Closet*, mientras otros acuden a las puertas de los teatros céntricos a vender las revistas. No duermen más de seis horas por día... hasta que la fatiga acumulada obliga a algún descanso suplementario. Si para esta tendencia teatral el cuerpo es un factor capital de expresión, el exceso de trabajo puede convertirse en un riesgo. El cigarrillo también, pero los escasos 300 pesos del presupuesto diario se convierten en guardianes de la salud bronquial.

CON WOYZECK A NANCY. Para participar de los festivales que todos los años se celebran en la ciudad francesa, los teatros interesados remiten la iniciativa a un comité de selección, y un delegado viaja a dictaminar si los as-



EL OBISPO O WOYZECK
La farsa medio teatral de

pirantes reúnen las condiciones mínimas. Cuando el veedor Jean-François Labouverie llegó a la Argentina, entre las cartas de los aspirantes no figuraba ninguna de Cedebares, pero hubo gente que le habló de *Water-Closet* y el francés lo fue a ver: cinco días después, el Centro contaba con una invitación sin que el grupo la hubiese gestionado.

En Nancy actuarán desde el 28 de abril hasta el 2 de mayo, con tres obras que se alternarán en dos funciones diarias: el vapuleado *Water*; una creación colectiva creada por Liliana Duca titulada *Nosotros los actores, nosotros los poetas, nosotros los hombres*, y una adaptación de Renzo Casali del *Woyzeck*, de Georg Büchner. En general, el camino para obtener la fisonomía final de estos espectáculos consiste en partir de un texto que después se transforma con el "peloteo" (así suele designarse, en la jerga dramática experimental, al proceso que se basa en la improvisación y en la creación grupal a partir de ciertos núcleos). *Water* fue una idea expuesta en una página, que luego se fue convirtiendo en un texto que se publicó y se hizo tal cual, pero que paulatinamente se metamorfoseó hasta llegar al espectáculo actual, algo más abstracto que el de un comienzo.

Woyzeck (que se estrena esta semana para ser ofrecido al público hasta la partida a Europa, a fin de mes) sufrió un proceso aún más complejo. Casali adaptó la obra de Büchner, y el texto resultante fue trabajado colectivamente desde octubre hasta enero, tratando de dar una solución al absorbente problema dramático que en la pieza se manifiesta como simples celos (Woyzeck mata a su mujer, María, después de una infidelidad de ésta con el Tambor Mayor del regimiento). Lo resolvieron transformando el drama en una especie de auto sacramental, que pautará el estilo de esta puesta, y cambiando el adulterio de María por una violación ejecutada por el Tambor Mayor.

Según Casali, esta versión de *Woyzeck* se resuelve en 6 monólogos que reflejan una sola vertiente del problema que aborda: "la explicitación de lo que el sistema piensa pero no dice", afirman sus artífices. "En cuanto al asesinato de María, que en la obra ocurre por celos —expone el director y adaptador—, lo transformamos en un acto de lucidez, que es la única posibilidad que les queda a ambos después de haber tomado conciencia demasiado tarde; subjetivamente, sirve a Francisco (uno de los nombres de Woyzeck) y a María, pero para el espectador, en cuanto mensaje, le es completamente inservible". Los europeos, que desde los primeros tiempos del existencialismo y coincidentemente con la adaptación operística de Alban Berg, han revalorado el texto de Büchner, conocerán esta versión latinoamericana durante todo el año: después de Nancy, el Cedebares proyecta pasarlo por diversos lugares hasta fin de diciembre.



UNA SECUENCIA DESPEGADA DEL CONTEXTO PARA DYAN CANNON Y JAMES COCO
El matrimonio de la clase media entre los altibajos de Preminger

FILMS

Una broma macabra

Algo más que buenos amigos (*Such Good Friends*, USA, 1971). Dir.: Otto Preminger.

La dicción ha recogido, más de una vez, al reiterado fantasma femenino del descubrimiento súbito de un marido infiel. El conflicto se agudiza si el hombre ha muerto o está por morir, esto es, una situación límite de imposibilidad para comunicarse con él. Este es el planteo argumental de la novela —concebida desde un ángulo típicamente feminista— de Lois Gould, que Otto Preminger utilizó para su nuevo y desconcertante film.

Julie, la protagonista de este raro (pero más frecuente de lo que se puede creer) incidente familiar, fue frígida en su adolescencia, y ahora que ha pasado los 30 suele jugar con una especie de juez interior masculino, al que invoca con el nombre de Tom, y a quien se muestra imaginariamente en desbordes eróticos que nunca se permitiría en la realidad. Curiosamente, después que su esposo Richard es sometido a una operación e internado en la sala de terapia intensiva por complicaciones, ella no se siente abandonada, aún cuando él corre el riesgo de desaparecer. La desolación y el temor de perderlo emergen cuando se entera de que el agonizante Richard tenía una amante. Entonces sí sobreviene el terror por la muerte: en el sentimiento burgués, la infidelidad se aparece como síntoma de peligro mortal.

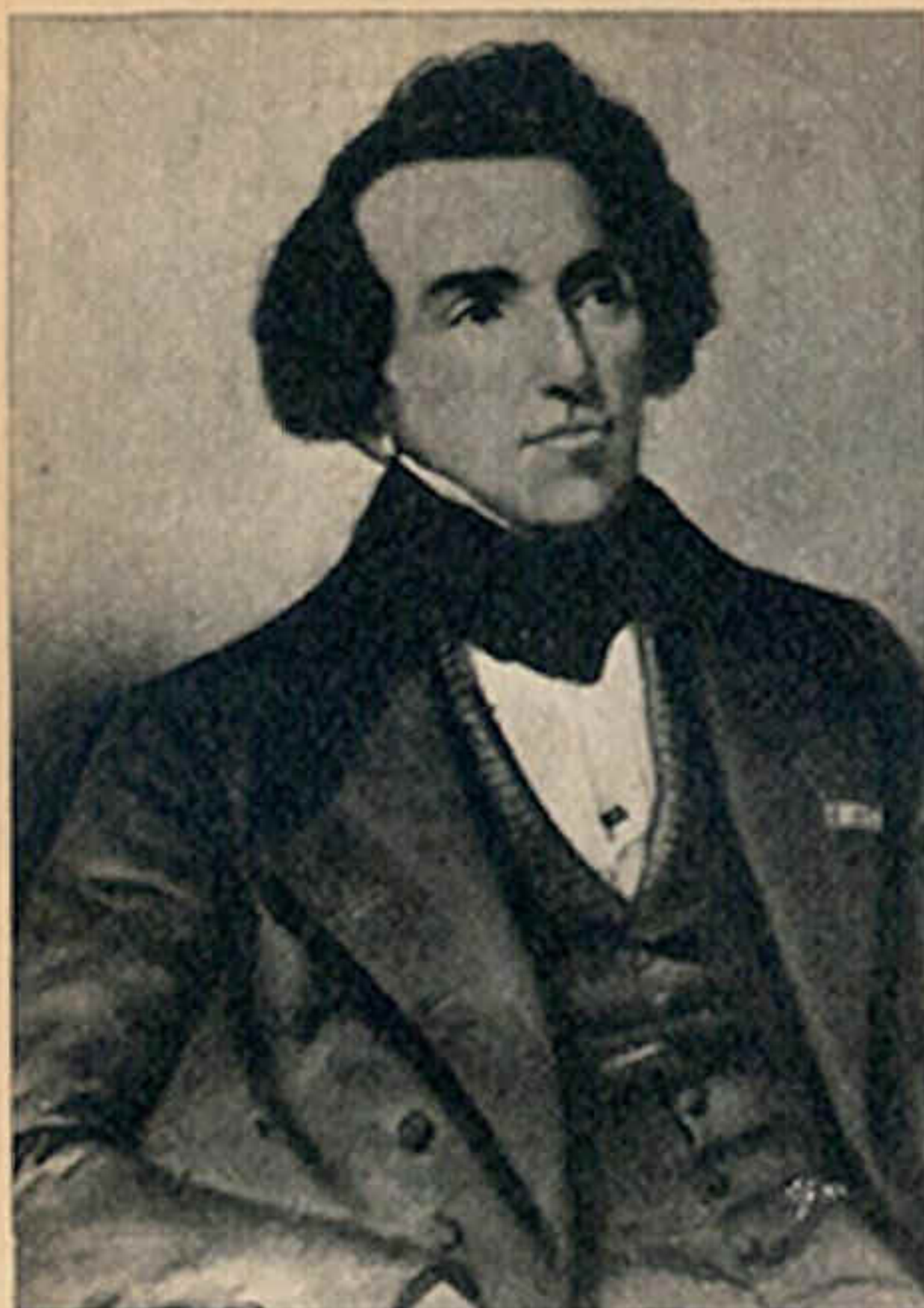
En el tratamiento de este asunto, cuya vulgaridad no le quita espinas, Preminger acierta a mostrar la transformación que el impacto del descubrimiento produce en el mundo íntimo de Julie, una mujer que en el concurso

de Dyan Cannon es invaluable. De pronto, ella despierta y ve el mundo con otros ojos; el recurso de la agenda del moribundo sintetiza el cambio: la segunda vez que Julie recorre sus páginas, entiende todas las abreviaturas y los signos, porque ahora conoce el código y detrás de cada jeroglífico detecta a una amante distinta.

El veterano director de *Anatomía de un asesinato* deambula por climas similares, por esas tintas intermedias que no alcanzan a definir nunca un estilo pero sí una personalidad interesante. Una de esas situaciones ambiguas es la que se origina en el hall de la clínica, cuando los donantes de sangre organizan una especie de *party* entre los gritos desaforados de las enfermeras; con un pie en el grotesco, la escena caricaturiza a la familia burguesa, la cultura cosmetológica, el matrimonio, el psicoanálisis y otras intoxicaciones. Pero la proclividad a la desmesura precipita la línea de acción a desviaciones sin sentido, como la secuencia en casa del médico, un *sketch* cómico de la Cannon y James Coco que, aunque brillante, encajaría mejor en una comedia de Abbott y Costello.

Esa dispersión viene a recordar antiguos vicios de Preminger que, a pesar del oficio, nunca le permitieron suscribir una obra compacta (salvo *Skidoo*, una humorada digna de los años del cine surrealista). *Algo más que buenos amigos* se perfila así como una broma macabra, colmada de incitaciones críticas sobre la convivencia matrimonial en la clase media norteamericana, pero frecuentemente distraída de sus objetivos capitales. Junto a la excepcional Dyan Cannon (notable la dureza de su mirada en el diálogo con Jennifer O'Neill, en el parque) se lucen actrices que la secundan en la corte de parientes y amigas (¡tan buenas amigas!), como Nina Foch y Rita Gam, y un viejo invitado de Preminger, que esta vez acudió desnudo: Burgess Meredith.

N. T.



JACOBO MEYERBEER
Patinadores y explosiones



JOAN SUTHERLAND
Lo que falta en el repertorio

MUSICA

¿Qué ópera te gustaría cantar?

En los Estados Unidos se hizo recientemente una encuesta entre cantantes líricos del presente y alguno de ayer, como la eminente Rosa Ponselle, para saber qué ópera escasamente representada en la actualidad les gustaría que fuera reprisada y por qué (obviamente, para interpretarla también, en caso de hallarse en actividad). Con sorpresa, sale triunfador de la encuesta el hoy casi ignoto Jacobo Meyerbeer, o Jakob Liebmann Beer, su verdadero nombre, nacido en Berlín el 5 de septiembre de 1791 y fallecido en París el 6 de mayo de 1864, autor de "colosos" más o menos históricos como *El profeta* (1849) —cuya Marcha de la Coronación aún suele acompañar la entrada de las novias en el templo—, *La africana*, su ópera póstuma y la más famosa de todas, *Los hugonotes* (1836), que en el transcurso de tres años recorrió triunfalmente diez naciones y setenta y siete teatros. En el techo del Colón de Buenos Aires figuran su nombre y el de su obra máxima, pero debe de hacer un holgado medio siglo que Meyerbeer no se canta en plaza Lavalle, entre otras razones porque sus óperas son carísimas de poner en escena. He aquí las opiniones:

Martina Arroyo: Me gustaría mucho ver una hermosa representación de *Los hugonotes*, *La africana* o *La judía*, de Halévy. Casi todas las óperas de Meyerbeer y de Halévy necesitan cantidad de grandes solistas, son largas y en una escala que muchos teatros no pueden costear. Pero no hay disculpas para que el Metropolitan de Nueva York no las ponga en escena. Con una

salvedad: si se las presenta de manera aburrida, serán un opio.

Plácido Domingo: Me gusta la música de Meyerbeer y pienso que sus óperas deberían ser nuevamente escuchadas, sobre todo si se las pone en escena con magnificencia. En el otoño pasado tuve la emoción de cantar *La africana* en la Ópera de San Francisco. También me gustaría ver la reposición de *Los hugonotes* y cantar la parte del tenor. Además de Meyerbeer, las óperas veristas de Leoncavallo y Giordano han sido descuidadas y deberían ser necesariamente repuestas. Me gustaría ver otra vez *La judía*, de Halévy, con Richard Tucker como tenor.



SHERRILL MILNES
Puccini o Leoncavallo

Marilyn Horne: Por razones egoístas me gustaría cantar *El profeta*, que probablemente sería uno de los grandes papeles de mi vida. Por cierto que se nos debe un revival de Meyerbeer, y el Metropolitan es el lugar para hacerlo. Pero no creo que Meyerbeer pueda ser hecho a medias: hay que presentarlo con grandiosidad. *El profeta*, aparte de una mezzo (que sería yo), necesita un tenor maravilloso y una soprano *spinto*. Yo les daría estos papeles a Nicolai Gedda y Renata Scott. *El profeta* tiene de todo; el final es increíble: el tenor pone fuego a un arsenal y toda la escenografía explota. Vendería mi alma por cantar *El profeta*.

Sherrill Milnes: Aunque bastante bien conocida, *Il Tabarro*, de Puccini, se hace rara vez, quizá porque es parte de un tríptico que, en conjunto, es demasiada música para una velada. Yo la acompañaría con *I Pagliacci*, pues los tres papeles principales de ambas óperas pueden ser cantadas por los mismos intérpretes.

Birgit Nilsson: Haré unos veinte años vi en Estocolmo *Tiefland*, de Eugène d'Albert, y me enamoré de ella. Es una ópera maravillosamente romántica y tiene tres buenos papeles. El mejor es el del tenor. La parte de la soprano es lindísima y yo podría cantarla, pero no elijo esta ópera porque yo pueda hacerla. El tenor debe ser muy natural, un campesino, nada complicado. También tiene que ser muy fuerte, para poder alzarme. Tal vez Jon Vickers podría hacerlo: es capaz de levantarme en sus brazos.

Luciano Pavarotti: Debería reponerse *La favorita*, de Donizetti. La estudié, pero tuve que cancelar las representaciones porque me enfermé. Inauguramos la temporada en la Ópera de San Francisco, en el otoño próximo, con ella.

Rosa Ponselle: Una ópera olvidada que me gustaría volver a oír, es *La vestal*, de Spontini. Para mí fue el umbral para hacer *Norma*, a la que le tenía terror. Gatti-Casazza, el director del Metropolitan, Tullio Serafin y mi maestro, Romano Romani, conspiraron juntos: todo empezó con *La vestal*, en 1925, y dos años más tarde canté *Norma*.

Joan Sutherland: La falla mayor de los repertorios está en la falta de óperas de Meyerbeer, como *Los hugonotes*, *Roberto el Diabolo* y *Dinorah*. En su tiempo, Meyerbeer era mucho más importante que Berlioz. Y sus óperas funcionan teatralmente. Por ahí hasta se le va la mano, como cuando pone un ballet de patinadores en *El profeta*. También me gustaría una reposición de *El zarevitch*, de Franz Lehar, que es una de las grandes operetas o semi-óperas de todos los tiempos. La opereta es vista a menudo como la hermana pobre de la ópera, y esto no debería ser. En realidad, con frecuencia es más difícil cantar opereta que ópera.

Bervely Sills: No soy admiradora de Meyerbeer: siempre me pierdo por la mitad. Habría que reponer *Thaïs*, *Safa*, *Ecclema* y *E. C. J. de Massé*.



FAUSTO ZADRA (IZQ.) CON FRANCO FERRARA
La música, el paisaje, la confraternidad

ANDANZAS

Torna a Sorrento y a Taormina

Desde Italia escribe Pola Suárez Urtubey.

"Mi vida es una rutina en medio de la variedad." Fausto Zadra, pianista argentino nacido en Buenos Aires y radicado desde hace 17 años en Roma, acaba de llegar a esta última ciudad tras una agotadora gira de conciertos (ocho con orquesta y cuatro recitales) por Polonia. Enseguida, a los tres días, parte para Bélgica y más adelante a los Estados Unidos, antes de volver a la Argentina, donde debe tocar el 27 de agosto en el Colón, con la Filarmónica de Buenos Aires. "También pienso regresar en los próximos meses a Venezuela —añade—, donde tocaré varios conciertos de Mozart sin director. Quiero decir, que la concertación será preparada por mí. Quiero que me entienda —se apresura a explicar, como si lo invadiera la culpa—: no es que desdeñe al director de orquesta, pero cuando entro en el mundo de Mozart necesito que toda la orquesta responda a mi concepción de la obra."

En medio de su trajín como pianista y la atención de su casa (padres, mujer y tres hijos), Zadra todavía encuentra tiempo para ejercer la conducción, en carácter de vicepresidente, del CISM (Centro Internazionale Studi Musicali), que actualmente tiene su sede —suntuosa— en el primer piso del monumental Palazzo del Bufalo, edificio del siglo XVII en pleno centro de Roma, en Largo del Nazare número 8, a pocos pasos de Piazza Colonna. "En esta nueva sede —asegura el pianista—, tenemos prevista la realización de conciertos, conferencias, debates y cursos, y continuaremos con nuestra *Primavera mozartiana*, que ya lleva cuatro años de realizaciones."

El Centro —que recibe subsidio del Estado italiano y está a punto de ser declarado ente oficial— no limita su actividad a Roma sino que se proyecta a través de dos festivales. El primero es el de Taormina, en Sicilia, que se realiza anualmente en agosto y que va a cumplir 12 años, y el más reciente, el llamado Incontri Musicali di Sorrento, que surgió en 1972 y que se desarrolla en el mes de julio. Salvatore Accardo, Dino Asciolla, Enrico Mainardi, Carlo Zecchi (uno de los maestros de piano más cotizados del mundo), Nicola Rossi Lemeni y su mujer, también cantante, Virginia Zeani, son algunos de los profesores y, a la vez, ejecutantes de aquellos festivales. En Sorrento hubo, asimismo, un curso de dirección de orquesta, a cargo de Franco Ferrara, uno de los máximos docentes internacionales de su especialidad, junto a Hans Swarowsky, de Viena. Y piensa Zadra que la belleza natural de los lugares elegidos —ópera para estrechar los contactos informales entre maestros y alumnos—

Registro Nacional de la
Propiedad Intelectual
Nº 1.111.208

Certificado de
Depósito Legal
(Ley 11.723)

¿A qué hora nació usted?

Una asombrosa fórmula científica de EINSTEIN me llevó a la creación de lo que titulé

"EL ORACULO DE TRELEW"

En él, todo sucede con una lógica increíble, como el girar de los astros. Pero no es Astrología: es mil veces superior a la Astrología. Quien tenga en su poder "El Oráculo", será invulnerable: jamás perderá en los juegos de azar, jamás perderá en los negocios, jamás perderá en el amor.

SI USTED SABE A QUE HORA NACIO TENGA EN SU CASA "EL ORACULO DE TRELEW"

¡Se maravillará con sus previsiones! Durante las 24 horas de cada día, él le señalará minuto a minuto la hora en que GANARÁ y la hora en que PERDERÁ y el porqué de todo ello. EL ORACULO SIRVE PARA TODA LA VIDA, sus respuestas solamente serán útiles a quien esté sincronizado a su mecanismo.

Tiene usted dos períodos desfavorables en un año y la decisión que toma en tales días puede traerle graves consecuencias, como ser: iniciar un negocio, comenzar una relación amorosa, contraer matrimonio, prestar dinero, etc. EL ORACULO le dirá cuáles son tales días.

LA MAS SENSACIONAL CREACION DEL SIGLO!

Envíe su fecha de nacimiento y —esto es fundamental— la HORA DE SU NACIMIENTO, adjuntando giro por pesos 49,— Ley a nombre de Casa Lilian, 25 de Mayo 467, Trelew, Chubut. A vuelta de correo recibirá "El Oráculo de Trelew" y un libro explicativo de las teorías científicas de "El Oráculo", con sorprendentes revelaciones que transformarán su carácter en sólo 10 días.

No se puede tener fe en algo que deje dudas. Aquí están las pruebas y la base elemental con las que sostengo la creación de mi Oráculo.

Si tiene dudas envíe su fecha de nacimiento adjuntando solamente \$ 2,— (\$ 200,— m/n.) en estampillas y a vuelta de correo recibirá LA FECHA EN QUE LE OCURRIÓ EL ACONTECIMIENTO MAS GRAVE DE SU VIDA.

Casa Lilian

25 de Mayo 467 - TRELEW - CHUBUT - ARGENTINA

Adjunto Giro por valor de \$ 49,— Ley (\$ 4.900 m/n.) a nombre de CASA LILIAN, para que tengan a bien remitirme el LIBRETO explicativo con la CLAVE SECRETA.

Nombre _____
Calle _____ Nº _____
Localidad _____ F.C. _____
Provincia _____
País _____
Día de Nacimiento _____ Mes _____
Año _____ Hora de nacimiento _____

La España negra

Por JOSE GUTIERREZ SOLANA

Nacido en 1886, el pintor español José Gutiérrez Solana es una de las expresiones más depuradas de una tradición negra cuya cúspide fue Goya. Sin embargo, Solana tiene su estilo propio, hermanado, además, a las corrientes expresionistas alemanas. Como su obra plástica, sus textos integran lo macabro y lo grotesco, el horror y la sátira. Con la autorización de Barral Editores, se transcribe a continuación parte de una visión alucinante de un ritual religioso, incluido en *La España negra*, que próximamente estará en las librerías de Buenos Aires.

ROMERIA DE LA APARECIDA. Hoy se celebra en toda la Montaña la fiesta de esta milagrosa imagen; desde las seis de la mañana salen los trenes llenos de romeros de Santander hasta Ampuero, donde hay preparados coches para recogerlos. También acuden gentes en peregrinación de Arredondo, Ogarrío, de la Cabada y el Calerón; de todos sus pueblos inmediatos parten los coches, cubiertos de polvo y atestados de pelegrinos, tirados por caballos con las cabezadas llenas de casca- beles y cubiertos de sudor. Nosotros optamos por subir la cuesta a pie, aunque el día está muy caluroso, pero así veremos las cosas mejor; otros echan por los atajos para llegar antes. Por el camino y subiendo la cuesta vemos los tipos más extraños que podemos imaginar: viejas amarillentas con el pañuelo anudado al estilo de la montaña, llevando cirios para ofrecérselos a la santa imagen; otras llevan en brazos niños enfermos y tullidos, con la cara de cera y con ojos que parecen de vidrio; vemos subir también en un carrito de mano a uno que hace esfuerzos imposibles para subir la cuesta; van también cojos y tísicos apoyados en un bastón, que van dejando las pocas fuerzas que les quedan en esta cuesta, que parece nunca acabar; pero en todos parece que se ve la esperanza, un deseo más de vivir, los que van por los atajos tienen que sufrir más molestias; el suelo está lleno de pedruscos y zarzas que van abriendo con sus cayadas y palos. A lo lejos se ven las montañas veladas por la bruma, y entre vallas de piedra y campos de pano- jas amarillentas y secas asoman las casas, muy pequeñas, llenas de carcoma, con los balcones en cuesta; algu-



nas son tan miserables que parecen grilleras o esas casitas que hacen los chicos en la escuela dejando hueco un corcho y poniéndole una reja de alfileres para encerrar las moscas; al pie de estas casas encienden hogueras para quemar el rastrojo y cuyo humo se une con el que sale de alguna chimenea. Por la carretera tenemos que dejar paso a los carros cubiertos de follaje, tirados por bueyes; van llenos de romeros que piensan divertirse, con sus cestas llenas de comida y buenas botas de vino; las mozas, rientes, alegres, sanas y coloradas como las manzanas, mezcladas con los mozos en traje de domingo, con sus fajas nuevas azules o rojas y un reloj grande de plata con cadena de codornillo negro y sus pañuelos de seda de colores anudados a sus robustos cuellos; debajo de las botas asoman mechones de pelo y la forma de las piernas; otros tienen re-

y acaracolado como los borregos; van cantando y tocando en el pandero coplas alusivas a la Virgen Milagrosa. Los bueyes caminan despacio, enfundados en sus mantas de tela de saco, adornadas de borlones y trencillas rojas y en el medio las iniciales de sus amos. Otros se dirigen en caballos peludos y amarillos, llevando a las ancas alguna moza garrida, de senos abultados y grandes caderas, ataviadas con sus mejores ropas que guardan en el arca al lado de las panojas y del lino. Detrás avanza un grupo de alegres romeros armando una gran algarabía; van cantando coplas a la Virgen; otros, tangos de la guerra de Cuba; se acompañan con el pandero y el tamboril; otros van dando gritos destemplados y desaforados, formando un conjunto bárbaro que resuena en los riscos y en las montañas. A cada momento se ven por la carretera coches

llenos de gente que se dirigen al santuario, levantando una nube de polvo y desapareciendo entre los chasquidos del látigo, los juramentos de los cocheros y el alegre sonido de los casca- beles.

Llega un momento en que el terreno se va haciendo más accidentado; tenemos que andar con cuidado por aquellos peñascos, rodeados de precipicios, para no resbalar; ahora tenemos que subir una cuesta llena de pedruscos de tierra movediza y zarzas; hay un momento en que la ascensión se hace tan penosa que tenemos que subir gateando.

Cuando pisamos la montaña vemos en el llano los coches como juguetes que se deslizan por la carretera. Al descender una cuesta parece como un rosario la mancha negra de los romeros, que vamos dejando atrás y que parecen muñecos que se arrastran o un hormigueo humano.

La mañana empieza a estar fría y desagradable, amenazando lluvia; el cielo tiene un aspecto imponente, y los nubarrones tapan las cimas de las montañas; las nubes empiezan a condensarse y cae una lluvia sutil y penetrante; las mujeres echan las faldas por encima de la cabeza y algunos abren sus enormes paraguas, bajo los que se cobijan todos los que pueden; la lluvia arrecia más, y los que no tenemos paraguas, como último recurso, nos subimos el cuello de la americana y nos metemos las manos en los bolsillos del pantalón.

En medio de la carretera hay un carro de tolido; el borrico que lo conduce está desenganchado y atado a un árbol, comiendo hierba; este carro tiene un colchón, con mantas y sábanas; metido en esta cama hay un hombre gordo y espatarrado; para dar compasión, le salen fuera de la cama los muñones morcillados y llenos de cicatrices del cosido de sus piernas cortadas; una muchacha, con un escapulario al cue-

llo, pide limosna para su padre y vende un romance, en donde se explica su historia, en el que dice que unos criminales penetraron en su casa de noche para robarle, le cortaron las piernas y acribillaron su cuerpo a puñaladas; él se queja mucho, y dice con voz plañidera: "¡Hermanos, no quiera Dios que os veáis como yo, enfermo y sin remos para ganarnos el pan!".

Ya estamos cerca del santuario; se ve muy clara la iglesia y se oye el tañido de las campanas, que están todo el día dando volteretas en el aire, pues se están celebrando misas sin cesar; se divisan los carros, el follaje de que están adornados, el humo de las hornillas en que se fríe la carne y la mancha negra de gente que se amontona en torno a la iglesia.

Se va despejando algo el cielo y ha dejado de llover; los coches van abriéndose paso por la carretera, llena de carros, de jinetes y de personas que aceleran el paso por llegar antes.

Al poco rato de marcha nos hallamos pisando las praderas donde se celebra la romería: grandes carros, cuyas lanzas descansan en toneles de vino; los bueyes, desuncidos, pacen por la pradera; estos carros están abarrotados de alimentos, de trozos sangrientos de vaca y de ternera, que son descuartizados con grandes cuchillos y echados en espuelas para llevarlas a los merenderos para freír; otros carros llenos de pan moreno de borona, de pellejos de vino, que sangran sin cesar sobre jarras, sobre barieños, sobre vasos de a litro, llevando la alegría a todas partes.

Los merenderos, improvisados con su techumbre de lona, amarrados a grandes estacas, con sus mesas cubiertas de blanco mantel y distribuidos los platos, los vasos y los cuchillos, todos nos disponemos a comer, a tomar la sopa bien caliente.

Oigo conversaciones de cosecha, de ganado, de cerdos. Estoy sentado entre



labradores, que también creen que lo son. Todos comemos con gran apetito y nos echamos grandes vasos de vino entre pecho y espalda. Cuando ya no nos dan más, me levanto y doy una vuelta por estos campos; veo bailes de flauta y tamboril; otros bailan el agarrao; mucha gente merienda en el campo la comida que ha traído de Santander y los pueblos; por todas partes se ven pasiegas con sus cuévanos de quesucos, vendedoras de nueces, de avellanas, de peras, de higos; un viejo tiene en su puesto un aparato de vistas. "¡Pasen ustedes y verán la guerra de Cuba, el desastre de Cavite y la muerte del general Margallo!". No lejos de éste hay un fotógrafo ambulante que retrata a las criadas, a dos amigas cogidas de la mano; y un hombre con gran cartelón, en el que señala con un puntero el crimen del capitán Sánchez, el descuartizamiento de Jalón en una artesa y el momento en que aquél fue fusilado.

Por detrás de este cartel, sus cuadros pintados representan las sangrientas semanas de Barcelona, los conventos de frailes y de monjes incendiados, saliendo desnudos y descolgándose por las ventanas, y las iglesias saqueadas y llenas de bombas de dinamita sus altares. El fusilamiento de Ferrer, en capilla y sus últimos momentos al caer de bruces por la descarga, con el pañuelo atado a su frente tapándole sus ojos en los fosos del castillo de Montjuich.

Luego penetré en la ermita, el postigo estaba lleno de pobres implorando caridad. Habían mancos llenos de vendas con sangre y pus que nos alargaban sus muñones, y también había cojos apoyados en las muletas; uno tenía una pierna que colgaba en forma de arco, envuelta en vendas, tan encañijada y sin el menor movimiento, que se veía que era postiza y que la sangre de las vendas era pintura, y muchos ciegos; los había con gafas negras y parches en los ojos. ♦



Electrónica: Bodas de plata del transistor



IRREMEDIABLEMENTE PERDIO EL SANTOS

El transistor, a veces, tiene ocurrencias que dan ganas de llorar

Hace 25 años, exactamente el 23 de diciembre de 1947, tres hombres, en los Estados Unidos, cambiaron la faz del mundo. John Bardeen, dos veces Premio Nobel por sus trabajos sobre física teórica; Walter Brattain, especialista en superficies sólidas, y William Shockley, eminencia gris de la electrónica, dieron a luz uno de los inventos más pequeños y revolucionarios: el transistor. En ese día, la radio se liberó del enchufe y se largó a recorrer los suburbios más marginados del mundo. La voz del hombre, como el Dios del salmista, abrazó todos los puntos cardinales al mismo tiempo, así en el cielo como en la tierra. En efecto, el transistor no sólo cortó el umbilical que esclavizaba el genio de Marconi a los tomacorrientes. También terminó con el que ataba el verbo humano a la Tierra: la voz del hombre, al mismo tiempo que burló desiertos y océanos, saltó a los espacios siderales. Junto con sus palabras, pudo volar su imagen.

Además de la guitarra eléctrica, las prótesis para sordos, los marcapasos para cardíacos y los grabadores infantes para modernos Yagos y Sher-

lock Holmes, el transistor trastrocó más de una frecuencia social y política: los soldados franceses acantonados en Argel, al enterarse por sus transistorizadas radios de las verdaderas órdenes del gobierno central, se negaron a secundar el *putsch* fascista de sus coroneles. Claro está que, gracias al mismo abracadabra, los collas del altiplano y las tribus del Congo pudieron enterarse de que, con ciertas gaseosas, todo va mejor. Sin embargo, desde que Esopo opinó que la lengua era lo más maravilloso y, al mismo tiempo, lo peor de todas las cosas, nadie decidió amputársela. Al contrario, a remolque de pilas y transistores, ahora siembra el diálogo —a menudo, de sordos— por todo el universo.

CHQUITO PERO CUMPLIDOR. Cuando la primera cápsula fue mostrada a los periodistas, ninguno de ellos pudo aceptar fácilmente que esa insignificancia resultara casi todopoderosa. "Decidimos intentar la aplicación del primer transistor —recuerda John Bardeen— más para acumular mayores experiencias que por la utilidad inmediata. Ni teníamos idea de lo que luego iba a

suceder. Habíamos puesto en marcha un inmenso engranaje que aún hoy se expande, se multiplica y nos sorprende día a día." En 1945 comenzaron los primeros amagos de los tres científicos. El pesimismo que aún emanaba de una guerra mundial recién finalizada y el otoño lluvioso de Nueva York no pudieron con el entusiasmo. Y tan sólo cinco años después de presentado al mundo, pudo ser aplicado al sistema telefónico. Más que su costo y su eficiencia —el primer modelo necesitaba todavía perfeccionarse—, su menudo tamaño resultaba más tentador que las válvulas tradicionales.

Todo ocurrió como si la resistencia a la corriente eléctrica fuera transferida de un conductor a otro. Este fenómeno, llamado *transfer resistor* en la jerga especializada de Norteamérica, le dio pie a John Pierce, un colaborador del equipo, para bautizar a la nueva válvula con la síncopa de *transistor*. Pequeño de dimensión y ahora también de nombre, proyectaba en la intuición de los entendidos grandes perspectivas. En la actualidad, Estados Unidos vende, por año, más de 9 mil millones de transistores solamente a Europa y Japón. Desde el enmarañado abrigo que, por lo general, le proporcionan delicados cables, circuitos y contactos, el transistor es el centro de gravedad de telecameras espaciales, ejércitos de computadoras y satélites de extraños nombres que circunvalan el planeta.

CUIDADO, QUE PATEA. Entre la electricidad y la electrónica median varios escalones. Mientras la primera se vale de electrones —esas partículas infinitesimales que gravitan alrededor del núcleo del átomo— de manera masiva, por poblaciones enteras, la electrónica, mucho más minuciosa, entra en el detalle. Se vale de electrones por grupos pequeños, a veces de a uno. Antes de la guerra, para gobernar esos flujos electrónicos tan ínfimos existía un solo instrumento práctico: la famosa lámpara de radio inventada por Lee De Forest en 1906.

Los electrones, como viajeros de un espacio minúsculo, circulan en el vacío, entre el cátodo —polo positivo— y el ánodo —negativo—. Un alambre es intercalado entre ambos para interrumpir el flujo y regular la descarga. Este dispositivo que, en su momento, relegó el candelabro a la mística y los velorios, resulta altamente frágil y costoso. Además, el acondicionamiento al vacío implicaba un gran derroche de energía.

Desde que la lámpara al vacío fue lograda, la alegría se acompañó con el deseo de encontrar un dispositivo más robusto, de talla reducida y que economizara electricidad. Para ello, en vez

(Continúa en página 2)



EL ACTIVO

Así lo llaman a JUAN SORIA, dado que produce publicitariamente **ARGENTINISIMA** (lunes a sábados 11.00 hs.), **MUSICA DEL NUEVO SELLO** (lunes a viernes 19.30 hs.), **NUESTRA MUSICA** (domingos 13.05 hs.) y **ARGENTINA EN EL MUNDO** (domingos 7.30 a 10.30 hs.), éste último de eminente proyección internacional, que se emiten por **RADIO EL MUNDO**.



ESTE LOCUTOR...

...es HUMBERTO BIONDI, otra de las voces identificatorias de **RADIO EL MUNDO**. Integra el equipo de **ARGENTINA ECONOMICA**, que LR1 emite de lunes a viernes a las 7.30. Junto a Edmundo Sanders y Juan José Mirabelli informan ampliamente sobre un tema de vital interés: las exportaciones argentinas.

★
Mucho más que SAN LUIS
cubren los 25 kv. de
**LV13
RADIO
GRANADEROS
PUNTANOS**
Una emisora
hecha con cariño
★



No es lindo pero tiene una voz y una personalidad de primera. De ahí el éxito muy especial de **DEFINITIVAMENTE**, que **RADIO EL MUNDO** difunde de martes a viernes de 23.00 a 1.00, sábados de 23.00 a 2.00 y domingos de 21.00 a 1.00. Quién es él? Pues **EDGARDO SUAREZ**, quién otro?



Le dicen El Hombre Gris de Buenos Aires. Se llama **JULIAN CENTEYA** y usted lo puede encontrar por las calles de **MATINATA**, por **RADIO EL MUNDO**, de lunes a sábados de 8.00 a 11.00, evocando el pasado con nombres, hechos y fechas. Y eso es posible porque **MATINATA** está hecha con amor y sabor a Buenos Aires.

Jóvenes traviesos crean

UN MUNDO MEJOR

Y no puede ser de otra manera. Porque la juventud tiene el ímpetu y las ganas tremendas de realizar cosas. Una de ellas es comunicarse con alegría, dinamismo y ganas de vivir. **FERNANDO BRAVO** y **VICTOR SUEIRO** lo consiguen ampliamente a través de un programa exclusivo: **UN MUNDO MEJOR**, que usted puede ubicar en **RADIO EL MUNDO** todos los domingos entre las 10.30 y las 12.00. Una hora y media de humor, simplicidad, alegría contagiosa, disloque, comentarios y mucha, pero mucha música joven, como para que ud. viva el domingo con una sonrisa. Para comprobarlo, no tiene más que acercarse a **RADIO EL MUNDO**



el próximo fin de semana. Le aseguramos que no se arrepentirá.

LR1 RADIO EL MUNDO
y su Red Azul y Blanca de Emisoras Argentinas

LT3 Radio Cerealista (Rosario) • LT5 Radio Chaco • LU4 Radio Patagonia Argentina (Comodoro Rivadavia)
LU6 Emisora Atlántica (Mar del Plata) • LU7 Radio General San Martín (Bahía Blanca) • LV3 Radio Córdoba
LV7 Radio Tucumán • LV8 Radio Libertador (Mendoza) • LV13 Radio Granaderos Puntanos (San Luis)
LV7 Radio Catamarca. Ondas cortas: LRU 19 mts. • LRX 25 mts. • LRX1 49 mts. • LRX2 31 mts.

de manipular los electrones en un medio sin aire, había que hacerlos actuar en el seno mismo de la materia, dentro de un cuerpo sólido. La necesidad ya planteada deambuló por los vericuetos de la ciencia y, también, de la fantasía, hasta encontrar la respuesta. El primer proyecto de transistores, concebido por Shockley, consistía en un bloque compacto de materia. Al poco tiempo, Brattain, basándose en su teoría de los efectos de superficie, concibió el *transistor a puntas*, similar al actual. La intervención del físico Bardeen fue decisiva. Sus toques finales echaron sombra sobre las lámparas tradicionales, hasta ese entonces invidias en el candelero.

ADEMÁS, NO SALTAN LOS TAPONES.

La diminuta pastilla encierra un dispositivo de tres puntos terminales que regulan el flujo de la corriente eléctrica. El voltaje, aplicado a uno de esos tres puntos, controla directamente el pasaje de energía a los otros dos. "En otras palabras —los ojos de Bardeen irradian su propia luz—, el flujo de corriente es controlado por medio de una señal eléctrica." Uno de los principales problemas fue la obtención de materiales absolutamente puros, pues del porcentaje de impurezas metálicas depende la conductividad. Los cristales de silicio y germanio, cuyas estructuras son similares a la del diamante, fueron la solución.

En estos materiales, cada electrón está como prisionero en una determinada posición y no puede moverse. Sin embargo, una vez liberado, se halla en condiciones de atravesar el sólido y se convierte en transportador. Además, los cristales de silicio y germanio ofrecen otra posibilidad: el electrón liberado deja un *agujero* en la posición que antes ocupaba. Este vacío se comporta exactamente igual que una carga positiva y está en condiciones de trasladarse de un átomo al otro. De esta



JOHN BARDEEN
Uno de los tres magos

manera, los electrones funcionan como cargas negativas y los *agujeros* como positivos. "El secreto del transistor consiste —Bardeen es más modesto que enigmático— en que, una vez obtenido un material muy puro, se lo convierte en conductor introduciendo la necesaria cantidad de impureza en los lugares precisos." La humildad del científico no sólo acorta la distancia con sus interlocutores: de sus palabras a la televisación de la Luna, parece haber sólo un paso.

Sin embargo, al celebrar las bodas de plata del transistor, Henry Coleridge, uno de los ingenieros que participaron en la fabricación de la primera máquina de calcular electrónica norteamericana, demostró que los pasos recorridos no sólo fueron muchos sino difíciles: "En 1944, la querida Mark I —nombre familiar de la primitiva calculadora— nos hacía sudar con sus 30 toneladas de peso y sus 18 mil lámparas de radio. En pleno invierno, para trabajar, teníamos que desnudarnos de la cintura para arriba y abrir de par en par las ventanas, como si gozá-

ramos de un verano. Para colmo, nunca funcionaba, pues, cuando terminábamos de cambiar una lámpara, se nos quemaba otra. Cuando, en 1958, tiramos las lámparas a la basura y las cambiamos por transistores, nos pudimos convertir en técnicos más respetables. Empezamos a usar traje y corbata y, además, con calefacción".

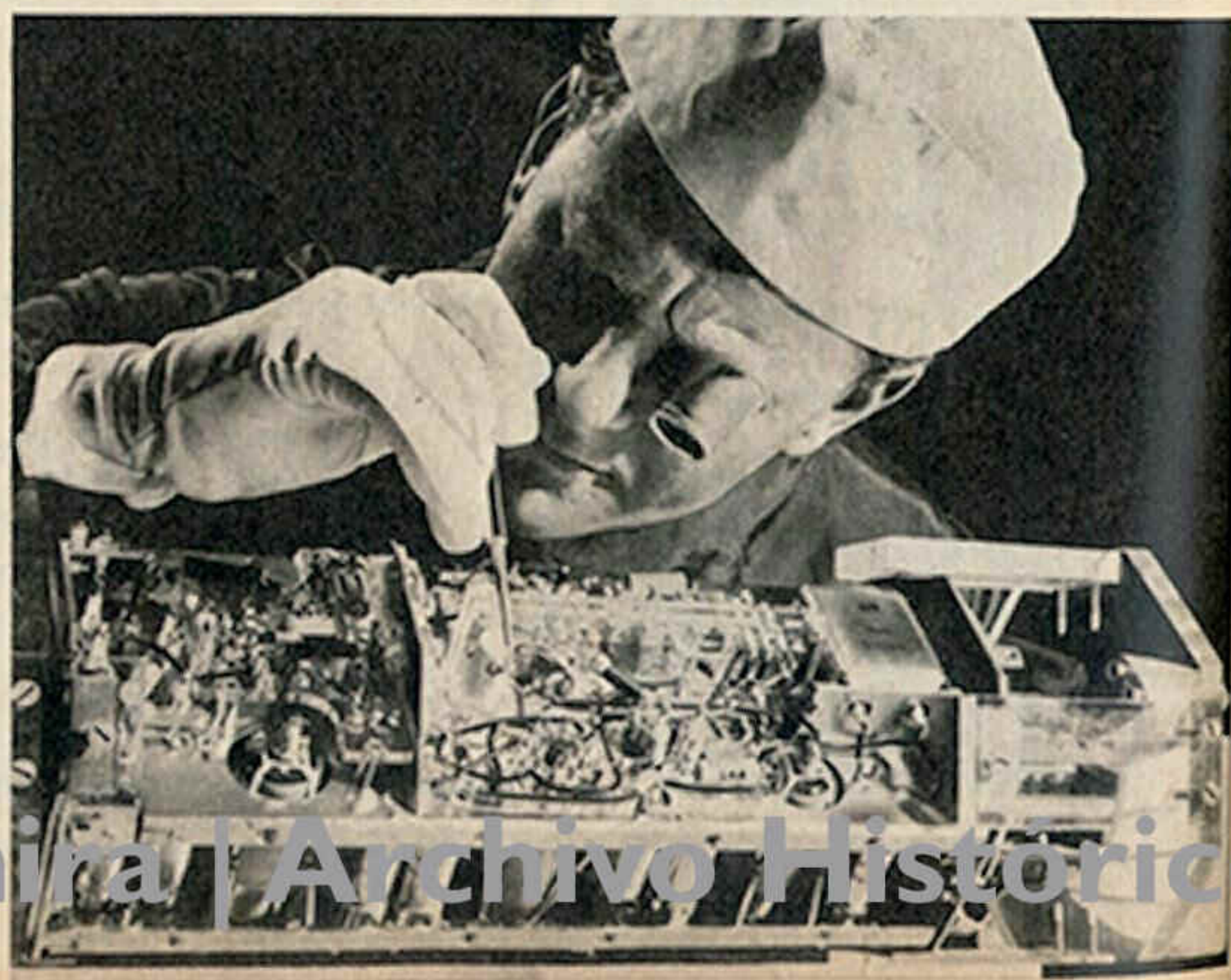
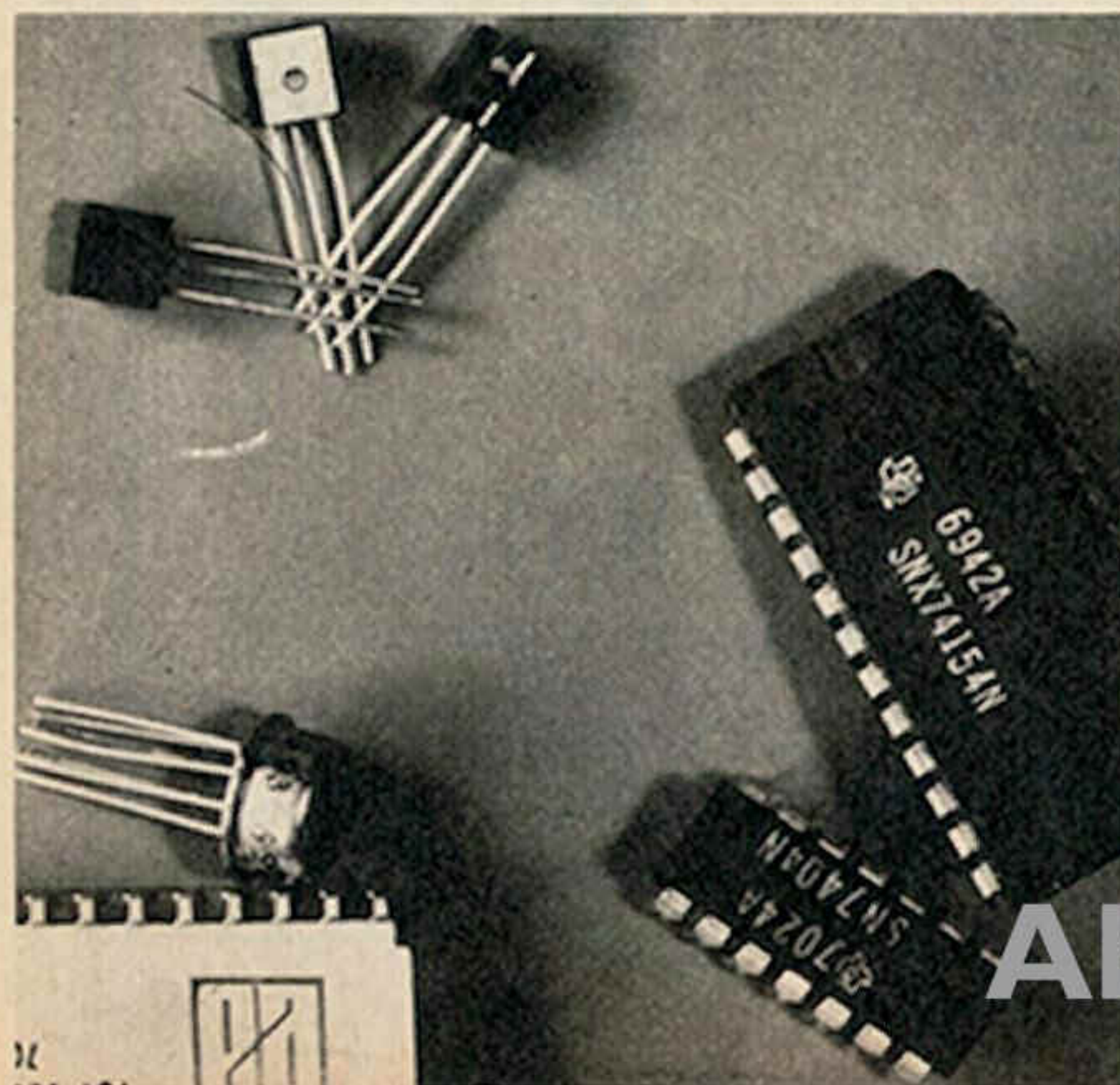
FANTASÍAS SIN CABLES PELADOS.

Ahora John Bardeen ha desarrollado un ente fascinante: el superconductor. "Una vez establecido el flujo de corriente —Bardeen agrega que recurrió a temperaturas bajísimas para evitar pérdida o dispersión de energía—, la electricidad continúa sin necesidad de ulterior voltaje. El flujo continúa hasta el infinito." El dorado sueño del movimiento perpetuo, que descabezara tantas noches de Silvio Astier en su arltiana bohardilla, es una realidad en los electromagnetos. Con los superconductores será posible poner en acción máquinas enormes con cantidades de energía muy pequeñas. Pero el cariño que Bardeen siente hacia su invento de hace veinticinco años le hace salir al paso: "El problema de la superconductividad no tiene nada que ver con el transistor. Este es una válvula y el otro, no. Se trate de conceptos y aplicaciones que, si bien son armonizables, no se superponen".

Mediante un cable telefónico a larga distancia, de tipo clásico, es posible transmitir 24 conversaciones simultáneas. Mediante las ondas de radio ultra corta, doce mil, y con guías de ondas milimétricas, 250 mil. Pero la ciencia es ambiciosa: la frecuencia de las ondas luminosas es tal que sería posible transmitir simultáneamente 6 mil millones de conversaciones al mismo tiempo. A veinticinco años del acontecimiento, el transistor es un mojón fundamental en la carrera del hombre por comunicarse. Aunque, de a ratos, pegado a su magia, el ser humano corre el riesgo de ensordecerse. ♦

La diminuta válvula y la maraña de la comunicación masiva

AL TRANSISTOR HAY QUE TOMARLO CON PINZAS



JAUQUECA

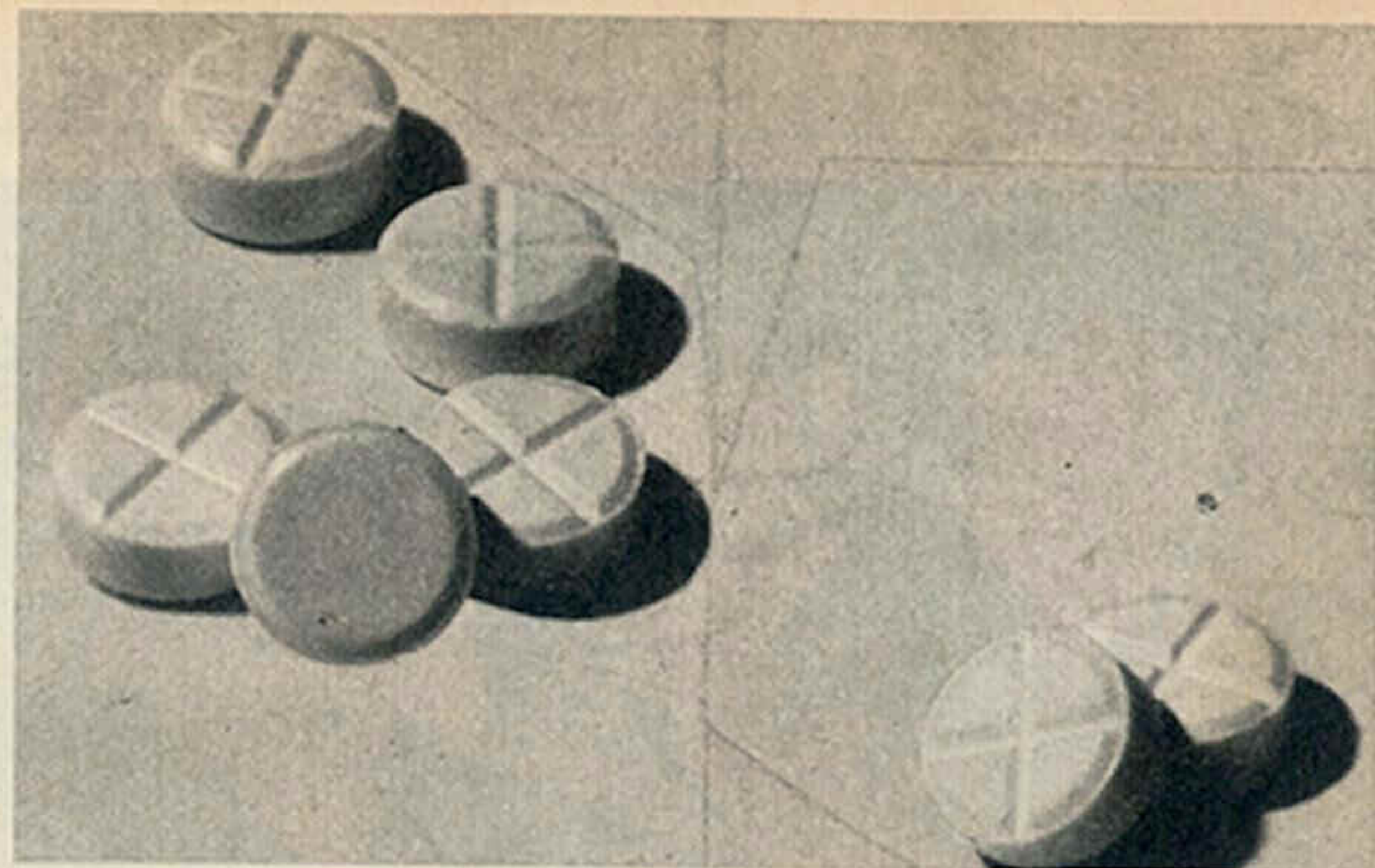
De la aspirina al bisturí

A lomos de un popular vehículo, una calvicie sembrada de clavos y alfileres acostumbró a los argentinos a que, "venga del aire o del sol / del vino o de la cerveza / cualquier dolor de cabeza..." se soluciona con una aspirina, en cualquiera de sus denominaciones comerciales. Sin embargo, una realidad más trajinada que esa propaganda ya perteneciente al folklore ciudadano enseña que los dolores de cabeza son múltiples y variados. El mágico curallotodo no da abasto. Hasta hace veinte años no existía una clasificación clínica de la cefalea. En la actualidad, al ser investigada como una enfermedad autónoma, se llegó a la conclusión de que existen más de veinte clases diferentes de dolor. La jaqueca, sobre todo, que alterna ataques insufribles con días de bienestar relativo, es uno de los padecimientos más indómitos que rondan la cabeza del ser humano.

CORTAR DE CUAJO. Hasta la clínica del doctor Piero Bonaccorsi, otorinolaringólogo italiano de un hospital de Milán, convergen caravanas de pacientes cuyas jaquecas han burlado las más sutiles combinaciones de sedantes y aspirinas. Hasta junio de 1972 Bonaccorsi ya había realizado 500 intervenciones quirúrgicas que, en términos científicos, bautizó como *etmoido-sfenectomías decompresivas*. Luego del medio millar, dejó de contar sus operaciones. En la actualidad, dos veces por día empuña el bisturí para ahuyentar la jaqueca. En 1961, durante un congreso celebrado en Florencia, la conferencia del cirujano recogió solamente miradas irónicas. Desde entonces su renombre se volvió internacional.

La mayoría de los especialistas están convencidos de que el dolor de cabeza es provocado por un desorden enzimático. "Lo que sucede —Bonaccorsi allana su lenguaje científico— es que se produce una excesiva liberación de sustancias químicas en la sangre. Estas —serotonina, bradiquina, istamina, entre otras— dilatan los capilares del cerebro y originan el malestar. La jaqueca es como un trencito eléctrico que avanza por dos rieles, uno bioquímico y otro anatómico. Yo intervengo en el segundo, con el único objetivo de descarrilar el convoy." Al estudiar la circulación sanguínea en el cerebro, el médico italiano descubrió una deformación ósea en la región de las fosas nasales. Esta protuberancia bloquea la irrigación y provoca dolor.

Según Nino Dragoni, radiólogo del mismo hospital milanés, la deformación craneana es de origen hereditario. En su archivo, un abundante historial demuestra cómo la jaqueca se transmite de padres a hijos. En numerosos casos se hace presente en la familia desde el primer año de vida de los descendientes. La operación quirúrgica, basada



MILLONES DE ASPIRINAS DIARIAS

Pero los dolores de cabeza son muchos más

mente está destinada a corregir la deformación ósea y liberar la circulación sanguínea. Casi siempre la intervención dura apenas dos horas, pero, en casos más delicados, la eliminación definitiva de la jaqueca insufla más de cinco horas, en que el bisturí y el escalpelo se alternan en el combate.

Ninguno de los pacientes intervenidos por Bonaccorsi volvieron a sentir dolores de cabeza. Tampoco tuvieron que reincidir con el acetilsalicílico, nombre del abracadabra químico que

compone a la aspirina y demás sedantes contra las jaquecas y las cefaleas. Del doble sentido que tiene todo dolor de cabeza, el fisiológico, por lo menos, puede ser derrotado en forma definitiva. Queda, por debajo de la publicitada calvicie, el otro aspecto del dolor, que, metafóricamente, es casi un sinónimo de la vida moderna: esos dolores de cabeza cotidianos que no se resuelven con la aspirina ni con el bisturí y que tampoco se ahogan con vino o con cerveza. ♦

Copyright Panorama Italiano y Panorama, 1973

120. INDUSTRIALIZACION Y COMERCIALIZACION DE MAERAS

Provincia de Misiones

Fecha de apertura: 12 de abril de 1973 a las 15.00 horas.

121. DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD VITIVINICOLA.

Provincia de Catamarca

Fecha de apertura: 12 de abril de 1973 a las 16.00 horas

122. ESTUDIO DE LA ARTESANIA TEXTIL

Provincia de Catamarca

Fecha de apertura: 12 de abril de 1973 a las 17.00 horas

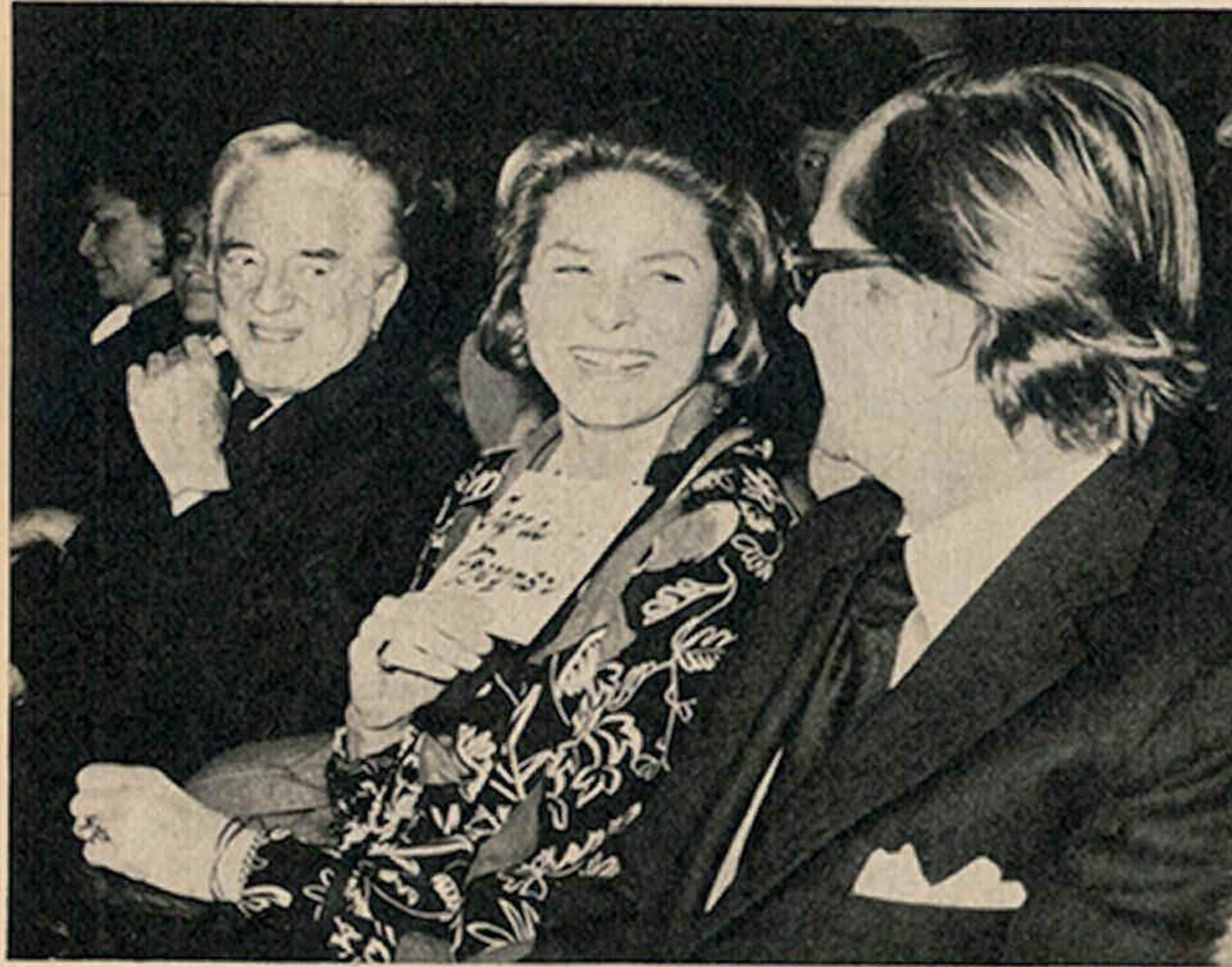
CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES

LLAMADO Nº 26

LLAMASE A CONCURSO DE CONSULTORES PARA SELECCION DE ANTECEDENTES Y PROPUESTAS (SOBRES Nros. 1, 2 y 3) DE LOS SIGUIENTES ESTUDIOS INDICADOS EN ESTE AVISO

Pliegos a disposición de los interesados a partir del 12 de marzo de 1973, de 13 a 20 horas, en Alsina 1401, Capital Federal, Mesa de Entradas del Consejo Federal de Inversiones.

VALOR DEL PLIEGO GENERAL Y PARTICULAR \$ 100,00

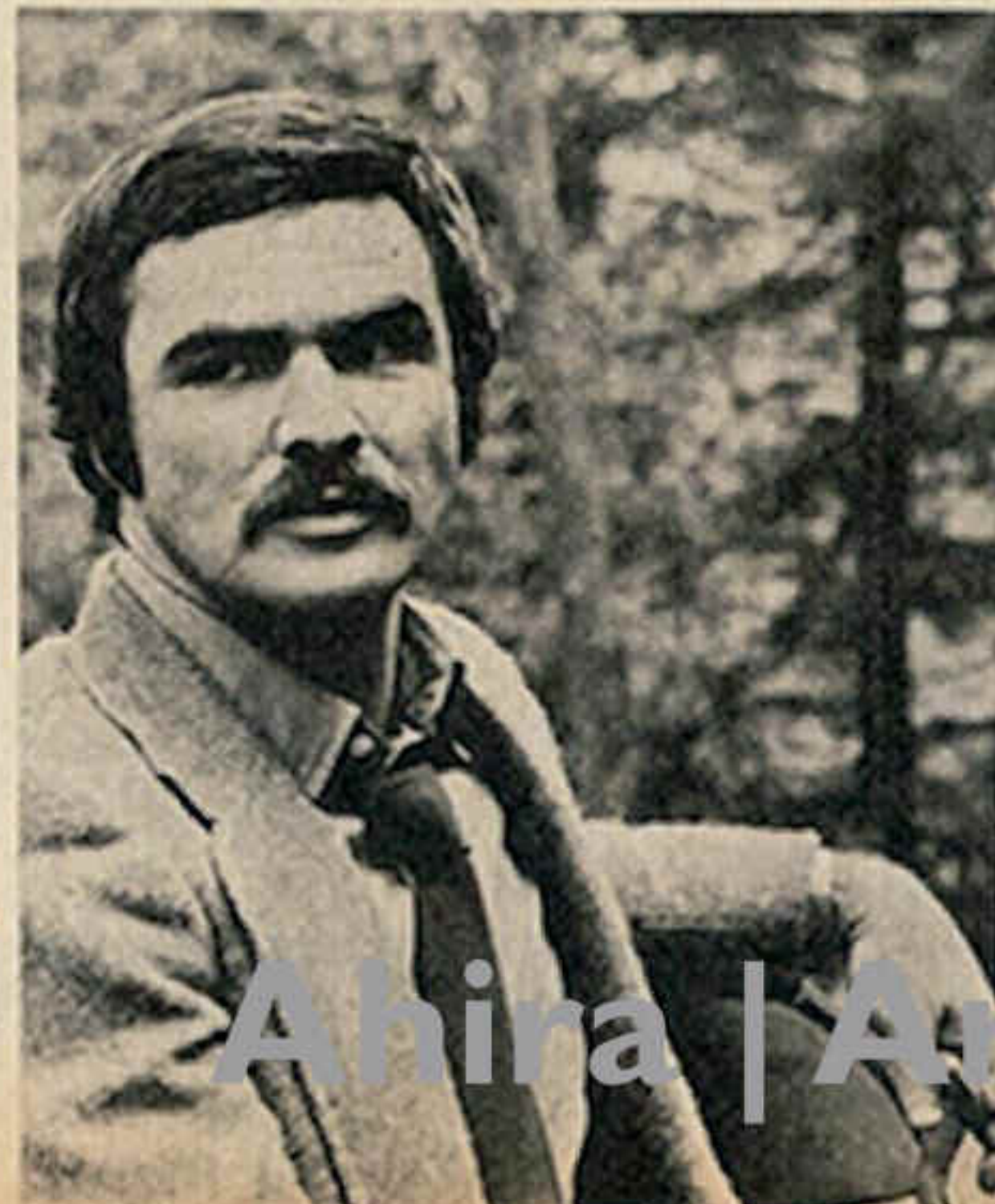


1 **SEGUN PASAN LOS AÑOS.** Hace tres décadas, Ingrid Bergman y Humphrey Bogart formaron una pareja que el público juzgó perfecta, en "Casablanca", un film de Michael Curtiz. En estos días, el film ha resucitado gracias al cómico Woody Allen y su admirable "Sueños de seductor", que se sirve de aquella otra película como leit-motiv. En vista de esto, y de la nostalgia general por volver a verlo, "Casablanca" se está reponiendo en todas las grandes capitales. En París ocurrió a comienzos de este mes; e Ingrid Bergman asistió a la velada de reposición —parte de una retrospectiva dedicada a Bogart—. En la foto 1 se ve a la actriz sueca entre el director Anatole Litvak (a su derecha) y su marido, el productor Lars Schmidt.

KENNEDIANA. "Hay desventajas en ser un Kennedy —explicó el senador Edward Ted Kennedy en una entrevista que le hicieron al cumplir 41 años—. Las desventajas provienen de las expectativas de la gente que trabajó con mis hermanos John y Robert, o con mis padres. Pero hay algunas tremendas ventajas. Soy más feliz siendo un Kennedy. Las ventajas superan a las desventajas". El sobrino de Ted, Joseph P. Kennedy III (20, hijo de Robert), experimenta también en estos momentos los pros y las contras de ser un miembro del clan. Al abandonar recientemente la universidad de Berkeley, el joven Kennedy fue contratado en San Francisco para luchar contra la pobreza, lo cual despertó suspicacias y recelos sobre su competencia para desempeñar ese trabajo por 748 dólares por mes. Pero el alcalde de San Francisco, Joseph Alioto, defendió la designación y persuadió a Joseph III a quedarse en el puesto. Este

último declaró: "El sentimiento general de que por ser uno rico no puede ayudar a los pobres, no es verdad en mi caso ni en el de mi familia. Nosotros sentimos que se nos han dado ciertas cosas que podemos usar para ayudar a los demás".

INQUIETUD NOCTURNA. Todo un film se está desarrollando a espaldas de la cámara en la localidad de Gila Bend (Arizona), donde el actor norteamericano Burt Reynolds (foto 2) y la actriz británica Sarah Miles —mujer del dramaturgo Robert Bolt ("Un hombre de dos reinos", guión de "Lawrence de Arabia")— han estado filmando "The Man Who Loved Cat Dancing". El melodrama en off empezó con la muerte, por exceso de barbitúricos, del administrador de Sarah y su reconocido admirador, David Whiting (26), ex corresponsal



de la revista "Time". Sarah encontró su cadáver en la habitación de ella, en un motel, al regresar a mediodía después de pasar la noche en la pieza de Reynolds. Sarah informó a la policía que Whiting la había atacado, presa de un furioso ataque de celos, a las 3 de la mañana, y que ella había pedido auxilio a Reynolds, quien, para protegerla, se la llevó a su cuarto. "No hubo nada sexual de por medio —proclamó Sarah ante la prensa—. ¿A quién se le ocurre semejante cosa?". El juicio por la muerte de Whiting empezó la semana pasada, y Sarah y Burt fueron disculpados de comparecer porque los abogados de la Metro-Goldwyn-Mayer insistieron en que ambos ya habían dado testimonio, y en que su comparecencia ante el tribunal le costaría a la productora 25 mil dólares por la demora. Pero el juez que los eximió parece que está volviendo sobre sus pasos y que los actores, después de todo, podrían ser llamados a declarar.

PENTAGRAMA. Dos músicos argentinos han sido noticia en fecha reciente. Por un lado, el académico Alberto Evaristo Ginastera (56) fue invitado de honor al Tercer Festival Internacional de Música de El Salvador y allí le fue impuesta por el canciller salvadoreño la condecoración "José Matías Delgado", en el grado de comendador (foto 3), "en reconocimiento a sus méritos de compositor e investigador musical". Entre otras cosas, dijo el autor de "Bombarzo": "Este Tercer Festival de Música nos ha dado, a mi esposa y a mí, la oportunidad de apreciar una estupenda organización, y bien sé yo, os lo confieso, cuán difícil es organizar en nuestra joven América". Por otra parte, el director de orquesta Mario Benzecry (foto 4) acaba de aceptar el nombramiento de director asociado de la Sinfónica de Houston (EE.UU.) para la temporada de verano, que comienza el 20 de julio próximo. Para empezar, dirigirá un ciclo de 12 conciertos en un auditorio al aire libre; después, tendrá a su cargo otros 22, dedicados a la juventud, y por fin, ya dentro de la temporada central,



4 de abono, cinco sesiones, más un número indeterminado de presentaciones regionales. Ganador en 1970 del importantísimo Premio Mitropoulos, en Nueva York, y al año siguiente, de la recompensa otorgada por el príncipe Rainiero de Mónaco, Benzecry —un hombre joven, calmado y reflexivo— no ha podido evitar una frase lapidaria cuando se le pregunta sobre su actividad en la Argentina: "Me voy con la conciencia tranquila, porque hice todo lo posible por quedarme, y si no me quedé fue porque el país no lo quiso".

ADMIRACION. Charlie Chaplin está eterno (85) y cada vez más malhumorado.



PANORAMA, MARZO 15, 1973

RECOMPENSAS. Las famosas "tres estrellas" que indican el supremo rango de un restaurante fueron otorgadas por la Guía Michelin, la Biblia de la gastronomía francesa, a otros cuatro establecimientos (ahora son dieciséis): Vivalois y Taillevent, en París; Chez La Mère Charles, en Mionnay, y Pic, en Valence. En París, marzo 7.

• A Peppino Di Capri, cantante napolitano, el primer premio del 23° Festival de San Remo, por "Un grande amore e niente più". El segundo lo conquistó otro napolitano, Peppino Gagliardi, con "Come un ragazzino", y el tercero Milva, con "Da troppo tempo". En San Remo, marzo 11.

PRIVACIONES. De su investidura eclesiástica, por el Santo Sínodo de la Iglesia Ortodoxa en Chipre, al presidente de esta isla, arzobispo Makarios. En Nicosia, marzo 8.

PROTESTAS. Del escritor colombiano Gabriel García Márquez (47), por sendas ediciones piratas de dos de sus viejos cuentos, "El negro que hizo esperar a los ángeles" y "Ojos de perro azul", "no por avergonzarme de ellos sino porque su calidad no responde a las exigencias actuales de los lectores". Publicada en Buenos Aires, marzo 8.

HALLAZGOS. De una importante pintura de Velázquez —un retrato de un infante, hijo de Felipe IV de España—, en el departamento de una dama boloñesa, la señora Ronchi, cuando ésta fue trasladada a una clínica y confió el traslado a lugar seguro de su pinacoteca, a una empresa de mudanzas, al dejar su departamento; el cuadro estuvo secretamente en poder de su familia durante 70 años. En Bolonia (Italia), marzo 6.

MUERTE. Cecil Kellaway (79), excelente actor sudafricano que en el cine popularizó la imagen de un afable hombre de edad madura. En Hollywood, febrero 26.

• Pearl S. Buck (80) —su verdadero nombre era Pearl Comfort Sydenstricker—, célebre novelista norteamericana, primera mujer de esa nacionalidad que ganó el Premio Nobel de Literatura, y también el Pulitzer. En Danby, Vermont (USA), marzo 6.

• Ernesto J. Ure (68), magistrado argentino. En Buenos Aires, marzo 6.

• Paul Klecki (72), ilustre director polaco de orquesta. En Liverpool (Inglaterra), marzo 5.

• Juan Blaquier (76), ingeniero y matemático argentino. En Buenos Aires, marzo 8. Joracy Camargo (74), dramaturgo brasileño, autor de "Dios se lo pague". En Río de Janeiro, marzo 11. Pascual Quaratino (68), músico argentino. En Buenos Aires, marzo 11. Robert Siodmak (73), director cinematográfico. En Suiza, marzo 11. Carmine Gallone (86), veterano director italiano de cine. En Roma, marzo 11. ♦

Chile: Derecha e izquierda se reacomodan



UN FUNDO REFORMADO, EN EL SUR

Hay casos en que las canastas populares no son una afrenta

Desde Santiago de Chile escribe Juan Manuel Francia, enviado especial.

Pantalón negro, raído, camisa blanca abotonada hasta el cuello, sombrero gris oscuro, el hombre no podía representar mejor el típico aspecto de las gentes de su pueblo. Tan chileno que hasta lo parecía en Chile. Con cuatro maderas y un cartón se fabricó un cartel. Con él, orgulloso, se fue a la concentración que realizó la Unidad Popular el viernes 2 de marzo en Santiago. Las letras negras decían: "Este es un gobierno de m... pero es mío".

Eso fue lo que no midió la oposición: más allá de los inconvenientes a nivel de la economía —desabastecimiento, mercado negro, escasez de divisas—, el 44 por ciento del electorado de este país votó por un estilo de sociedad, por un proyecto, por un gobierno que habla el lenguaje de los sectores tradicionalmente oprimidos. Ese viernes miles de mujeres gritaban "hago la cola y después sigo siendo de la UP". Porque no sólo sienten que ahora La Moneda es de ellos: actualmente, y es cierto, para comprar un pollo, o carne de cerdo, o cigarrillos, o dentífrico, es necesario hacer algunas horas de cola, pero antes el problema consistía en que no tenían plata para entrar a los comercios. Inmensas capas de la sociedad chilena han progresado: tienen un Ejecutivo "propio" y comestibles al cabo de horas de espera.

La oposición tiene mucha culpa por el desabastecimiento, pero también le cabe responsabilidad al gobierno. La

primera, que necesita de ese fenómeno para desacreditar a la UP y cosechar votos, ejercita el acaparamiento, raíz del mercado negro. El segundo no se ha decidido aún a tomar íntegramente en sus manos el aparato de distribución: sólo controla el 30 por ciento de la red. Por eso la campaña del gobierno fue insuficiente en cuanto al problema de la escasez, aunque hay que señalar que la oposición, si bien machacó sobre éste, el lado más flaco de la gestión allendista, no propuso soluciones concretas. La revista *Chile*, órgano pro oficialista independiente, cuyo objetivo es el de intentar corregir desaciertos, señalaba en su número del 2 de marzo que muchos obreros sentían que sus esposas eran atraídas por la campaña opositora. El semanario transcribe la opinión de un trabajador industrial, Carlos Ramírez: "Por ejemplo, mire usted todo lo que dice la derecha sobre las colas y el desabastecimiento, ¿cómo quiere que mi mujer, que está todo el día en una cola para comprar algo, no salga convencida de lo que dicen los momios (gorilas), si la izquierda no es capaz de explicar bien lo que está pasando?" Carlos Vergara, dirigente sindical del Cordon Cerrillos, en las afueras de Santiago, plantea algo parecido: "A los hombres no nos afecta porque nosotros no estamos en todo el día en la casa escuchando radio; en la industria no pasa esto porque nosotros tenemos asambleas y hay mayor conciencia y no nos pueden engañar; pero llegamos a la casa y nos encontramos con otra cosa, y a veces, no sé cómo decirlo".

CANASTAS POPULARES. El fenómeno tiene dos vertientes: una económica y otra política. Por la primera, se ha dicho antes, trascurren los problemas derivados de la modificación de una buena parte de la estructura de producción. Por la segunda desfilan los inconvenientes de una táctica que, al intentar sofocar los gritos opositores, no termina de satisfacer las reivindicaciones de los sectores de menores ingresos, para quienes la canasta popular no es una afrenta sino una solución. La canasta nació por iniciativa del socialista Luis Inostroza, ex gerente general de las Agencias Graham, distribuidora estatizada. A mediados del mes pasado Inostroza anunció cuál sería el procedimiento: "La canasta se distribuye en uno o dos días a la semana a toda la unidad vecinal. Para ello, la población o campamento se divide en manzanas, cada una a cargo de un delegado electo democráticamente, quien censa a las familias de su manzana, confeccionándose tarjetas de abastecimiento, con los nombres de los cónyuges e hijos o allegados que conforman el grupo familiar; también las tarjetas incluyen datos tales como carnet de identidad, procedencia, trabajo y número del sitio o casa de la manzana".

Poco después el secretario nacional de distribución, general de aviación Alberto Bachelet, desautorizó "categóricamente, por irresponsables, estas declaraciones". Inostroza debió ceder el cargo al ex gerente comercial de las Agencias Graham, Sergio Juárez. Sir



EX PRESIDENTE ECAR O FREI MONTALVA

CUERO-LLORONES Y CUERO TRAIIDORES



CHILENO, TEN SED CON LABBE

Para reconstruir Chile, necesito el sostén de la ITT



Papa, la tonta lea: "MAJITO, GASTE TANTO Y ESTOY A VOTO PELADO"

4 DE MARZO. CONTRATAPA DEL DIARIO OFICIALISTA CLARIN
Frei, Musalem y Jarpa en fotomontajes nada elegantes

embargo, Bachelet dijo que, "en principio" no estaba en desacuerdo con la canasta, entre otras razones porque "nosotros, en la fuerza aérea, tenemos un paquete familiar desde hace tres años". Lo que sucedía era que Inostroza estaba demasiado influenciado por hombres del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), con quienes se mostró en conferencia de prensa. Se supone, además, que el verdadero número de la canasta popular fue el conocido comandante Mickey, líder mirista. De todos modos y pese a la oposición del presidente del Consejo de Administración de Graham, teniente coronel Alfonso Parodi, el socialista Juárez, sucesor de Inostroza en la gerencia, hace repartir 20 mil canastas a precios oficiales una o dos veces por semana. Acata así las órdenes precisas del jefe de su partido, el reelecto senador por Santiago, Carlos Flaco Altamirano. Los miristas han sido desplazados de esta estructura, pero el ala izquierda del PS, encabezada precisamente por Altamirano, suele confundir sus banderas y consignas con las del MIR.

CAUDILLISMO SOCIALISTA. A diferencia del Partido Comunista, mucho más monolítico, el PS podría ser definido como un partido aluvional. Nació en las postrimerías de los años 20 al calor de los ecos que tuvo en Chile el comienzo de la disensión Trotsky-Stalin, fue siempre un partido de masas, escasamente ideologizado, pero con profundas raíces en las capas desposeídas. No desdeñó las características generales de la vida política chilena y latinoamericana: el caudillismo. Hasta hoy por fin, el caudillismo ha tomado la forma de un

hombre fuerte de la popular barriada santiaguina de San Miguel, legislador que carece de automóvil y viaja en "la micro", alma mater de los monumentos erigidos en la Gran Avenida, arteria central de San Miguel, a Carlos Gardel y Ernesto Che Guevara, es el caudillo populista por antonomasia: cuando el grupúsculo terrorista Vanguardia Obrera Popular (VOP) asesinó, durante el gobierno de Allende, al ex ministro freista Pérez Zujovic, responsable directo de una matanza de obreros en Puerto Montt, la mayoría de los legisladores oficialistas adhirieron a las expresiones de repudio que hubo en el Parlamento; Palestro, en cambio, se levantó y sostuvo que aunque a "esos gallos (muchachos) se les ha ido la mano, Pérez Zujovic está bien muerto porque era un asesino". Palestro, su hermano Tito, alcalde de San Miguel, Aniceto Rodríguez, este último antecesor inmediato de Altamirano en la secretaría general del partido, son buenos representantes del tronco masivo del PS. Si ahora los puestos de dirección están en manos de ideólogos es porque las lecturas de los clásicos del marxismo, unida a una mayor capacidad analítica, permitieron a una nueva generación de socialistas ofrecer a la agrupación líneas políticas más nítidas. Sin embargo, es difícil hablar de un socialismo chileno.

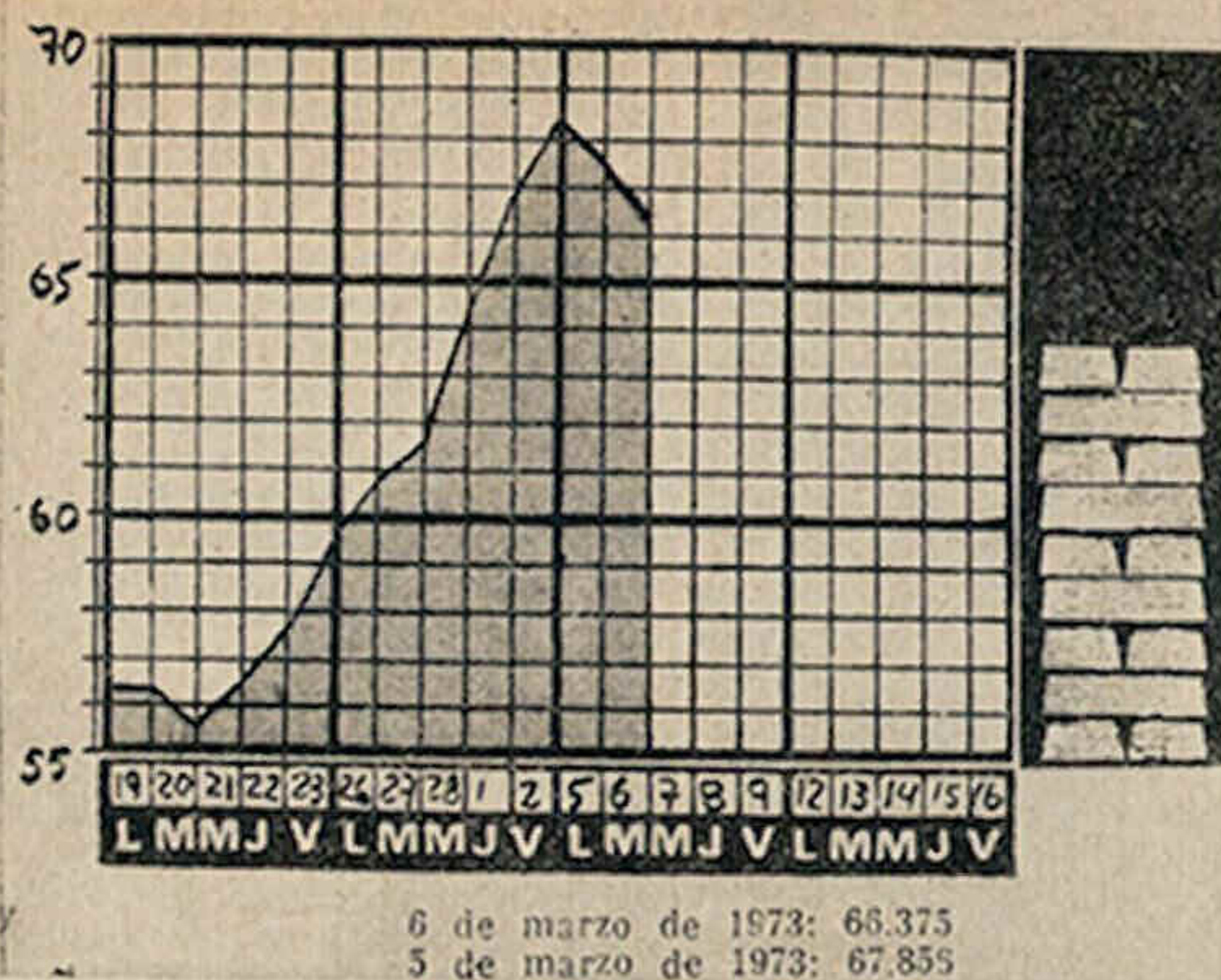
"ELENOS" Y "GUATONES". Conviven aún cuatro grupos en el PS. Los guatones (panzones), es decir, el tipo de caudillos que se acaba de describir; los elenos (la gente que después de 1964 formó el ELN—Ejército de Liberación Nacional—la capa de funcionarios que rodea al presidente Salvador

Allende, y, finalmente, los hombres de Altamirano. Estas corrientes dirimirán posiciones dentro de sesenta días, cuando el socialismo realice su congreso. Se supone que el candidato de La Moneda será el ex secretario de gobierno, Jaime Suárez, o el actual canciller, Clodomiro Almeyda, quienes tendrían el apoyo de guatones, elenos y funcionarios; el resto insistirá en la figura de Altamirano. No es seguro que conserve la secretaría general, sobre todo porque después de los sucesos de Lo Hermida —policía de investigaciones y carabineros rodearon un campamento, supuestamente bastión mirista, y sin previo aviso hicieron fuego dejando 15 heridos y un muerto— el Partido Socialista tomó conciencia de que acaso le sea necesario dotarse de una dirección de alternativa, algo así como una posición equidistante entre la izquierda prima hermana del MIR y la moderación emparentada con el PC.

Tal vez nada ilustre mejor la característica aluvional del socialismo que el caso de los elenos. En 1964, como candidato a la presidencia de socialistas y comunistas, Salvador Allende obtiene el 39,6 por ciento de los sufragios; Eduardo Frei, postulado por los partidos Demócrata Cristiano, Conservador y Liberal —los dos últimos en 1966 se funden y dan nacimiento al actual Partido Nacional— logra el 55,6 que lo lleva a La Moneda hasta 1970. Desalentados por ese fracaso electoral, encandilados por el guevarismo, algunos militares forman el ELN; muchos mueren en Bolivia, como el periodista Elmo Catalán, cuyo nombre se han dado las brigadas de choque de la Juventud Socialista. En septiembre de 1970 la mayor parte de lo que quedaba del ELN sufre un nuevo encandilamiento, aunque esta vez proveniente de otro foco: el triunfo de la UP, que mucho

TITO PALESTRO Y MONUMENTO A GUEVARA
Los "guatones" son la masa partidaria

PRECIO DEL COBRE EN LONDRES (Centavos de dólar la libra)



ASCENSO Y DESCENSO DEL COBRE EN DOS SEMANAS
Un precio inversamente proporcional al auge de la UP

debe a los comunistas. Una parte de los elenos postula respetar la línea del PC "porque estas cosas sabe hacerlas", y otra, bien entrenada militarmente, cree que la mejor forma de apoyar el nuevo proceso es rodear muy de cerca al presidente. Así nace el GAP (Grupo de Amigos Personales), guardia de corps de Allende. El GAP tuvo una integración rotativa, de modo que los elenos pudieron seguir ejercitando el paramilitarismo, y al mismo tiempo incorporar a él nuevos militantes.

Durante la crisis de octubre —paros de gremios empresariales— el socialismo consideró insuficientes las medidas del gobierno contra la "sedición momia". En esos momentos estuvo a punto de retirarse del gabinete. Poco después hubo un nuevo cimbronazo, aun que de menor envergadura. El presidente Allende había ido a Moscú a buscar 250 millones de dólares con los cuales pensaba llenar el mercado de carne vacuna —todavía un lujo en manos de especuladores— y medicamentos. Volvió con 50 millones rusos y unos 30 del resto de los países socialistas, la mayor parte de los cuales todavía no llegó a Chile. Algunos de los funcionarios que acompañaron a Don Salva en su gira dicen que éste salió muy desalentado de la entrevista con las autoridades soviéticas. Aparentemente, la URSS no estaba dispuesta a hacer inversiones importantes en un país donde la izquierda, como se suponía erróneamente entonces, estaba perdiendo terreno.

REACOMODAMIENTO. Es posible que ahora el socialismo reciba un nuevo contingente de militantes. Desde el miércoles de la semana última existen dos MAPU (Movimiento de Acción Popular Unitaria). El sector de Jaime Gazmuri, quien durante el congreso de noviembre de 1972 debió ceder la secretaría general a Oscar Garretón, copó dos sedes partidarias 48 horas antes

de una reunión de comité central. Kalki Glauser, uno de los miembros de ese organismo e integrante de dicho comité, explicó a *Panorama* que el viernes 9 se iban a tomar medidas contra los "centristas", una de las cuales sería pedirle al mapucista Fernando Flores, ministro de Hacienda, que renunciara a su cargo. Pero el sector Gazmuri se adelantó y después de ocupar los locales expulsó a todos los dirigentes del ala Garretón. Inmediatamente Gazmuri habló por *Radio Portales*, controlada por el PC, e instó a los "compañeros socialistas" a emularlos y desprenderse de las tendencias que calificó de "ultraizquierdistas". Es proba-



1970. CAMPAÑA TOMICISTA
Un lugar a la militancia radical

ble, por el contrario, que los expulsados, aproximadamente un 60 por ciento del total del MAPU pasen al Partido Socialista. También es conjeturable que previamente una buena parte de la Izquierda Cristiana, sobre todo la que lidera Bosco Parra, pase al MAPU-Garretón. En fuentes próximas al gobierno se sostiene que un proceso de esas características sería bien visto por la dirección comunista, deseosa de ofrecerle al democristiano de centroizquierda Radomiro Tomic, quien no está muy cómodo al lado de Frei, un lugar donde ubicarse, que bien podría ser un MAPU despojado de "ultraizquierdistas".

En síntesis, la izquierda chilena vive un agudo proceso de reacomodamiento, tendiente a determinar quién se quedará con la hegemonía política de ese inesperado 44 por ciento. No sería extraño ver el surgimiento de un nuevo partido, o movimiento, que junte a socialistas de izquierda, MAPU-Garretón, la mayor parte de Izquierda Cristiana y MIR.

COBRE Y OPOSICION. En la oposición las cosas no están más tranquilas. Son los derrotados del 4 de marzo: perdieron una decena de legisladores y el ocho por ciento del electorado en relación a 1970. Ahora están realmente asustados, al punto que es previsible un exodo similar al del 70. Mientras el conservador *El Mercurio* llama a los integrantes de la CODE (Confederación de la Democracia) a no dejarse tentar por ofrecimientos que presuntamente haría el gobierno a algunos de ellos —la DC, claro está—, el Partido Nacional supone que hay que seguir hasta derrocar a la UP. No le será nada fácil. Las fuerzas armadas saben ahora que integran un gabinete sostenido en partidos que, pese a la conocida teoría del desgaste, crecieron.

De todos modos, quienes desde fuera de las fronteras acosan la vía chilena hacia el socialismo, harán sentir su peso. Cuando esos sectores creyeron que la CODE superaría el 60 por ciento, milagrosamente empezó a subir el precio del cobre en los mercados internacionales: en diez días —desde el 20 de febrero al 2 de marzo— saltó de 55 centavos de dólar por libra a más de 69. Tres días después del comicio ya volvía la tendencia bajista. Es inocultable que el ascenso de la UP y la izquierda es inversamente proporcional al del precio del cobre, mineral que entrega a Chile nada menos que el 80 por ciento de sus ingresos en divisas.

El futuro inmediato va a ser duro —es probable que la inflación supere en 1973 al 500 por ciento—, pero el espaldarazo que recibió la UP el domingo 4 parece ser irreversible; es, en buena medida, el producto de la crisis de octubre, coyuntura que vio el nacimiento de innumerables brigadas de trabajadores voluntarios. Lo cierto es que hay un doble proceso de redefiniciones: por izquierda y por derecha. Allende gobernará hasta 1976. Hasta entonces hay tiempo para ver qué vertientes preferirá la sociedad chilena, tan afectada a las elecciones: ¿de ellas late un agudo enfrentamiento?

Francia: La resurrección de Pompidou

Al filo de la medianoche del domingo pasado, el presidente Georges Pompidou dio un profundo suspiro de satisfacción y mientras paseaba por el Palacio del Eliseo dijo a los periodistas que los resultados de la segunda vuelta electoral "habían sido sencillamente maravillosos". La satisfacción de la cabeza visible del gaullismo estaba plenamente justificada, ya que sus fuerzas estaban sobrepasando no sólo la cifra mágica de los 246 escaños, que le permiten el control de la Asamblea Nacional hasta 1978, sino que habían logrado salvar a su régimen de la acechanza izquierdista, que amenazaba trastocar el equilibrio de fuerzas políticas en el viejo continente. Claro está que después de la dura contienda habían quedado varios "heridos" y "contusos". Así lo demuestran las derrotas electorales que sufrieron el canciller, Maurice Schuman, y el ministro de Justicia, René Plevin, descontando, por cierto, el significativo hecho de que la alianza socialista-comunista había logrado capturar 80 nuevas bancas, solidificando su posición opositora.

Diversos observadores políticos coincidieron en señalar que el gaullismo, pese a su victoria, había ingresado a su ocaso irremediable. De ahí que fue cobrando fuerza la necesidad de que Pompidou impulse un giro hacia el centrismo, ante la urgencia de inyectar una nueva dinámica a su envejecido movimiento. Se sostuvo, asimismo, que en ese viaje hacia el centrismo político, el líder reformista, Jean Lecanuet, sería uno de los altos timoneles dentro del reparado barco oficialista. De esta manera, los gaullistas proclives a aflojar la rigidez de las riendas económicas en provecho de las masas, los reformistas de Lecanuet, los grupos socialdemócratas y sectores socialistas, conformarían un nuevo staff capaz de lograr la ansiada estabilidad.

Quizás este mismo criterio fue expresado por el primer ministro, Pierre Messmer, quien destacó que los resultados comiciales no constituyen sólo un rechazo a las pretensiones izquierdistas, sino que reflejaban también las aspiraciones de cambio del pueblo francés. Naturalmente que la límpida atmósfera tiende a contaminarse, cuando surge la necesidad de determinar con precisión el alcance de las reformas que pretende el centrismo y hasta dónde se diferencian de las proposiciones de cambio esgrimidas por comunistas y socialistas. Otra inquietud no menos angustiante se hace presente también ante la posibilidad de que las reformas propuestas por Pompidou sirvan de impulso a un desborde social cuya sombra fantasmagórica se halla aún en el cerebro de quienes recuerdan el movimiento obrero-estudiantil de mayo de 1968.

La situación, desde el ángulo de la izquierda, ofrece también aristas interesantes. Nadie puede negar que hay una lista de las filas socialistas, aunque

muchos de sus militantes sientan la oculta satisfacción de que sus odiados amigos comunistas hayan perdido diversos distritos electorales. Bien podría afirmarse que las tensiones existentes en el subconsciente de los socialistas explican, en parte, el auge del psicoanálisis en Francia. En una situación parecida se halla el socio de Lecanuet en la dirección del movimiento reformista. Jean-Jaques Servan Schreiber, quien mantuvo casi hasta el final su posición antidegaullista, a fin de ganar la banca por Nancy, propósito que, al final, pudo alcanzar.

EL OTRO RESPIRO. Pero si el respiro de satisfacción de Pompidou fue muy hondo, no fue menor el del resto de los gobernantes de la Europa Occidental, que temían que el ejemplo del iz-

quierdismo francés recorra el continente como reguero de pólvora.

El presidente Pompidou fue muy claro cuando sostuvo que el triunfo de la izquierda amenazaba directamente los lazos de amistad de Francia con sus aliados. Sin embargo, surgía también, entre quienes sostienen que el Partido Comunista francés está demasiado ligado a la URSS, la creencia de que los comunistas iban a tratar de sabotear el Mercado Común Europeo, en razón de que Leonid Brezhnev y Richard Nixon coinciden en su antipatía por la alianza económica europea. Nada de esto explica, no obstante, la amistad franco-soviética, reafirmada por el no lejano viaje de Pompidou a Moscú.

Pero sería ingenuo pensar que las tensiones sociales quedarán cercadas por el resultado de una contienda electoral. Por el contrario, el presidente de la Confederación Democrática de Trabajadores, Edmond Maire, apenas conocida la derrota de la izquierda, señaló que procurará una radicalización de la lucha social, multiplicando las demandas de la clase obrera. Ahora bien, si la situación económica general del país se halla en dificultades a raíz de los trastornos emergentes de la devaluación del dólar, resulta previsible que los obreros franceses, al no ver satisfechas sus demandas, ingresarán en un agudo período de lucha, acompañado por 181 parlamentarios izquierdistas que servirán, dentro de la Asamblea Nacional, como caja de resonancia a sus peticiones. Pompidou, cuando el gaullismo sucumbió en la primera vuelta, dijo que había perdido la batalla, pero no la guerra. Quizás la misma frase podría decir ahora la izquierda. ♦



ALAIN PEYREFITTE
El triunfo pintado en el rostro



CANCILLER SCHUMAN
Una hazaña en la contienda



PIERRE MESSMER
Viaje hacia el centrismo

Mensuarios: De la desnudez a los conejos

FOR THE MAN OF THE WORLD

JANUARY 1973 • \$1.50

JACK KEROUAC'S
BEFORE THE ROAD
SEX IN OUTER SPACE
KING HUSSEIN
FORGIVES US ALL
TRUE GRETE
RENT-A-DEATH:
THE BEST IS
YET TO COME

PLUS:
LEONARDO
DA VINCI,
JEAN-LOUIS
TRINTIGNANT,
SIGMUND FREUD,
MAMIE VAN DOREN
AND
(WILL IT NEVER STOP?)

DESAFIO DE HEFFNER

Portada de la revista Oui: ¿Un toque francés?

En los últimos meses, el periodismo audaz de los Estados Unidos buscó contestar a la abierta ofensiva descargada por Europa cuando la revista italiana *Playmen* publicó la andanada de desnudos de Jacqueline Onassis en su retiro del Mediterráneo. Hugh Heffner, prácticamente el amo absoluto de la pornografía rosada que se difunde en Norteamérica, fue el primero —y hasta ahora el único— en acusar el golpe: su sofisticada revista *Playboy*, ya un clásico en las andanzas del exhibicionismo femenino destinado al regocijo de caballeros, corría el peligro de ser arrumbada en la marginalia de los productos pasados de moda. En 1969 los británicos intentaron copar gran parte del

mercado de habla inglesa con un mensual hecho sobre el modelo de Heffner: el resultado fue *Penthouse* (algo que podría traducirse como altílo o buhardilla), un muestrario a todo color que repite las glorias del desnudo erótico, con pizcas de agresividad no demasiado habituales en las ya monótonas páginas de *Playboy*.

De todos modos, mientras que la publicación de Heffner todavía se mantiene en un nivel de 7 millones de ejemplares, *Penthouse* trepa hacia los 5, lenta pero inexorablemente. La historia de las dos revistas es casi una moderna versión de la fábula de la liebre y la tortuga, aunque ahora, si bien la tortuga es tan lenta, la liebre

ta alcanzar a la liebre. *Penthouse* publicó en las últimas semanas un aviso en que se jacta de su performance: "¿Qué animal se reproduce más rápido que un conejo? Una fértil tortuga".

En esta carrera, el conejo —símbolo de las industrias Heffner— arrancó primero, ya que H. H. ideó *Playboy* antes de 1954 y la hizo aparecer en ese año sin saber que estaba inventando algo más que una revista: de acuerdo a las pautas de un capitalismo tardío, ávido de sofisticaciones, el empresario había acertado con un nuevo estilo de vida. En 1956 el propio Heffner definió así a su audacia: "¿Qué es un playboy? ¿Es un malgastador, un inútil, un holgazán de moda? Lejos de ello: puede ser un joven y agudo ejecutivo, un artesano, un profesor universitario, un ingeniero. Muchas cosas se pueden hacer de él, con tal de que posea una determinada perspectiva. En principio —según Heffner—, tiene que ver la vida no como un valle de lágrimas sino como algo divertido; su trabajo debe constituir un placer, sin que por eso lo considere fin y compendio de su vida. Ha de ser avisado, consciente, de buen gusto, sensible al placer. Un hombre, en fin, capaz de vivir plenamente la vida; ésta es la clase de persona a que nos referimos cuando empleamos la palabra playboy".

Sin duda, el tipo humano de Heffner no hace más que reproducir lo que constituye su propia vida y deseos: un norteamericano frívolo, arraigado en la sólida fe en los dólares, pronto a admitir sus debilidades cuando éstas se relacionen con cuestiones hedonistas. Un playboy sería, en todo caso, un dandy menos melancólico, también menos refinado y sí mucho más rico.

DELICIAS DE UN EXTRAVAGANTE.

La empresa de Heffner redondeó apenas 268 mil dólares de ingreso en 1954; siete años después, esa cifra había escalado a la nada despreciable altura de los 9 millones de dólares. Los resultados tuvieron una evolución parecida: el déficit de 23 mil dólares de 1954 se convirtió en una utilidad de 313 mil en 1961. Después, la revista siguió creciendo y la circulación, que era de 1,3 millón de ejemplares en 1962, fue de 7 millones en 1972. Desde 1959 el negocio se diversificó notablemente y la compañía fundó el International Playboy Club; un año más tarde surgió la Playboy Tours, para organizar giras turísticas por Europa, Jamaica, Hawái y México. La empresa financia ahora festivales de música y programas gigantes de televisión como parte inherente a su plan expansivo. En tanto, Heffner llegó a decir de sí mismo: "Yo no me cambiaría por nadie del mundo, tengo todo lo que deseo". Esas definiciones integran una extensa serie de bravatas personales en el tenor de una jactancia que hace de la vida una



CONEJOS MILLONARIOS

Heffner jamás deja nada en casa

su propio medio habitual. Cuando este verdadero tycoon de 46 años viaja, lo hace en sus aviones privados; uno de éstos, acaso el más notorio, es un jet blanco y negro con la insignia del conejo en la cola, un derivado de las "conejitas" o "bunnies" que hicieron tanta prosperidad.

Hace poco, en uno de sus viajes a Inglaterra, un funcionario del aeropuerto londinense de Heathrow comentó que nadie que él recordara había tenido nunca una recepción semejante: "Ni reyes ni reinas, ni presidentes exhibieron jamás un despliegue de fasto parecido. Fue como si alguien hubiera llegado de otro planeta". Es que este magnate se trasladó, invariablemente, con un harén compuesto por una treintena de bellas muchachas, la más anciana de las cuales no va más allá de los 25 años. Portador, además, de una buena carga de champaña, Heffner obsequia a sus anfitriones con deliciosas borracheras masivas.

Antes de arrojarle a la ofensiva no

Penthouse aguardó a cosechar 180 mil ejemplares en Inglaterra y 80 mil en el resto de Europa; pero cuando la campaña fue resuelta, su creador, Robert Giucchione, invirtió 15 mil dólares de avisos en *The New York Times* para preparar el lanzamiento. Su primer objetivo fueron 600 mil ejemplares, y pocos creyeron en su capacidad para amenazar seriamente al líder. Por un lado, tenían razón: el infatigable Heffner no se queda atrás y ahora, en respuesta, acaba de lanzar un segundo frente con la revista *Oui*, mensual que, según sus propagandistas, va "más allá" en materia de desnudos. En realidad, va hasta el vello púbico de las damiselas y se arriesga a retratar parejas en situación amoratoria, a través de una lente recatadamente nublada; con todo, se atisban ciertas cosas. La proclama de lanzamiento de *Oui* (por supuesto, también publicada en *The New York Times*) anunciaba que la revista estaba dirigida a los jóvenes entre 18 y 30 años, "aunque también son bien venidos los lectores mayores".

En el primer número, el mensual incluye un extenso reportaje a Marlon Brando, a quien se califica de "el mejor actor del mundo"; es uno de los títulos serios. En el número dos —en venta en Buenos Aires a nada menos que 6 mil pesos viejos— aparece una nota sobre Jean-Louis Trintignant y un cuento del desaparecido Jack Kerouac; y luego, en separata satinada, la Agenda *Oui*, los doce meses del año en curso, acompañados cada uno de ellos por una deslumbrante belleza a punto de iniciar —o de concluir— alguna inquietante picardía. Por fin, en el centro, la inocente historia de Anne Jones, una exquisita muchacha llegada de Minneapolis, como si eso importara a alguien, culmina definitivamente la galería de bellas.

CONFESIONES INTIMAS. Pero, de todos modos, las invenciones de Heffner, o de cualquier otro, alrededor de algo tan trillado como la pornografía —aun-



Oh! Calcutta! Calcutta!

UN SI A LA DECADENCIA

Los puros de Clovis Trouille ilustran Oui



"LOS MAGOS"

Según Heffner, la fiesta inolvidable



EL AMO Y LA DAMA

"No puedo estar solo, sencillamente"

que ésta sea rosada, como en el caso—, están sometidas a reiteraciones más o menos tediosas y condenadas irremediablemente a una falta de originalidad genérica. Las damas, por ejemplo, se quejan de ser tomadas como auténticos objetos pasivos, expuestos incondicionalmente al arbitrio del varón. El reproche más habitual consiste, de parte de ellas, en el hecho de que estas publicaciones muy raramente exhiben hombres desnudos. Tal vez por eso, un nuevo *rush* de revistas con notas tan sugestivas como "Habíamos tenido dos hijos pero jamás hicimos el amor", esté invadiendo el mercado anglosajón a través de un ardid ideado, precisamente, por mujeres. Si el sexo es el negocio mediante el cual puede venderse, a la postre, cualquier tipo de mercancía, ¿por qué no utilizarlo? Felicia Guest y Marjorie Crow, dos jóvenes miembros del Programa de Planeamiento Familiar de la Universidad de Atlanta, así lo entendieron. Por lo regular, habían observado, las abundantes publicaciones sobre control de la natalidad no convencían a la "gente humilde que no lee mucho". Luego, una encuesta encargada por la Universidad de Harvard mostró que las mujeres de pocos recursos no sólo leen inmensas cantidades de revistas de tipo "confidencial", sino que inclusive adaptan su conducta según la de sus heroínas. Esta comprobación inspiró a Guest y Crow, quienes decidieron que la técnica a seguir consistiría en camuflar informaciones científicas con una envoltura "romántica".

A partir de entonces ellas mismas sondearon el mercado. En principio, advirtieron que el puesto de periódicos del Hospital Grady, en Atlanta, vendía 17 revistas confesionales distintas. Luego investigaron a las muje-

res de la clínica y comprobaron que, aparte de esos mensuarios, no leían otras cosas. De manera que, después de estudiar a fondo las características más relevantes de ese tipo de publicaciones, decidieron sacar *True to Life*. Tanto Felicia Guest como Marjorie Crow son periodistas y profesoras especializadas en la alfabetización de adultos.

Entre los artículos del primer número, las jóvenes periodistas no se inhibieron ante presuntos planteos morales: una de las notas principales se titulaba "Tenía que demostrar mi virilidad y mi mujer debió pagar el precio"; otra prometía "Mi regalo de amor". Las secciones ilustradas no escamotearon escenas de pasión; incluso, había fotos de parejas llorando o abofeteándose mutuamente. Esta primera edición—aún no distribuida en los quioscos de venta— cuenta ya con 70 mil ejemplares y es colocada con bastante éxito en salones de belleza, lavaderos automáticos, hospitales, clínicas de salud familiar y cárceles femeninas.

DIDACTISMO. Un reciente artículo de la revista *True Experience*—análoga a la primera— es típico del género. La heroína narradora—lo hace en una primera persona emocional— se casa con un hombre 20 años menor que ella y, segundos antes del viaje de bodas, se entera de que se ha casado con su propio hijo. Algo así como la leyenda de Yocasta, madre y mujer de Edipo, en plena civilización industrial. Aparentemente, la mujer habría abandonado a su hijo a los pocos meses de nacer, cumpliendo así el designio del mito. La peripecia ilustra—según el divertido criterio de sus directoras— los inconvenientes que puede acarrear tanto el nacimiento de un hijo la "at-

como el enamoramiento de hombres mucho más jóvenes.

En una historia típica de *True to Life*, una joven embarazada rechaza su situación y practica un aborto ilegal que casi le cuesta la vida. Ella y su novio son descriptos de tal manera que la lectora no duda en ponerse de su parte, y aprender, de paso, que tanto el embarazo como el doloroso aborto eran innecesarios. En general, los cuentos y artículos de estas revistas aportan consejos sobre control de natalidad, compatibilidad sexual, divorcio, cáncer de mamas y de pelvis, defensa personal, belleza y la importancia de que el marido realice la mayor parte del trabajo en casa.

Hay otra diferencia importante entre *True to Life* y las demás revistas llamadas "confesionales", que pueden afectar el futuro del esfuerzo de Atlanta. *True to Life* (algo así como "Fiel a la vida") no tiene ninguno de los incontables avisos de ropa interior, posizos de goma para el busto y reducidos de peso que adornan las versiones habituales en los quioscos. Felicia Guest explicó en Nueva York recientemente que, debido a que utilizan fondos del gobierno, no pueden aceptar otros avisos comerciales. Guest entiende, además, que esta limitación le confiere a la revista un cierto aire clínico—se publican anuncios de la Cruz Roja Norteamericana o de la Sociedad de Lucha contra el Cáncer—, lo cual no desacredita el tono subido con que suelen encararse todos los problemas que plantean los artículos. La carrera, sin embargo, pretende alcanzar la dorada meta de las ventas comerciales con avisos privados: "Cuando alcancemos los quioscos—se espera Guest—de ferriremos a la pornografía rosa."



LA CALETA

Los chicos retozan sin correr el riesgo del mar

URUGUAY

Playas fuera del mundo

Cuando las escuálidas señoritas de la década del 30 descubrían Punta del Este, el paraje apenas contaba con las señas de las manos del hombre: las escasas construcciones de los pioneros y los atardeceres tranquilos no hacían prever, seguramente, el estruendoso jolgorio de la calle Gorlero o el estallido sicofántico de alguna boite de moda, apenas 40 años después.

Hoy, Punta del Este volvió el hombre al encanto sosegado de otrora, y sólo disputa con Mar del Plata el ranking de popularidad en el Atlántico sur. Restaurantes para todos los niveles adquisitivos trabajando a todo ritmo (de 2 a 8 dólares el cubierto), cinco café-concerts desbordantes con los mejores espectáculos de ambas orillas (3 dólares la copa, además de una actividad comercial que ha apuntalado no pocas fortunas de uruguayos y argentinos. Y para colmo, la villa se ha reservado un sitio entre los comensales del jet-set internacional. Más allá de los rumores—que todos los años sacuden a los ansiosos puntadelesteños— sobre visitas legendarias—Ari Onassis, B.B., o más recientemente el campeón Fisher— una legión de tecnócratas, diplomáticos, ministros y presidentes han maniobrado por los lugares más afamados de la península (el restaurante Mariskonea, el hotel Casino San Rafael, la peluquería Dante, entre otros), desperdigando por el balneario un ambiente cosmopolita; el aire de Punta del Este ha sido, sin duda, uno de los preferidos por los conferencistas de la última década. Y los uruguayos, por su parte, han encontrado en esta boite

a la galería de las glorias nacionales, equiparándolo únicamente con el éxito, no del todo remoto, de sus equipos de fútbol.

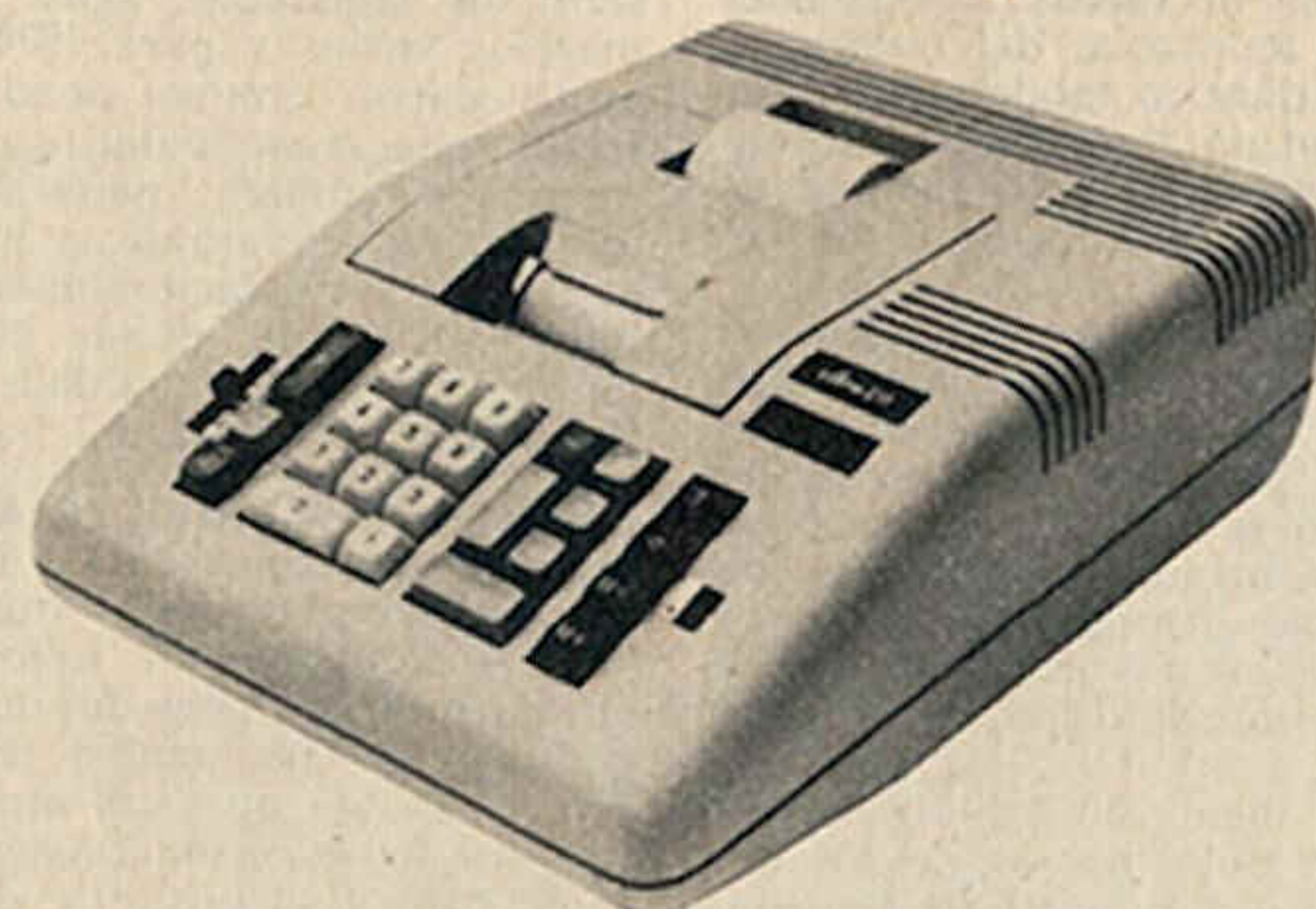
Sin embargo, no todos participan de esta impresión farandulesca del balneario. Los fanáticos de "La Punta"—suerte de secta casi dogmática que

se afilió al balneario desde el alumbramiento del éxito— alegan que Punta del Este no es únicamente una ecuación de gente y ruido: a pocos pasos del huracán, sostienen, es posible re-encontrar el añejo villorio de los copetines en el porche, al murmullo de los molinetes de riego y los grillos. En esta ambivalencia del balneario, se asegura, radica el secreto del éxito.

De todas formas, la imagen que conservarán los veraneantes para paliar los rigores invernales que se avecinan, será, sin duda, la de una cazuela repleta. Los miles de automovilistas que a última hora de la mañana se encabritan sobre la ruta que lleva hacia San Rafael (donde la playa más oceánica de Punta se renueva cada trecho, variando de apodo y panorama) viven el verano como la estación de la locura. Porto Alegre, Montevideo o la Capital Federal están lejos. Aquí es el bullicio que comienza a esa hora sobre la arena menuda de La Brava y que recién dará término con los primeros rubores del día siguiente, a menudo en se mismo punto: sobre el canto de la playa se disponen las boites más concurridas de la temporada 73—Marra-kech, Africa— y descansa abandonado el edificio mediterráneo de la otrora exitosa boite Zorba.

CIEN KILOMETROS AL ESTE. Un poco más al este, a unos cien kilómetros de los atascamientos vehiculares de la calle Gorlero, esa tranquilidad perdida adquiere un nuevo encuadre. Es nece-

Esta es la nueva calculadora electrónica de 4ª generación con impresión.



Con circuitos integrados de 4ª generación MOS-LSI, realiza todas las operaciones básicas, calcula porcentajes y potenciaciones, resolviendo cualquier cálculo

en fracciones de segundo. Dispone de memoria auxiliar. El teclado retiene siete operaciones sucesivas con sistema decimal múltiple.

Distribuidor autorizado

cifra 211 Calcule-Mos

Un producto de Fate División Electrónica

Esmeralda 270 Tel. 45-7909 - Capital. Estacionamiento: Esmeralda 128.



FUERTE SANTA TERESA
Entre el Trópico y el Renacimiento

sario tomar la carretera que sale de Maldonado, a seis kilómetros breves de Punta del Este, recorrer una pista bien conservada que se filtra por un panorama de sierras de tintes violáceos, para arribar finalmente a la localidad de La Paloma.

Según sostienen los lugareños, La Paloma es "el producto de una serie de factores benéficos, que han tenido la ocurrencia de confluir únicamente en este paraje": una espesa mancha boscosa de 280 hectáreas apoltronada sobre la faja territorial del balneario, y un viento atlántico moderado y permanente, crean un "embolsamiento climático" que preserva a La Paloma de los desarreglos habituales de la columna mercurial.

Si bien esto es totalmente cierto —y el viajero se percata además de un sabor a yodo y salitre magníficamente dosificado en el aire—, el encanto de la zona radica mejor aún en las posibilidades que brinda el balneario de unas vacaciones tranquilas, entre el despilfarro de los favores naturales y con un riguroso confort al alcance de la mano.

La Paloma dista 240 kilómetros de Montevideo, y poco menos de 400 del desembarcadero del puerto de Colonia. Si el turista prefiere el autobús, por un costo de 2 dólares arrancará de Montevideo y la empresa ONDA lo pasará durante cuatro horas por una carretera entretenida, especialmente en el último trecho, cuando el panorama agreste del departamento de Rocha muestra un paisaje agitado, bien distinto del resto de la adusta campiña uruguaya.

Una vez en La Paloma, el excursionista podrá estudiar las opciones de alojamiento que más convengan a su gusto o bolsillo. El alquiler de una ca-

sa confortable oscila entre 200 y 500 dólares mensuales, cualquiera de los diez hoteles con que cuenta el balneario le costarán entre 2 y 5 dólares, y si el peregrino tiene inclinaciones bucólicas, es posible recalar en el contiguo Parque Andresito, donde en un rincón de sus 280 hectáreas forestadas, a 300 metros del mar, un establecimiento de camping le brindará las comodidades indispensables —predios "privados" de 150 metros cuadrados, servicios higiénicos, agua potable, comercios varios y para 1974 un importante centro comunal donde se centralizará toda la actividad de los campamentos. También para la próxima temporada de verano se habilitará en el Parque un estacionamiento especial para mochileros, donde sin cargo se les brindará oportunidad de recalar junto a las bellezas del lugar.

LOS RUBROS PRIVILEGIADOS. El almuerzo o la cena en La Paloma son, sin duda, mucho más rituales que en la lejana Punta del Este. Siendo la quinta veta pesquera del mundo (según el Buró Internacional de Pesca de París), es lógico que sus mejores platos apunten hacia el mar. Así, es indispensable probar el omelette de Algas (según fórmula celosamente guardada) o el exquisito Vol-suvent en base a mariscos (bañado por una salsa secreta) en el galpón de Caravana. Clásico lugar donde un conocido disc-joker uruguayo hace años juntó la buena música —e importantes shows— con el mejor disfrute para los amantes del buen comer. Para los melancólicos de las comidas apresuradas de la urbe, las pizetas a base de mariscos o langostinos en "Los Marinos", a escasos 50 metros de la playa.

Pero... f... g... on... m... c... b...

mucho más lejos, pasando por una compleja variedad de comidas marinas, que la prodigalidad oceánica pone al alcance de cocineros —profesionales o aficionados—: irá a terminar, sin duda, en el Motón Presalé, carne de cordero alimentado con los pastos salitrosos de los aldeaños, y cocinado a la parrilla.

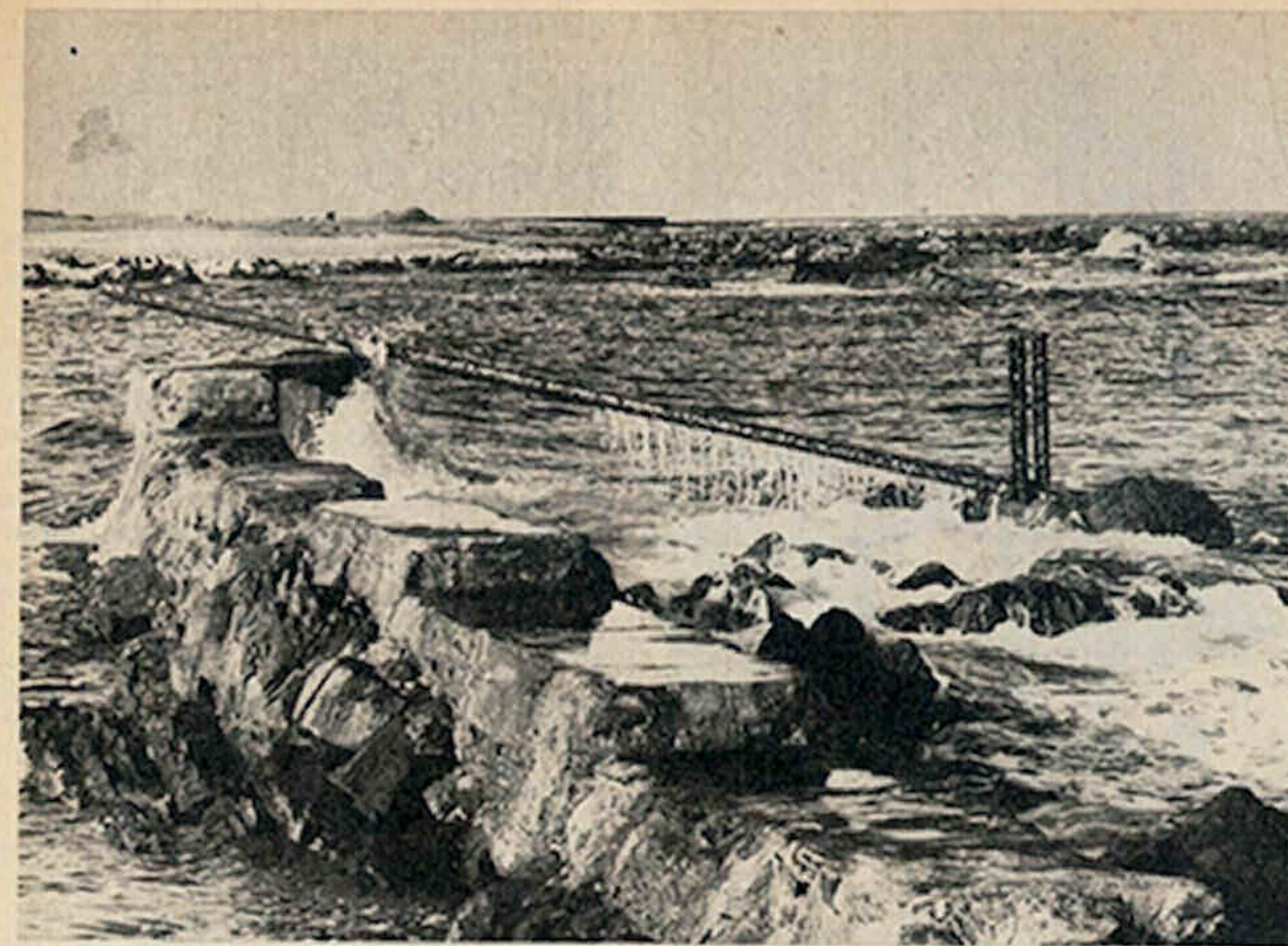
La abundancia de fito-placton en las aguas que se encrespan sobre algunos perímetros de sus costas, hacen que la pesca sea particularmente abundante. Tanto desde los pesqueros naturales en los arrecifes vecinos o desde las pequeñas y profundas playas, como la pesca de altura, que se puede realizar desde lanchas especialmente equipadas (2 dólares la excursión), harán que el aficionado salde con creces su apetito deportivo. Cantidad y tamaño de las presas son los premios exuberantes de la pesca en La Paloma, donde es posible arrebatarse al mar tiburones, anchoas, corvinas, bonitos, brótolas, peces martillo, etcétera.

Para paladares exigentes, la zafra del langostino ofrece nuevas posibilidades. En la cercana laguna de Rocha, durante el mes de marzo, cuando ésta se comunica naturalmente con el mar, los pescadores locales hacen acopio de langostinos con "la mejor carne de América", según opiniones de los golosos de la zona.

MAR Y MAR. Las playas de La Paloma aseguran un matrimonio con el mar que el turista no cancelará, de seguro, hasta el último día de estadía, siempre que el tiempo aporte su cuota de colaboración. Desde las enormes olas de la playa Solari, profunda y muy apropiada para los buenos nadadores, donde el salitre viste de blanco el cuerpo de los bañistas, hasta la, también llena de enormes olas, playa de



PILTA ACURAL



LA PALOMA
Viejo espigón roído por el océano

La Aguada, de características sumamente especiales pues permite al veraneante internarse hasta 200 metros en el océano, sin tener que recurrir a sus habilidades de nadador, haciendo de ese lugar un ideal para los aficionados al deporte del surf, se esconden una serie de lugares, cada uno de ellos con sus propios y personales encantos: las piscinas naturales de La Caleta, donde las rocas forman piletas profundas —ideales para la zambullida— y también lugares donde sólo unos pocos centímetros de océano se renuevan a cada golpe de ola, conforman un paraíso.

La enorme bahía natural que se forma dividiendo en dos el balneario, ofrece, también, oportunidad para disfrutar del mar de modos diversos. Llamada por los lugareños "la palangana", aquietta las naturalmente inquietas aguas del océano, para permitir la realización de toda clase de deportes náuticos al mismo tiempo que de un baño lleno de placer y sin el temor al golpe imponente de las olas.

LOS HOMBRES DE LA PALOMA. El infatigable disjockey Rodríguez Tabera organiza atracciones en la zona —safari, cacerías y noches llenas de música y baile— en su ya clásico refugio frente a la bahía. Carlos Méndez Requena, hotelero y propulsor firme de mejores comodidades para el turista —desde su baluarte en el Hotel Casino Cabo Santa María—, elabora mil proyectos para el lugar, pero sin quedarse sólo en proyectos. Se encuentra pronto a concretar la construcción de 65 bungalows, dentro de un complejo turístico en la mejor zona de La Paloma, que contará con piscina, canchas de tenis y confitería, al mismo tiempo que se habilita a un aeropuerto para aviones.

regulares de pasajeros y se remodelará el puerto para dar las mayores comodidades a aquellos que gusten llegar al lugar en sus propias embarcaciones. Como punto final, se habilitará durante todo el año el casino para dar al turista todas las oportunidades para su mejor diversión.

En el boliche de Lucho —pescador por vocación y pintor por decisión— es posible gustar alguna de sus comidas típicas marineras, disfrutar de su charla inagotable y admirar alguna de

sus pinturas o esculturas en piedra y madera.

LOS PASEOS. Para quienes quieren "complementar" sus vacaciones con compras exóticas o por lo menos convenientes, nada mejor que correrse 160 kilómetros, siempre hacia el este, para llegar a un pequeño pueblito fronterizo: el Chuy. Allí sólo le bastará cruzar una polvorienta calle para acceder a muy bien provistas tiendas en territorio brasileño. Los ojos cansados de los aduaneros uruguayos permiten al viajero el paso de una razonable cantidad de paquetes, sin exigir ningún tipo de tramitación especial. La oportunidad también vale para visitar el pequeño fuerte de San Miguel, verdadera joya construida por los portugueses en la época de la colonia, que conserva un rasgo que lo hace único en América: un puente levadizo con todas las características de la época en que fue construido.

Más ambiciosa es la construcción del fuerte de Santa Teresa, imponente edificación ubicada estratégicamente para dominar gran cantidad de terreno; sus anchos muros guardan tesoros coloniales que fascinan al visitante. Mención especial merece una antigua caja de caudales, cuya secreta combinación desafiaba la habilidad de quien se animaba a intentar su apertura. Solamente la suficiente demostración de uno de sus celosos guardianes, descubre al asombrado espectador la sencillez de combinación con rápidos y teatrales golpes de efecto.

No poca atracción tienen también los pueblos costeros que cobijan a los obreros del mar. Punta del Diablo, pintoresco centro de pescadores donde toda la actividad se nuclea alrededor de la pesca del tiburón, resulta una invitación a retroceder en el tiempo. ♦



MUY CERCA DE BRASIL
Vista frontal del puesto de Santa Teresa



ACTIVA CASANDRA

"Construir la casa ideal con la que soñamos"

TERTULIAS

Terapia sin psicoanalistas

"En Buenos Aires se estaba deteriorando el contacto íntimo, humano, la comunicación entre los hombres. Y por esa razón, hace ya más de un año programé una serie de encuentros informales que se transformaron, con el tiempo, en una forma inesperada de relación grupal." Sin duda, la experiencia impulsada por Casandra (una experta periodista radial y televisiva) constituyó, en su momento, un éxito casi imprevisible; al mismo tiempo que algunos grupos iniciaban una acción similar —desaparecida tras los primeros escarceos—, la fórmula ensayada por ella incorporó los ingredientes necesarios para garantizar su continuidad: "A la inversa de los proyectos solemnes, volqué todas mis fuerzas en conseguir que cada semana nos visitara un personaje conocido —lo hicieron, por ejemplo, los dramaturgos Agustín Cuzzani y Osvaldo Dragún, el cineasta Jorge Michel, el escritor Héctor Lasstra— y que se desarrollara una conversación amistosa, en la que todos intervinieran sin trabas, mientras se tomaba un amable café".

A lo largo del año pasado, cuatro grupos distintos —compuestos cada uno por una veintena de participantes de ambos sexos y de las más diversas edades y extracciones sociales— demostraron que los planes de Casandra podían convertirse en una realidad contundente; así es que si durante 1972 el centro de esas reuniones fue el departamento de su inspiradora, para este año los encuentros se realizarán, a partir de abril —antes respetarán el lugar inicial— en una amplia casona del barrio de Belgrano. A raíz de semejante conquista, el radio de acción del proyecto habrá de ampliarse. No



sólo se prolongarán las tertulias; los adherentes al plan —a quienes se entregará una llave simbólica— podrán practicar ping-pong, jugar al ajedrez o comer en compañía de sus amigos. También habrá exhibiciones de largos metrajes, conciertos, representaciones teatrales.

"Lo que intento demostrar es la posibilidad de entablar lazos afectivos no dependientes. En la gente existe una profunda necesidad de afecto, y he tratado de que mi casa se convirtiera en la casa ideal a la que cada uno aspira. Un lugar que sea confortable y que agregue a ese confort la opción de una perspectiva cultural", señala Casandra. Esta ambición justifica los cursos previstos para el aprendizaje de idiomas extranjeros y para el perfeccionamiento del castellano, y los seminarios sobre los temas más diversos, que llenarán las tardes de la casona: "La experiencia del año pasado me demostró el creciente interés de los jóvenes por acercarse a los grupos, por quebrar su soledad. Aunque no se trata, por supuesto, de reemplazar la función de los psicoanalistas, sino de operar en distintos niveles. Por eso, siempre busqué que los contactos se entablaran en forma personal, para conocer de antemano el interés específico de quienes se acercaban. El método fue sencillo; distribuí un teléfono —el 792-6813, que creo que ya se ha hecho popular— y a partir de citas previas fui integrando varios grupos que se reunieron durante todos esos meses un par de noches por semana, y que ahora, multiplicados, me alientan para encarar una obra de mayor envergadura". También la experiencia indica que el espectro de quienes se adhieren a la iniciativa se hace cada vez más amplio, y participan tanto empleados, estudiantes o profesionales, como técnicos o amas de casa. "Revitalizaremos el esplendor antes tradicional de las tertulias", concluye la fervorosa Casandra.

TURISMO

Un viaje inusitado

Habrán —dicen— para todos los gustos. Las posibilidades: clubes privados, palacios particulares con fabulosas pinacotecas, museos casi inaccesibles, talleres de famosos pintores y escultores. En suma, buena parte del tesoro cultural de la decadente Europa, que hoy incluye los frívolos productos del modista Jean Bouquin —quien viste a Brigitte Bardot—, adulterados mercados "de pulgas", escandalosos teatros de vanguardia y los *bistrots* exclusivos de Saint-Germain-des-Prés. Son éstas algunas de las opciones que ofrece Ana María de Alvarez Hevia, profesora de Historia del Arte y actriz del T.A.F. (Teatro de la Alianza Francesa), quien después de haber residido durante 12 años en París, piensa reunir "a un grupo de gente con intereses culturales, para realizar juntos un viaje a Europa con características singulares".

De acuerdo a Alvarez Hevia, en efecto, el itinerario previsto puede ser calificado de "insólito". La primera etapa se cumplirá en Marruecos, desde donde se partirá hacia Andalucía y Madrid, para cruzar luego en avión a Venecia. Después el clan visitará Yugoslavia, participará de un crucero por Grecia y descubrirá el exotismo de Estambul con su celebre Mezquita Azul. Más tarde atravesará el Sur de Italia y "conocerá el verdadero París, al que los turistas no tienen habitualmente acceso".

El objetivo de Alvarez Hevia no deja de ser ambicioso: "Quiero concretar algo nuevo en materia de viajes —asegura—, ya que la comunicación se establece desde el primer día, nadie estará solo y podrá, así, admirar tanta belleza integrado a un grupo de ideas afines que se desplaza para ver en conjunto pasajes y lugares". Para que el plan se concrete "habrá reuniones previas, conferencias, cócteles y toda la información necesaria". ♦

Uno de los atractivos

GONDOLAS EN VENECIA



Los avisos tienen un período de vida.

La solución es estirarlo todo lo posible.

Y aquí hay que pensar en las revistas. En ellas un aviso tiene muchos días de vida. Porque la revista dura más en una casa... porque muchas revistas se coleccionan... porque se editan centenares de revistas con una circulación de millones de ejemplares... porque las revistas cubren todos los niveles de

información en todos los públicos... Por algo se vende un millón de revistas por día en la República Argentina, cubriendo todo el país. Todos leen, todos leemos revistas.

Si interesa, está en las revistas.
ASOCIACION ARGENTINA DE EDITORES DE REVISTAS

Serrat se da de palos

La tarde del 5 de marzo, en el hotel Majestic, de Rosario, Joan Manuel Serrat habló varias horas con el periodista Carlos Gabetta. Interesado en clarificar su posición ideológica, el trovador catalán anunció su próximo viaje a Cuba, donde actuaría como parte de una invitación oficial, despreocupándose de los aspectos taquilleros de sus funciones. Lo que sigue es la reproducción textual de los tramos principales de esa conversación:

—En 1968, cuando viniste por primera vez a la Argentina, eras un ilustre desconocido. Por un par de críticos avisados, se sabía de algunos jóvenes valores españoles entre los que te contaban. Ellos fueron quienes te presentaron, quienes apoyaron tus primeras canciones y las musicalizaciones de Machado. Luego vino la apoteosis. Sin embargo, la crítica parece haberte abandonado; tu longplay Mediterráneo fue mal recibido, y el de Miguel Hernández lo fue con muchas reservas. Se habla de tus reiteraciones, de tus concesiones, se descubre de pronto que no sabes cantar.

—Ese es un fenómeno común, muy conocido, y creo que la explicación es sencilla. No son exactamente los críticos sino ese tipo de gente "que te descubre". La importancia del descubrimiento es fundamental para ellos; les importa mucho el hecho de descubrirte. Cuando el personaje deja de servirles como novedad para sus amigos (cae alguien a su casa y le dicen: "Tienes que escuchar esto"), cuando ya no pueden esgrimir esa actitud de primicia en sus programas de radio o en sus columnas periodísticas pseudointelectuales para el consumo de la burguesía, cuando dejas de ser un tema precioso para sus monólogos, entonces te abandonan, porque ya has dejado de pertenecerles en exclusividad, como si te hubieras ido de su pequeño pero selecto comité para ingresar al gran comité de la chusma. Es lo que, en el fondo, no te perdonan.

—Sin embargo, se te reprochan cosas concretas. El año pasado hiciste una gira plagada de accidentes. Llegaste casi a las 5 de la mañana al club Gimnasia y Esgrima de Rosario, molido de cansancio y con un humor de perros; cantaste cuatro canciones y te fuiste. En Santa Fe, destrozaron un club porque estabas anunciado y no te presentaste. Publicitabas una marca de pantalones y estuviste todo el tiempo vestido con ellos. Incorporaste una serie de tics y mohines a tus actuaciones, para consumo de las adolescentes de la platea. Todo eso no concuerda en absoluto con la sobriedad y coherencia interiores que tienen mucho que ver con tu éxito en la Argentina, donde no es frecuente que un artista se gane al gran público y a la minoría exigente.

—Sí, en la gira del año pasado hubo inconvenientes, pero todo lo demás puede que sea cierto y puede que no. En Santa Fe no me presenté simplemente porque no estaba contratado. Luego, yo no me presté a ningún tipo de publicidad ni me vestí absolutamente de nada. Supongo que andaría como tú me ves, como ando siempre. Lo que ocurrió es que un señor argentino utilizó unas fotos mías para poner un pie publicitario; me quedaron entonces dos opciones: o iniciar una querrela de esas que duran ocho años, o decirle: "Vaya usted a tomar por el c...", que fue lo que hice, por ser más claro y más práctico. Tampoco puedo andar justificándome por cosas en las que no he tenido que ver. Todo esto no es nuevo, y ya me voy acostumbrando. ¿Qué quieren ellos, las perfecciones? No soy perfecto —Dios me libre—, y estoy sujeto a las imperfecciones de mucha gente que tiene que ver con lo que hago. Uno está propenso a cometer continuamente fallas, y en mi caso están muy a la luz. Esto es bueno a veces, y malo y amargo otras. Pero es erróneo y pretensioso no entender que uno es un ser humano como cualquiera, lleno de dudas y contradicciones.

—¿Cuál, de esas dudas y contradicciones, es la que más te afecta?

—Desde el principio de mi carrera, preguntarme si realmente vale la pena estar en un escenario tocando y haciendo música.

—Eso parece una pose. No se nota que hagas muchos esfuerzos por variar la situación. Precisamente es lo que se te reprocha. No necesitas ganar más dinero y sos lo bastante popular como para que se grabe cada cosa que digas o que escribas. ¿Por qué, entonces, estas giras maratónicas, archicomerciales?

—No es exacto lo que dices. Yo no puedo negar que soy un producto de una máquina que debe ser permanentemente alimentada. También soy el combustible de esa máquina. Tengo que vivir modificando siempre el equilibrio entre sus urgencias y mis propios objetivos, y no he podido hasta ahora responderme a esa pregunta. Sólo puedo decirte que lo que a mí realmente me gusta es lo que hago, no en

¿ROMANTICISMO Y ACTIVISMO?
"Soy feliz por lo que hago fuera del escenario"

el escenario, sino detrás, escribiendo, trabajando, montando cosas. El escenario, en todo caso, es el medio de garantizar que lo que hago se difunda. Ahora, antes de volver en abril a la Argentina —para hacer una gira que no será de carnavales, sino de recitales en grandes salas del país a bajo precio—, voy a Cuba. Allí me conocen mucho, aunque no se venden discos, como se sabe. En cambio, los medios oficiales tienen cintas mías y de otros cantores y las difunden por esos medios populares. Me han invitado a ir y allí voy, porque tengo gran interés en ver aquello, y allí el negocio no tendrá nada de comercial, porque nada se maneja comercialmente en Cuba. Pero en otros lugares no tengo por qué hacer de cordero entre los lobos.

—Las actitudes y la coherencia iniciales, de que hablábamos antes, tuvieron siempre un contenido político. Habitualmente te las arreglabas para dejar bien claro qué cosas apoyabas, qué otras criticabas. Tu conocida oposición al régimen franquista goza de simpatías en la Argentina; además, se empezó a conocerte en un momento de particular sensibilización política entre los argentinos y todo eso contribuyó a tu prestigio y popularidad. Ahora, muchos se preguntan si esa no será una actitud for export, un riesgo precisamente medido, que vos no corrés en España, donde otros trovadores y poetas son perseguidos o encarcelados y han debido exiliarse.

—En España hago exactamente lo mismo o, mejor dicho, mucho más, porque allí tengo mis propios asuntos que atender y aquí soy un extranjero. Aquí, de todas maneras, a un personaje popular pueden meterle mano como a cualquiera, pero lo piensan dos veces. En España hay muchas menos posibilidades, por los controles de que disponen los medios de difusión y el tipo asentado de legislación represiva. Allí se cuentan con 30 años de experiencia represiva, y cuando quieren te allanan tu casa cuando tu no estás y se sientan en el patio tres o cuatro horas a charlar con tu madre y tus hermanas. ¿Me entiendes?

En España yo no tengo acceso a la televisión ni a las masas nacionales.

tengo muchos problemas; las otras radios funcionan por el sistema de concesiones, pero los equipos pertenecen al Estado.

—Te referiste antes a la oposición. ¿Cómo se manifiesta ésta, a tu juicio, en tu país? ¿Qué piensan los jóvenes nacidos después de la Guerra Civil, y cómo ves a esos españolitos que vienen acá?

—No se puede generalizar. Es como si yo te preguntara a ti cómo es el argentino. Hay quienes trabajan y otros a quienes les da exactamente igual. Pero no se puede ser con ellos demasiado severos, porque el poder ha roto la tradición política del país, porque no hay sindicatos que representen a los obreros. En esas condiciones, es poco lo que se puede exigir. Lo que pasa es que ni España ni ningún otro país escapará a la larga o a la corta, al enfrentamiento final de las clases explotadoras.

—¿Cómo llegan a la clase trabajadora tus cantos y los cantos de los otros que dicen cosas parecidas a las tuyas?

—Depende del lenguaje que cada uno use. Pero, sin duda, hay un problema que es muy difícil: para que determi-

nado mensaje llegue claramente y en su exacto sentido a la clase trabajadora, habría que conseguir antes que ésta tuviera escuelas. Yo no creo que de los miles que escuchan ahora a Miguel Hernández haya muchos que sepan quién fue, por qué peleó, por qué murió en la cárcel. Cada día hay cuatro o cinco más que lo saben, pero nunca son demasiados, a pesar de los libros que Losada está ahora editando.

—Serrat es el más conocido, en Argentina, de los catalanes que integran un movimiento particularmente importante en música, y también en la plástica, que brega por diferenciarse —del mismo modo que los vascos— en el contexto español. A primera vista, esa actitud no parece guardar relación con el movimiento de clases que bulle en la trastienda del Orden. ¿Qué es exactamente lo que se plantean, y cómo conciliar esos planteos con una realidad social mucho más amplia?

—Para mí, el problema es simple. Los catalanes y los vascos no bregan por diferenciarse, sino que están diferenciados, porque España es un mosaico en el que tienes aquí a los catalanes, con una cultura y un idioma determinado, y a 500 kilómetros tienes a los vascos, que en nada se parecen a nosotros; a 300 kilómetros de ellos están los gallegos, que son rubios de ojos azules, y un poco más abajo los andaluces que son así de pequeñitos, morenos, oscuros como los moros, y luego tienes en el medio a los castellanos. De modo que no se trata de inventar diferencias, ni mucho menos de enfrentarse sino de conservar lo bueno de todo eso. En el movimiento artístico catalán hay comunistas, anarquistas, radicales y demócratas cristianos. A la hora de resolver cuestiones importantes, los demócratas cristianos se irán a defender sus tiendas de chorizos, o su almacén. Pero eso será una cuestión española y no exclusivamente catalana. De momento, lo que hacemos es intentar una producción catalana de nivel, y difundirla. ♦

Copyright Panorama, 1973

"Pero en la escena se garantiza la difusión de mi labor"

EL IDOLO



La acometida de Adidas

Adi Dassler es un entusiasta del deporte. Claro, ya no trajina detrás de una pelota de fútbol o arriba de un ring, pero los años le han ido dando una trascendencia que hace rato superó el ámbito de su Alemania natal y hoy acapara la reputación de ser el fabricante de calzado y ropa deportiva más importante del mundo. El calificativo se explica: Adidas, la marca de "las tres tiras" —fácilmente identificables en cualquier fotografía—, se vende en 119 países y se fabrica en Canadá, Argentina, Formosa (China), Francia y, naturalmente, en el taller de Herzogenaurach, un pueblito ubicado en lo que ahora es Alemania Occidental, donde en 1920, luego de un cónclave familiar, Adi Dassler decidió embarcarse en la producción de zapatillas, reservándose para sí el aspecto industrial del negocio y dejando para su hermano Rodofo la parte comercial.

A aquellas zapatillas se agregaban cinco años después los primeros zapatos para carreras, con seis clavos. En 1931, como signo de un desarrollo agigantado, salían al mercado unos zapatos de fútbol con inéditas suelas en zigzag. En la actualidad Adidas entrega al consumo masivo —más de 42 mil pares por día— una línea de calzado y de ropa que abarca el 90 por ciento de los deportes conocidos, sin excluir un zapato de gamuza para acompañar la ropa sport de calle.

EL BOOM DE POSGUERRA. Adi Dassler también fue protagonista del milagro alemán de la posguerra de 1939-45. La fábrica de Herzogenaurach, desde 1943 en poder del ejército norteamericano de ocupación, le fue devuelta en 1945, y hasta 1947 debió fabricar zapatos para los soldados. Cuando ya libre de ataduras volvió a la línea del calzado de entrenamiento deportivo de lino y de goma, llegó a preguntarse: "La gente ni siquiera tiene para comer y nosotros fabricamos zapatos para deportes. Esto sí que no lo va a entender nadie". Sin embargo, hubo quienes se interesaron y la producción, tras recuperar las cifras de 1935, siguió en línea ascendente.

CADA VEZ PESAN MENOS. En los Juegos Olímpicos de Helsinki, en 1952, los atletas norteamericanos comprobaron con gran sorpresa, mucha envidia y mayor inquietud por la desventaja que suponía, que los competidores alemanes tenían zapatos de carrera que sólo pesaban 185 gramos, en tanto que ellos debían participar con unos de 240. Adi Dassler era el "culpable" y debió esconderse para escapar al presumible asedio. Doce años después, en los juegos de Tokio, ese mismo calzado, ya de cuero de canguro, apenas pesaba 140 gramos, aunque esta vez los norteamericanos no se sorprendieron porque Adidas exportaba a todo



LAS TRES TIRAS

El pie del deportista, cuidado por una inacabable gama de calzados

el mundo y se había convertido en el calzado preferido de los deportistas.

Pero las inquietudes de Adi Dassler no se reducían al atletismo. En 1954, en el mundial de fútbol de Suiza, la selección alemana utilizó por primera vez los taponés cambiables; cuando llovía en pleno partido, el utilero del equipo no tenía más que reemplazar los taponés cortos por otros más largos, operación que demandaba escasos segundos. Mientras los alemanes seguían corriendo sobre el terreno húmedo y barroso sin problema alguno, sus adversarios aterrorizaban frecuentemente entre las risas del público. Pocos sabían que seis semanas antes del torneo Dassler había acompañado a Sepp Herberger, director técnico del conjunto germano, en una inspección por todos los campos en que iban a cumplirse los distintos encuentros, teniendo así la exacta idea del largo de tapón para cada caso.

La producción de Adidas fue y es masiva, pero también atiende casos particulares. Uwe Seeler —formidable jugador de fútbol, el máximo ídolo de los alemanes en la especialidad— en 1964 se cortó el tendón de Aquiles. Acudió a Dassler, quien le fabricó un calzado ajustando a la horma un contrafuerte acolchado en la zona del talón y Seeler siguió jugando sin inconvenientes.

Ya por entonces el afán creador de la empresa había producido zapatos de fútbol equipados con suela de nylon; de carrera, con clavos destornillables; otros de carrera para entrenamiento, y toda la línea de ropa (pantalones, camisetas, buzos, etcétera). Después de los Juegos Olímpicos de México (1968), en Herzogenaurach se recibía una carta del equipo alemán que aseguraba: "Ustedes han hecho por el deporte más que una sala de funcionarios".

LA FABRICA CRIOLLA. La empresa lleva o llevará a 22 países. En la de



ellas fue contratada hace cuatro años por Gatic Sociedad Anónima, firma argentina instalada a pocos pasos de la General Paz, en la ciudad de San Martín, fabricante de las suelas Vibram.

Bajo el control de especialistas alemanes que comprueban la calidad del producto, Adidas Argentina empezó produciendo un zapato sport ("no es una zapatilla porque se hace con cuero", aclaran los técnicos), con una plantilla que mantiene el arco del pie suspendido y una protección para el talón. Al igual que en Alemania, actualmente se atienden las necesidades de casi todos los deportistas, incluyendo también bolsos de distintas dimensiones. Por día, la producción es de 15 mil pares de tipos diferentes, y la de ropa alcanza cifras similares. "El producto Adidas —se afirma— está pensado científicamente para cada deporte."

El presidente de Gatic, Eduardo Bachkellian, un armenio radicado desde muy chico en la Argentina, al igual que Dassler es un entusiasta del deporte, llegando incluso a cederles oficinas, sin cargo alguno, a asociaciones deportivas que hace no mucho fueron desalojadas del espacio que ocupaban en el edificio de la AFA, en la calle Viamonte. Asimismo, hace donaciones a colegios y clubes y auspicia torneos atléticos, regalando zapatos y ropas a los ganadores.

La filosofía de la empresa argentina, similar a la de la casa matriz, se explica en pocas palabras: "Nosotros creamos comodidad para el deportista, aprovechando nuestra experiencia y lo que surge de la mesa de trabajo de nuestros científicos, en constante creación". Lemas al margen, lo cierto es que las "tres tiras" han invadido el ámbito deportivo argentino e internacional y, sea por lo que fuere, acompañan a los triunfadores de casi todas las competencias. La cuestión de fijarse bien en las notas y gráficos.

DEMOGRAFIA

China se avecina

Sorprendiendo a muchos, Shanghai se ha convertido en la ciudad más poblada del mundo, superando a Tokio y a Nueva York. La ciudad china alcanzó la más alta posición en el Anuario Demográfico de las Naciones Unidas, que ha proporcionado las principales cifras oficiales del continente asiático por más de una década. Los demógrafos le adjudican esta delantera, sobre la base de los últimos datos que mostraban a Shanghai, en 1970, con una población de 10.820.000 habitantes, seguida por Tokio con 8.841.000 y por Nueva York con 7.895.000. El total estimado para Nueva York sólo incluía, sin embargo, a cinco distritos (Queens, Brooklyn, Manhattan, Staten Island y Bronx).

PEKIN EN EL CUARTO LUGAR. Sobre la base de las últimas cifras, los demógrafos clasificaron a Pekín con una población de 7.570.000 habitantes, como la cuarta ciudad del mundo. La seguirían, según el referido Anuario, Londres, Moscú, Bombay, Seúl, San Pablo y El Cairo*.

Ediciones pasadas del Anuario mostraban a Tokio y Nueva York en una abierta contienda por el primer puesto, sin tener en cuenta que esa competencia se basaba sobre estadísticas, para Shanghai, válidas para 1957. Los datos oficiales de China no estuvieron disponibles desde fines de la década del 50 hasta fines de la del 60. Un censo reciente, tomado por el Anuario, estimaba la población de Tokio en 9.005.000 habitantes.

Las cifras sobre población proporcionadas por el Anuario, junto a la in-

formación de otras fuentes, muestran a Shanghai con una densidad de población de 36.000 habitantes por milla cuadrada. Tokio, cubriendo un área mas pequeña, tiene una densidad de 39.680 habitantes por milla cuadrada. Nueva York posee una densidad promedio de 26.430 habitantes por milla cuadrada, que incluye desde Staten Island (con sólo 5.140 personas por milla cuadrada) hasta Manhattan, con 67.810. Los demógrafos toman las estadísticas sobre densidad de población como un indicador del nivel de vida. Sin embargo, las estadísticas no son capaces de mostrar hechos tales como, por ejemplo, la cantidad de gente que, aún viviendo fuera de la ciudad, permanece en ella durante las horas de trabajo.

LA POBLACION MUNDIAL. Refiriéndose a que la población mundial alcanzaba a los 3.706 millones a mediados de 1971, pronosticaba que si el 2 por ciento de crecimiento anual se mantenía, la población podría duplicarse para el año 2006.

La estadística muestra una tendencia continua decreciente en la mayoría de los índices mundiales de mortalidad infantil, tomado esto como un indicador de salud y bienestar general. Holanda y Suecia poseen los índices más bajos de mortalidad infantil: 11,1 muertes por cada mil nacimientos. Esta misma tendencia fue pronosticada para Finlandia (11,8), Japón (12,4), Islandia, Noruega, Dinamarca y Francia. Estados Unidos ocupa el vigésimo segundo lugar en el listado, con 19,2 muertes cada mil nacimientos. El índice de mortalidad infantil en la población blanca de Sud Africa es de 19,4, en tanto que para la población negra el índice se eleva a 121,3. Alemania Occidental acusa el más bajo índice de natalidad del mundo. Esto se debe en parte a que Alemania Occidental, al igual que otros países avanzados, tiene un crecimiento vegetativo menor, pro-

ducto de la prolongación del promedio de vida. Swazi (Africa) tiene, por el contrario, la tasa de natalidad más alta: 52,3 por mil. Nigeria, Volta del Norte, Sri Lanka (antes Ceylán), India, Camboya, Jordania y Pakistán eran los únicos países dentro del listado, donde el promedio de vida del hombre era mayor que el de la mujer.

LA EXCLUSION DE TAIWAN. Los estadísticos de las Naciones Unidas, ante la insistencia de Pekín, tomaron a Taiwan no como un territorio aparte, sino como integrado a China. Taiwan, que posee una población de 15 millones de habitantes, no es mencionado en las publicaciones corrientes.

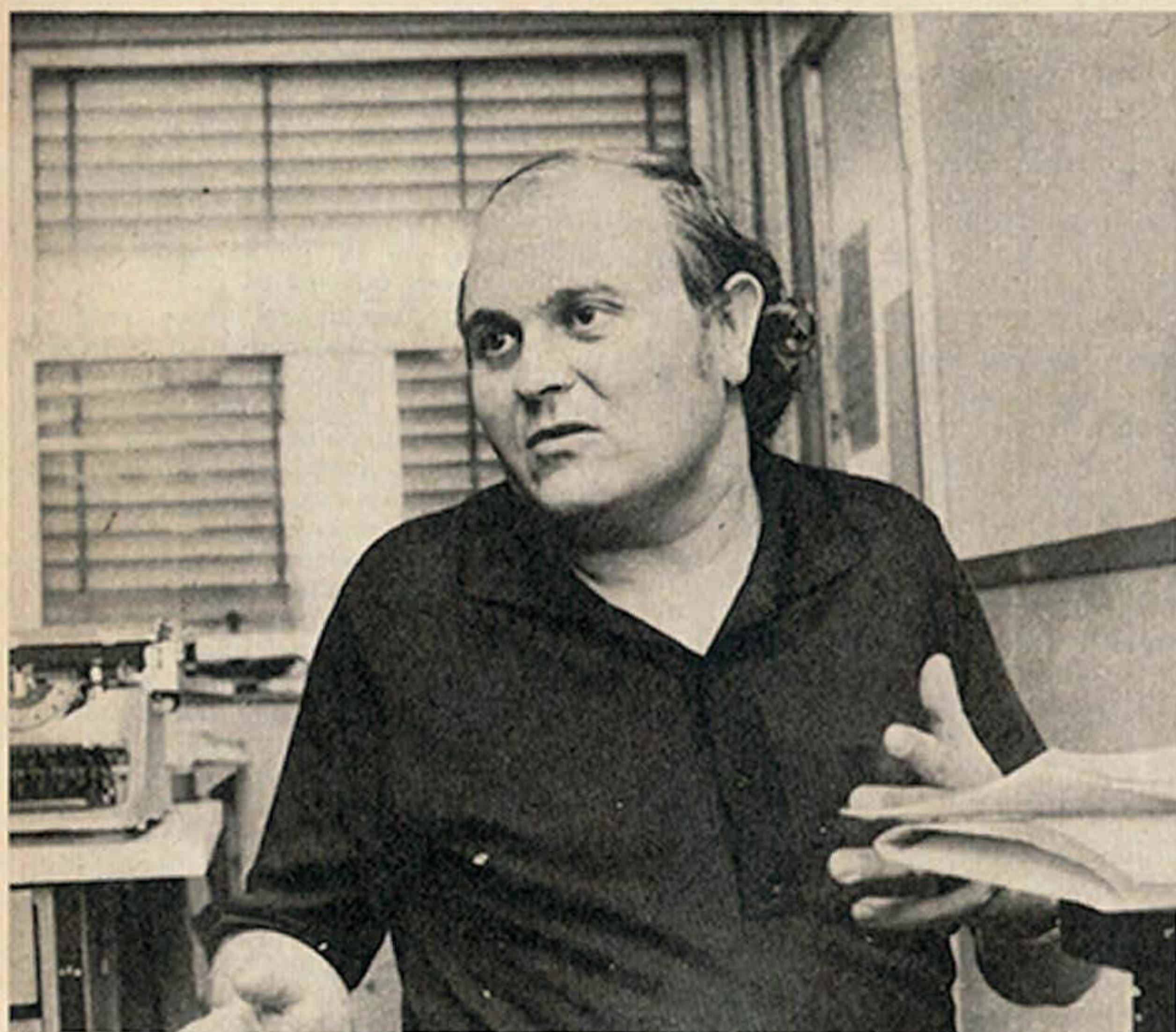
Los datos fueron estimados teniendo en cuenta la ciudad central o la ciudad propiamente dicha, puesto que la información no fue suministrada para las zonas suburbanas. Por otra parte, el Anuario incluye por primera vez algunas estadísticas sobre el aborto. Pero éstas se refieren sólo a 22 países, en su mayoría europeos, siendo Dinamarca, Hungría, Inglaterra, Gales y Escocia los que poseen la legislación más liberal sobre esa materia. La experiencia sólo consistió en la provisión de datos aportados adicionalmente por cada país al cuadro inicialmente publicado. La información del Anuario —el más completo del mundo en cuanto a información demográfica— proviene de encuestas realizadas a cada gobierno, de oficinas de estadísticas y de otras fuentes. A pesar de su tirada, limitada a 8 mil ejemplares, el informe se convierte rápidamente, como todas las publicaciones de las Naciones Unidas, en un best-seller, y los ejemplares son requeridos con urgencia por gobiernos, bibliotecas y libreros. No hay duda de que, en el marco de la política y de las ciencias sociales, estos datos, a pesar de su carácter efímero, son de gran utilidad. ♦

* Por extraña omisión, en el mapa de las Naciones Unidas no figura Buenos Aires entre las más grandes ciudades del mundo. Sin embargo, su población actual, incluyendo el distrito capitalino y el conurbano, es de alrededor de 8.100.000 habitantes.



Fuente: Anuario Demográfico de las Naciones Unidas

La novela policial en la Argentina



OSVALDO SORIANO

Un homenaje admirable que comenzó con la súbita aparición de un gato



RAYMOND CHANDLER

En febrero de 1945 se terminaba de imprimir la primera novela policial de la colección El Séptimo Círculo, del sello Emecé: *La bestia debe morir*, de Nicholas Blake. Era el comienzo, en la Argentina, de una búsqueda que tendría idas y vueltas, peripecias ricas en anécdotas, y hasta algunas paradojas. Se trataba de reivindicar un género relegado a las ediciones de tercera categoría, de consumo masivo e indiscriminado: se compraba un género no un autor. La colección, fundada y dirigida —hasta 1955— por Jorge Luis Borges y Adolfo Bioy Casares, logró su objetivo. Ediciones cuidadas, con una nota sobre el autor publicado, un criterio selectivo, crearon una nueva mirada por parte de los argentinos hacia esos textos normalmente considerados fuera de la literatura, como un residuo de ella, o un desprendimiento sin importancia.

A Borges y Bioy Casares, por afinidades y coincidencias, les interesó especialmente difundir la llamada "escuela inglesa", que no siempre es escrita por ingleses, y que fue inaugurada por un norteamericano: Edgar Allan Poe. En realidad, por medio del Séptimo Círculo realizaron una doble tarea: valorizar el género policial y mostrar modelos de narración emparentados, por su construcción, con los

que ellos estaban forjando, cada uno con su propio estilo. Un tipo de relato —que posee o no un hecho policial— desarrollado a partir de una intriga, con todo el rigor que eso implica. En vez de un crimen y de su inevitable detective, puede tratarse de la historia de la primera gran novela de Bioy Casares: *La invención de Morel* (1940), que pertenece al género fantástico, pero cuyo desarrollo se inicia con un enigma inquietante y culmina con una revelación insospechada. Lo mismo puede decirse de esa gran colección de cuentos que es *El jardín de senderos que se bifurcan* (1941), de Borges. Dos de esos relatos —"Tlön, Uqbar, Orbis Tertius" y "Las ruinas circulares"— también fantásticos, poseen, en líneas generales, esa característica de *La invención de Morel*. Por otro lado, el cuento que da título al volumen es probablemente el más perfecto que se haya escrito en cualquier idioma o época de los provenientes de la novela problema o escuela inglesa policial.

Cinco años antes de la aparición de El Séptimo Círculo, en 1940, aparecía la *Antología de la literatura fantástica*, compilada por Borges, Bioy Casares y Silvina Ocampo. En una segunda edición de la *Antología* —en 1965—, Bioy escribió: "Los compiladores de esta antología creían entonces que los

vela, en nuestro país y en nuestra época, adolecía de una grave debilidad en la trama, porque los autores habían olvidado lo que podríamos llamar el propósito primordial de la profesión: contar cuentos. De este olvido surgían monstruos, novelas cuyo plan secreto consistía en un prolijo registro de tipos, leyendas objetos, representativos de cualquier folklore, o, simplemente, en el saqueo de sinónimos, cuando no del *Rebusco de voces castizas* del P. Mir. Porque requeríamos contrincantes menos ridículos, acometimos contra las novelas psicológicas, a la que imputábamos deficiencia de rigor en la construcción: en ellas, alegábamos, el argumento se imita a una suma de episodios equiparables a adjetivos o láminas, que sirven para definir a los personajes; la invención de tales episodios no reconoce otra norma que el antojo del novelista, ya que psicológicamente todo es posible y aun verosímil. Véase *Yet each man kills the thing he loves*, porque te quiero te aporreo, etcétera. Como panacea recomendábamos el cuento fantástico".

Es decir, la *Antología* fue una especie de manifiesto secreto al que se aunó, en forma todavía más oculta (incluso para Borges y Bioy), la creación de El Séptimo Círculo. Porque en el tipo de novelas que ellos selecciona-

ron a lo largo de diez años, la trama es fundamental y también recupera "ese propósito fundamental de la profesión": contar cuentos. Y, más aún, como el tipo de cuentos (o novelas) fantásticos que escribieron o compilaron, en las novelas de esa década de El Séptimo Círculo, el grado de lo verosímil era indispensable. Todos estos postulados explican que hayan desechado la novela negra norteamericana.

UNA CURIOSA PARABOLA. Mientras la colección dirigida por Borges y Bioy es consolidada y cierta zona del género comenzaba a ser respetada por el lector argentino, otro movimiento fundamental del género policial —la novela negra o "dura"— comenzaba a difundirse en el país a través de ediciones marginales, de baja categoría dentro de los cánones tradicionales: colecciones como El Búho, Rastros, La Serie Naranja, Filmeco, Cobalto, entre otras, daban a conocer, en forma indiscriminada, a distintos artífices de la novela negra, pero también a su fundador —Dashiell Hammett— y a quien llevó a esa tendencia a su máxima expresión: Raymond Chandler.

Con el tiempo, la suerte de estos novelistas y de sus continuadores cambiaría radicalmente en la Argentina. Así como El Séptimo Círculo sacralizó algunos estilos del género, la Serie Negra, fundada en 1969 por Ricardo Piglia, llevó a las orillas de la literatura "seria", los textos de los duros. El primer tomo de la colección —*Cuentos policiales de la Serie Negra*— fue una rampa de lanzamiento de las características que tendría posteriormente. Incluía textos de Hammett, Chandler, James M. Cain, Ross MacDonald— el mayor continuador de la línea trazada por Chandler—, Erle Stanley Garner, Frederic Brown y Peter Cheyney. Luego vendrían títulos del duro francés —José Giovanni—, las novelas de Horace McCoy, una de Hammett, dos colecciones de cuentos de Chandler, una novela de David Goodis —ese poeta escéptico de los marginados— y *Eva*, de James Hadley Chase. "La intención de esta colección —señaló Piglia en 1971 (Nº 197)— es colocar a la novela negra en el sector de la literatura «seria», es decir, romper con una lectura que desvaloriza a estos autores. Para mí, Chandler o McCoy están a la altura de Hemingway, pero están relegados a cultores de una literatura menor. Es que cuando un género se populariza, se desvaloriza también. Desde ya, para sacarlos de la lectura a que están condenados, hemos cuidado las ediciones: buen diseño gráfico de los libros, selección rigurosa, traducciones respetuosas del original. La colección dirigida por Piglia es, sin duda, la otra cara de la moneda de El Séptimo Círculo: con un mismo respeto, rescata de los aledaños de la literatura otra zona —opuesta— del género. La aventura de Piglia tiene un antecedente preciso: la *Série Noire*, de Gallimard, fundada por Marcel Duhamel. Curiosa, misteriosamente, la *Série Noire* apareció en 1945; es decir, en el mismo año del surgimiento de El Séptimo Círculo. En ese contexto, conocido a Pan-

rama en 1971, Piglia anticipó que se haría un concurso de novela negra para la colección, con la única condición de que los textos tratasen un tema argentino. Finalmente, el concurso no se realizó, aunque tenía un postulado interesante: detectar hasta qué punto la Serie Negra había influido en los escritores argentinos.

Otra curiosidad: sería Piglia quien terminaría escribiendo una novela negra, y hay otros escritores que susurran a sus amigos un proyecto similar. Por otro lado, Manuel Puig ha concluido su tercera novela —*The Buenos Aires Affair*— que aparentemente podría calificarse de novela policial. Finalmente, el periodista Osvaldo Soriano entregará la semana que viene los originales de *Triste, solitario y final* a Ediciones Corregidor. Se trata de una novela notable, donde los protagonistas son nada menos que el mismo Soriano y Philip Marlowe, el memorable detective de las novelas de Chandler. Del mismo modo que la aparición de El Séptimo Círculo no se limitó a ser un hecho editorial, el surgimiento de la Serie Negra se inserta en un movimiento que la supera.



ADOLFO BIOY CASARES

Cuando escribe con Borges surge un inesperado tercero

LAS PARADOJAS DE UN TERCERO.

"Cuando propusimos a los antiguos dueños de Emecé la colección El Séptimo Círculo, no querían aceptarla, salvo que se inventara otro sello especialmente para ella. No podían entender que una novela policial fuera literatura. Finalmente, aceptaron —recuerda, ahora, Bioy Casares—. La idea de la colección surgió, diría, por el entusiasmo que teníamos Borges y yo por el género. Como la Segunda Guerra Mundial apenas había terminado, era imposible comunicarse con editores y escritores ingleses. Entonces recorrimos librerías, especialmente la de un alemán, que tenía muy buenos libros pero que nos iba a la vez, a los argentinos

mal. Hacíamos torpes intentos por ganarnos su simpatía; fue inútil. Y así surgió la colección, en medio de un gran entusiasmo; cada libro que encontrábamos y nos gustaba, era una fiesta".

Salvo James M. Cain, en la década en que Bioy y Borges dirigieron El Séptimo Círculo no publicaron novelistas de los llamados duros. "Sus novelas me parecen informes, con muchos elementos que se reiteran —señala Bioy—. La que más me gusta, aunque tampoco demasiado, es *Santuario*, de Faulkner." En una primera época, ambos preferían las novelas que tuvieran una trama muy rigurosa, pero con el tiempo fueron abandonando esa exigencia y publicaron, por ejemplo, *En la plaza oscura*, de Hugh Walpole, que a pesar de tener mucho suspense podría decirse que no pertenece al género, o novelas de Anthony Gilbert, que a Borges le gustaban especialmente por el detective —Arthur Croock—. Pero lo más desconcertante —desde ya para ellos mismos— fue la experiencia de escribir juntos cuentos policiales: *Seis problemas para don Isidro Parodi* (1942), firmado con el

heterónimo H. Bustos Domecq, resulta una parodia del género, como también *Un modelo para la muerte* (1946), una novela corta también policial, esta vez firmada con el heterónimo Suárez Lynch. En estos textos la palabra es fagocitada por la palabra, cada personaje se convierte en un cuerpo verbal, la trama se pierde, el rigor desaparece para dar lugar a un discurso hilarante.

Increíblemente, sin embargo, en un principio pensaron en escribir cuentos policiales "serios", pero la unión de ambos creó un tercer escritor, al que no tienen más remedio que someterse, porque los domina. Actualmente están perfeccionando nuevos cuentos, dos de los cuales son vagamente policiales. "Los

argumentos han llegado a molestarlos", reconoce Bioy, sonriendo, como si ese tercero estuviera presente y hubiese que rendirle un pequeño homenaje.

UNA NOVELA QUE SE BIFURCA.

La novela policial de Piglia, en realidad, todavía tiene un destino incierto: puede llegar a formar parte de una más vasta, y publicarse unitariamente. Este acertijo se revela fácilmente. Iniciada hace más de tres años, la totalidad de la novela cuenta la historia de un hombre que consigue una beca para estudiar la obra de Pavese. Cuando llega a Italia comienza a escribir, se encierra en la escritura como una forma de negación de la vida. En Buenos Aires ha quedado una situación triangular y la "resuelve" escribiendo. Y escribe en varios géneros, uno de los cuales es el policial. Con el tiempo, Piglia descubrió que esa parte iba tomando mucho espacio en la totalidad de la novela y pensó en sustraerla, como obra unitaria, y publicarla en la propia colección.

La escritura de esta novela, de unas 150 páginas, emula premeditadamente a la de la novela negra, aunque se insi-

la investigación previa, de anotaciones, escritos dejados por el investigador, y en la historia ingresa otra constante de la serie negra: la arbitrariedad del destino, que de repente da vuelta las cosas.

UN PERSONAJE ENCUENTRA OTRO AUTOR.

La novela de Osvaldo Soriano también incluye una parodia y un homenaje a la novela negra, pero es muy diferente de la de Piglia. En 1967, cuando residía en Tandil, Soriano comenzó a urdir un proyecto: escribir sobre el Gordo y el Flaco, el dúo de cómicos inolvidables. Aún no sabía si iba a ser una novela, un ensayo, una serie de artículos. Pero todos los que lo conocieron desde entonces conocieron esa obsesión indomitable. Lenta, minuciosamente, fue reconstruyendo la vida de Oliver Hardy y Stan Laurel, y esbozó algunas historias, patéticas, de cómo terminaron sus vidas, en la ruina y el olvido.

En 1970 lee *El largo adiós*, de Chandler, y comienza otro fanatismo irreversible. Buscó y volvió a buscar en las librerías de viejo toda la obra de

hasta terminar el libro. *Triste, solitario y final* cuenta la vida de un periodista, que precisamente se llama Osvaldo Soriano, que viaja a Estados Unidos para investigar la vida del Gordo y el Flaco. Un día gris, va hasta la tumba de Stan Laurel, pero permanece un poco a distancia, intimidado por un hombre corpulento, que parece tener muchos años encima. De repente, el hombre le pregunta qué hace ahí. Ese hombre resulta ser Philip Marlowe, que tiempo atrás, por pedido del Flaco, había investigado los motivos de su fracaso final. Luego de un momento de tensión, ambos descubren que algo los une, y comienza una amistad que llevará a estos dos desconocidos a aventuras patéticas o hilarantes, de acuerdo a cada momento. Porque Marlowe, tomado por Soriano como personaje real, mientras él se transforma en personaje de ficción, lo ayuda en la investigación. Trágica, cómica, nostálgica, *Triste solitario y final* es un relato admirable, que oscila entre la novela negra y el cine mudo, tal como debía ser, porque aína a el Gordo y el Flaco con Marlowe, y a Soriano con los tres. La historia oculta de la novela es el fracaso: el de Oliver, Stan, Marlowe —que es tomado en su decadencia— y la de un periodista argentino que termina en los aledaños de Hollywood sin saber muy bien por qué está allí, mientras enfrenta la muerte.

"Paradójicamente, la novela-problema fue inventada por un norteamericano que escribía historias de horror y sangre: Poe. Yo creo que él se propuso distraerse, salir de esos horrores cuando lo hizo. Poe estuvo en Baltimore y en Providence, donde luego vivió Lovecraft; en el Este, al parecer, los grandes escritores dedicaron su obra al horror, cósmico o realista. En el Oeste, entre tanto, la historia es otra: se trata de un nuevo país, espafiol por herencia, conquistado por sajones dispuestos a todo. Entonces Hammett, Chandler, etcétera, que cuentan la corrupción tal cual es, muestran la verdadera cara de una historia que se vuelve pacífica en Wall Street", señala Soriano, al definir su concepción del nacimiento de la novela negra.

Mientras prende un cigarrillo y deja de lado un vaso de ginebra, acota: "Yo creo que la mejor obra policial argentina (y tal vez de América latina) es *Operación Masacre*, de Rodolfo Walsh. Eso es "el policial" en la Argentina. No falta nada. Creo que es la obra más notable escrita en mucho tiempo, porque cuenta un hecho criminal, responde a cómo, por qué, para qué y quiénes son los criminales. Seguramente este año habrá un boom de la novela policial en la Argentina. Temo que Hammett y Chandler sean mal interpretados, temo que Walsh no sea heredado. Espero que mi novela sea interpretada como lo que es. Una historia simple, cómica, trágica ante todo, del destino de un par de marginados que equivocan el camino. Eso sí, yo, como muchos, sé qué caminos no hay que tomar. No sé, en cambio, cuál es el mejor, el más rápido".

Chandler, pidió a los amigos que le consiguieran datos de su vida. Finalmente, tenía dos obsesiones y estaba atascado: no sabía qué hacer con ellas. Se superponían, se desplazaban mutuamente, pero no lograban integrarse. Una noche, mientras estaba solo en su departamento, escuchó un ruido que lo sobresaltó. Provenía de la cocina. Todo estaba a oscuras. Fue hasta allí y vio en la oscuridad la fulgurante luz de los ojos de un gato negro.

Al día siguiente se dio cuenta de que el gato había sido como una aparición que descendió hasta él para revelar la trama oculta de la novela que aún no había escrito. Recordó el amor de Chandler por los gatos y fue como una revelación. Se sentó a la máquina, comenzó a escribir y no dejó de hacerlo



RICARDO PIGLIA

Un texto que se organiza a partir de una investigación

núa una parodia. La historia transcurre en los bajos fondos de Buenos Aires, donde se mezcla el crimen y la política, como en la mejor tradición de esa tendencia del género. "Lo que me interesa en la novela negra —señala Piglia, ahora— es cómo desentraña el sistema capitalista. La violencia y el dinero son sus constantes. Y son las relaciones económicas las que manejan la totalidad de la sociedad." La novela narra la historia de un periodista que investiga la vida de un político vinculado al crimen. A esa investigación se entrelaza la de un hombre que vive con el periodista. Ambos son raptados, y el hombre que cierra el triángulo continúa la indagación del periodista que fue secuestrado con su mujer. Entonces el texto se organiza a partir de



DOS VISIONES DE LA PRESENCIA SATANICA
El Príncipe del Mal que se convirtió en otro Dios

ANTOLOGIAS

El camino subterráneo

Literatura satánica, por varios autores. Ediciones Corregidor, Buenos Aires, 1973, 266 páginas.

En la tierra de nadie de lo fantástico, la apología o la denigración del Mal ocupa un lugar de preferencia. Este sitio de conflictos, a veces, recibe el nombre de satanismo por ser el diablo el personaje principal. Fantásticas, según un manual del siglo pasado, serían todas aquellas "obras debidas a la fantasía, extravagantes, dueñas de una luz misteriosa, imprevista, con escenas enigmáticas donde los fantasmas y las apariciones tienen un papel protagonista".

Sobre estos espíritus invocados por los escritores, el satanismo, como género, tiene una singular ventaja: los artistas que han hablado del demonio, crean o no en él, dieron piedra libre en sus textos a las más profundas represiones sexuales, perversiones u obsesiones cuya timidez lograba amordazar. Así, el diablo se carga en la Edad Media de un sexo comprimido hasta lo imposible en las visiones alucinantes que tan bien ilustran las pinturas de Jerónimo Bosch. Sin embargo, a pesar de la coherencia que guarda a través de la historia literaria, se pueden distinguir dos clases de escritores satánicos: los que llevan en sí mismos una naturaleza demoníaca que los convierte en virtuales poseídos, y los que conservan una saludable distancia del Gran Cabrón de los Infernos: Lucifer.

La presente antología de fragmentos contiene los dos niveles de tratamiento del demonio. Entre los poseídos ilustres se hallan William Blake, Baudelaire, Dostoievsky, Villiers de L'Isle Adam, Antonin Artaud y el atormentado Gustave Flaubert. En la otra rama, un Jorge Luis Borges, hace una buena

literatura con el diablo. Escapan al satanismo, Anatole France y Papini, pues su demonio huele demasiado a sacristía. El texto de Kafka, o del gran Conde de Lautréamont y su genial contemporáneo Arthur Rimbaud, sufriría si fuera encerrado en los moldes acaso estrechos del satanismo.

Una sorpresa la constituye el excelente poema de Nicanor Parra, *Viaje por el infierno*, que es una triste travesía por un averno de imágenes sobrias o sorprendentes como: *En el círculo número cinco / Vi unos jóvenes estudiantes / Jugando fútbol araucano / Con una pelota de trapo / Hacía un frío salvaje / Tuve que pasar la noche / En vela en un cementerio / Arrimado contra una tumba / Para no morir de frío*. Esta aparición de lo vagamente infernal, del diablo sospechado en el paisaje más familiar, es uno de los efectos que, por contraste, deja surgir el elemento fantástico.

El relato de Charles Nodier quizá debiera pertenecer al vasto dominio de lo feérico, lo maravilloso. Un recordado libro de E. T. A. Hoffmann, *Los elixires del diablo* —verdadera enciclopedia de los modos y figuras que suele asumir el demonio— enriquece con unos fragmentos la antología.

Tal vez se note la falta del gigantesco Augusto Strindberg, autor de una autobiografía de los abismos interiores, que puede figurar entre las mejores que se hayan escrito jamás y que se llama *Inferno*: diario de las visiones de su locura. O de su maestro, Samuel Swedenborg, y sus textos de teología infernal.

El iluminado ingenio de Franz Kafka alcanza, con su breve escrito, a componer una especie de lógica del demonio o los demonios del corazón, asombrosamente impecable. Cuando los hombres imaginaron a Dios como la maquinaria última, la vida soportada como un eterno dolor engendró al diablo, que abrió el camino a los subterráneos humanos: entonces, el Príncipe del Mal ocupó el sitio del otro Dios.

M. A. B.

ENSAYOS

El que nació antes de tiempo

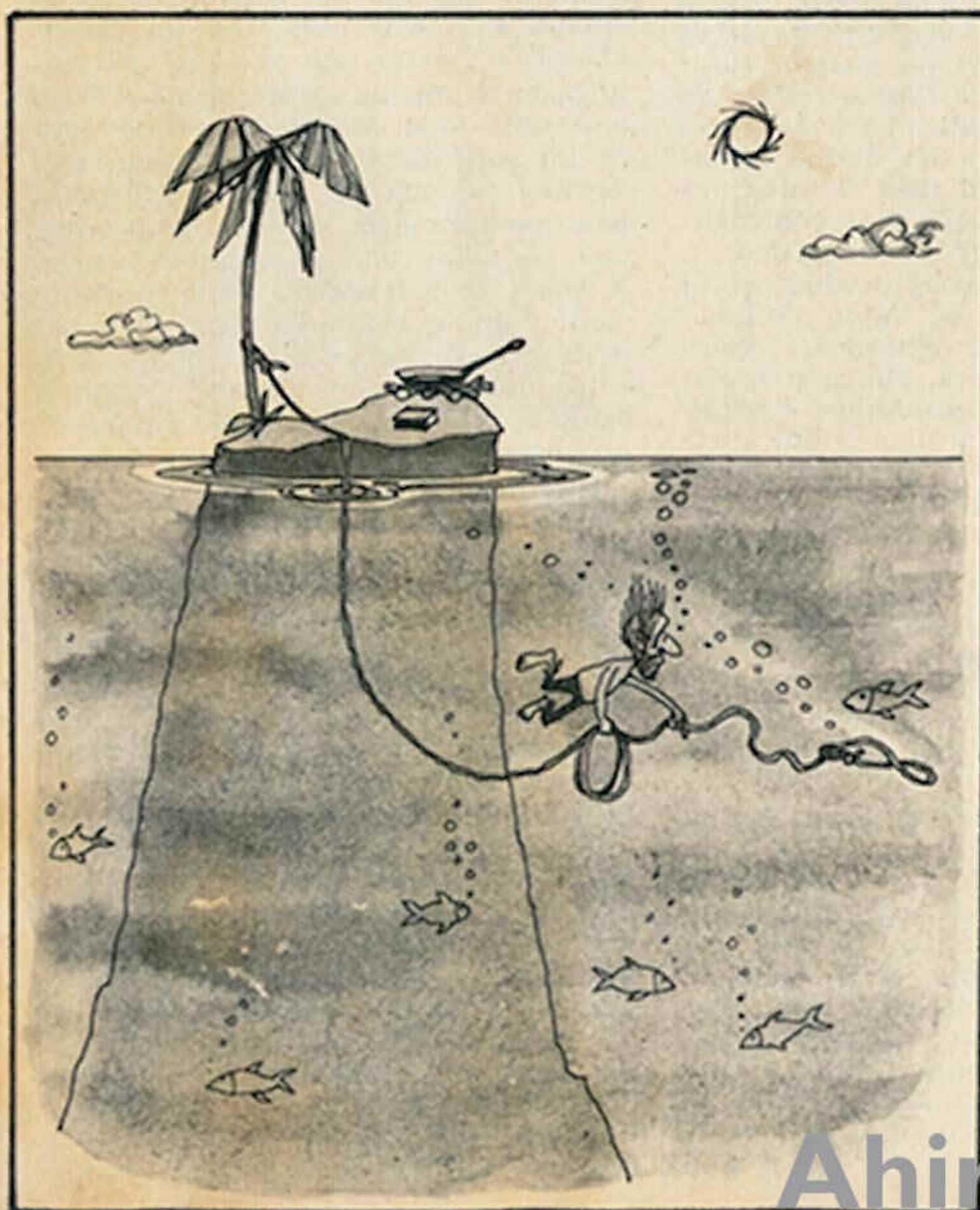
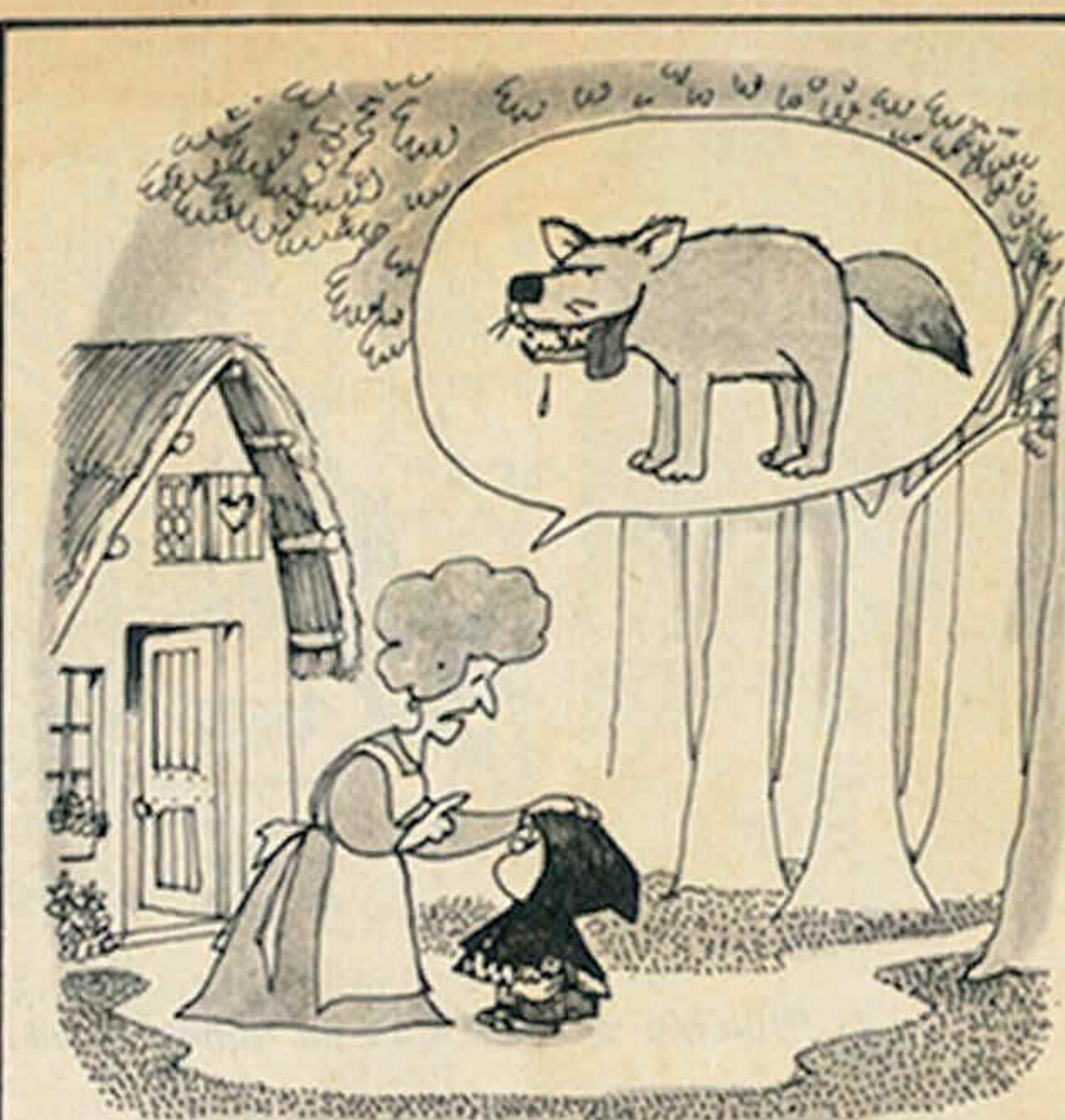
Martínez Estrada, por Astur Morsella. Plus Ultra, Buenos Aires, 1973, 134 páginas.

Es obvio insistir en el *fatum* trágico de Ezequiel Martínez Estrada, a su manera —Morsella lo observa con agudeza— un continuador de Sarmiento, esto es, de la obra civilizadora que Sarmiento se impuso, en el sentido de suprimir lo que él denominaba "barbarie" para implantar en estas tierras los "beneficios" de la civilización, o sea, de la cultura europea de su tiempo. Martínez Estrada insiste en esa concepción de la realidad latinoamericana y más específicamente argentina, aunque imprimiéndole su sello personal. De ahí el choque inevitable: en el ocaso de su vida, el autor de *Radio-grafía de la pampa* se lamentaba de su ceguera al no haber comprendido cuán vana era su prédica "en un país de empleados públicos".

En su libro, Morsella logra, a través de su estilo terso, de meridiana claridad, una aproximación intelectual y humana al hombre a quien, sin duda, considera un maestro. No deja de anotar sus debilidades, los altibajos de una naturaleza sensitiva, la preocupación por la crítica ajena, el afán —muy comprensible— de ser entendido y, por ende, de ser amado. Amado como él amaba a la Argentina, con un "amor incurable", y no por obsesión de perturbado o manía persecutoria. Pero, por sobre todo, lo eleva como ejemplo de un sufrimiento que el mundo moderno está cada vez menos capacitado para comprender: el sufrimiento por una vocación, una pasión, una causa. Y Martínez Estrada no era hombre de contentarse con la sola plenitud de su interioridad: necesitaba comunicarla fraternalmente a los demás, y cuando éstos le daban la espalda, su amargura no conocía límites.

Hábilmente, Morsella engarza sus temas en lo que finalmente se reconoce como un acorde que resume muchas cosas en breve espacio: un intento de definición del país donde brota esa rara flor intelectual (que en otras partes del mundo hubiera sido aclamada como señora), cómo se inserta en ella el visionario, quiénes son sus hermanos de raza, por qué no logra cuajar esa estructura, mentalmente poderosa, en un contexto donde otras necesidades, físicas e inmediatas, comienzan por exigirle al habitante ciertos comportamientos, ciertas argucias que nada tienen que ver con la cultura liberal del Occidente parlamentarista y respetuoso —a veces, más allá de la letra— de los derechos individuales. Morsella consigue lo que se propone: respeto para un creador que, seguramente, nació antes de tiempo.

V. H.



Ventajas del mundo Pan Am.



Pensados para hombres de negocios:

Vuelos 204 a Nueva York. Con todas las ventajas de Pan Am

Usted tiene que viajar seguido a Nueva York. Claro, necesita vuelos rápidos, directos, organizados. Pan Am los tiene. De día, de noche, sin escalas. O vía Río, Sao Paulo o Caracas.

Al llegar a Nueva York, una nueva terminal exclusiva de Pan Am le aguarda para acelerar los trámites de aeropuerto. Desde Nueva York, con transbordo en conexión, los mejores vuelos a todo Estados Unidos; o en los 747 de Pan Am, a Europa y otros destinos en todo el mundo.

Y también en conexión, a la vuelta puede pasar por Puerto Rico. Cosa de ventilar un poco la mente. Y volar el fabuloso 747.

Entonces, decidido. Su próximo viaje a Nueva York, con uno de los vuelos 204 de Pan Am.

Hable con su Agente de Viajes. El sabe.



Pan Am

La línea aérea del hombre de negocios.
Avda. R. S. Peña 788 T.E. 45-0111